

Tơlơi Tơbiă

Tơlơi Pơhiăp Hlâu

Anăn *Tơbiă* kiăng-laĩ “tơbiă đũa hĩ,” kơcrâu kơ tơlơi truh yom-pơphan biă-mă amăng hră-ruai bing Israel, jing tơlơi truh hơmăo pơruai lai amăng sỗp-hră anai; anăn jing tơlơi bing ană-plei Israel tơbiă đũa hĩ mống lôn-čar Êjip, jing mống anih bing gơñu jing hlũn-mơnă. Sỗp-hră anai hơmăo pă črěk phũn: 1) tơlơi pơrơngai hĩ bing Hêbrơ mống hlũn-mơnă; 2) tơlơi bing gơñu rơbat nao pơ cũr Sinai; 3) tơlơi pơgop Oĩ Adai hăng bing ană-plei Nũ bơi cũr Sinai, jing tơlơi Nũ pha-bơi kơ bing gờ hơdôm tơlơi juăt kơ tơlơi đjở-hơnởng, kơ tơlơi hơdip-hơdờng lai anăn kơ tơlơi đũa gơñu ngă tui; lai anăn 4) sang yang wốt-hăng hơdôm gơnam yua amăng anih kơkuh-pơpũ kơ bing Israel, lai anăn tơlơi phiăn kơcrâu bơi kơ bing khua ngă yang, bing kơkuh-pơpũ kơ Oĩ Adai.

Gah ngỗ kơ abih-bang, sỗp-hră anai pơruai glăi tơlơi Oĩ Adai hơmăo ngă lai, jing tơlơi Nũ hơmăo pơrơngai hĩ lai bing ană-plei Nũ lai anăn pơjing hĩ bing gờ jing sa lôn-čar hăng tơlơi čang-rơmang pơanăp.

Mơnuih yom-pơphan amăng sỗp-hră anai jing Mỗseh yơh, jing pơ Oĩ Adai ruăh-mă kiăng kơ dui-ba bing ană-plei Nũ tơbiă đũa hĩ mống lôn-čar Êjip. Črăn yom-pơphan amăng sỗp-hră anai jing pơng Pluh Mota Tơlơi Juăt amăng črăn 20 yơh.

Jar Atũt-Kosem

Bing Israel rơngai mống lôn-čar Êjip (1:1–15:21)

a. Hlũn-mơnă amăng lôn-čar Êjip (1:1–22)

b. Tơlơi tởkeng kơ Mỗseh lai anăn tơlơi hơdip nũ hlâu adih (2:1–4:31)

č. Mỗseh hăng Arôn nao bữp pơtao bing Êjip (5:1–11:10)

d. Tơlơi Găn lai anăn tơlơi tơbiă mống lôn-čar Êjip (12:1–15:21)

Mống rơsĩ Mriah truh pơ cũr Sinai (15:22–18:27)

Tơlơi Juăt lai anăn tơlơi pơgop (19:1–24:18)

Tơlơi Sang Yang rơgoh-hiam lai anăn hơdôm tơlơi kơcrâu bơi kơ tơlơi kơkuh-pơpũ (25:1–40:38)

1

Arăng Kotũ-Juă Bing Israel Amăng Čar Êjip

¹Anai jing hơdôm bing ană đah-rơkơi Israel jing bing nao pơ čar Êjip hròm hăng

Yakôb; rîm cõ nao hrõm häng sang-anõ ñu pô tui anai: ²Reuben, Simeôn, Lêwi lai h anũn Yudah; ³Issakhar, Zebulun lai h anũn Benyamin; ⁴Dan lai h anũn Naptali; Gad lai h anũn Aser.^a ⁵Mrõ mõnuih amäng ðing kõnung-djuai Yakôb abih-bang jing tõjuhpluh cõ; Yõsêp dõ amäng lõn-çar Êjip lai h.

⁶Giõng anũn, Yõsêp lai h anũn abih ðing ayõng adõi ñu, wõt-häng mõnuih amäng rõnũk ñu djai abih lai h, ⁷samõ ðing Israel ði-kõyar lar lu jai lai h anũn jing hĩ lu biã-mã. Tui anũn, anih-lõn anũn bã häng ðing gõñu soh-sel.^b

⁸Giõng anũn, pô põtao phrão jing pô git-gai amäng lõn-çar Êjip ðu thão-krãn kõ Yõsêp õh.^c ⁹Ñu põhiãp häng anã-plei ñu tui anai, “Lãng adih, ðing Israel jing ðing lu biã-mã lai h anũn jing tõlõi põhiũt kõ ðing ta yõh. ¹⁰Rai bã, ðing ta khõm ngã mõneç häng ðing gõñu huĩ kõ ðing gõñu çi jing hĩ lu hloh dõng, lai h anũn tõdah hõmão tõlõi blah-ngã, sit ðing gõñu çi põgop häng ðing rõh-ayãt põblah põkõdõng glaĩ häng ðing ta lai h anũn tõbiã ðuai hĩ mõng lõn-çar anai yõh.”^d

¹¹Tui anũn, ðing Êjip põkõ ðing khua-hlũn git-gai ðing Israel lai h anũn kõtũ-juã häng põgõ ðing gõ mã-bruã. ðing Israel mãn-põdõng plei Pithõm häng plei Ramesê jing sang pioh dram-gõnam kõ Pharaoh. ¹²Samõ jai gõñu kõtũ-juã ðing gõ, jai ðing gõ çeh-lar rai lu dõng; tui anũn ðing Êjip huĩ-hiũt kõ ðing Israel, ¹³lai h anũn põtõnap tõlõi hõdip ðing gõ sat biã-mã yõh. ¹⁴ðing gõñu ngã brõi kõ tõlõi hõdip ðing gõ ruã-phĩ häng tõlõi mã-bruã gleh-glan amäng tõlõi ngã ðrik lai h anũn lõn-kraĩ ðlit, häng lu khul bruã põkõn amäng ðang-hõma; amäng abih-bang bruã kõtraõ-tõnap ðing gõ, ðing Êjip brõi kõ ðing gõ mã-bruã tõnap gleh biã-mã.

¹⁵Põtao Êjip laĩ kõ ðing ðah-kõmõi Hêbrõ mã-ðuai, anãn gõñu jing H’Siphrah lai h anũn H’Puah. ¹⁶Ñu laĩ häng ðing gõ tui anai, “Tõdang ðing gih djru kõ ðing ðah-kõmõi Hêbrõ ðih-apui lai h anũn mã-ðuai kõ ðing gõ, tõdah anã nge anũn jing anã ðah-rõkõi, põdjai hĩ ñu; samõ tõdah anã nge anũn jing anã ðah-kõmõi, brõi ñu hõdip.” ¹⁷Wõt-tõdah tui anũn, ðing mã-ðuai ăt huĩ-põpũ kõ Oĩ Adai lai h anũn ðu ngã tui häng tõlõi põtao Êjip hõmão põðar kõ ðing gõñu ngã õh; ðing gõñu brõi kõ ðing anã ðah-rõkõi hõdip yõh. ¹⁸Tui anũn, põtao Êjip iâu-rai ðing mã-ðuai anũn häng tõña tui anai, “Yua-hõget ðing gih hõmão ngã lai h kõ tõlõi anũn lẽ? Yua-hõget ðing gih brõi kõ ðing anã ðah-rõkõi hõdip lẽ?”

¹⁹ðing mã-ðuai laĩ-glaĩ kõ põtao Pharaoh tui anai, “ðing ðah-kõmõi Hêbrõ ðu hrup

^a1:1-4 Tõlõi Čõdõng-Phũn 46:8-27.

^b1:7 Bruã-Mõnuã 7:17.

^c1:8 Bruã-Mõnuã 7:18.

^d1:10 Bruã-Mõnuã 7:19.

hăng bing đah-kơmơi Êjip ôh, bing gơñu rơjăng-kotang laih anũn tơkeng hlâu kơ bing gơmơi truh.”

²⁰Tui anũn, Oĩ Adai bơi tơlơi hiam-klă kơ bing mã-đuai anũn laih anũn bing Israel lar lu jai hăng kotang jai. ²¹Laih anũn yuakơ bing mã-đuai huĩ-pơpũ kơ Oĩ Adai, tui anũn Nũ pha-bơi kơ bing gờ sang-anỗ kơ bing gờ pô đĩ-kơyar lu hloh yơh.

²²Giông anũn, Pharaoh pơtă kơ abih-bang bing ană-plei ñu tui anai, “Rĩm bing ană đah-rơkơi Hêbrơ hơmâu tơkeng rai, bing gih glôm hĩ bẻ bing gơñu amăng krong Nil, samỗ bơi bẻ kơ rĩm bing ană đah-kơmơi hơdip.”^e

2

Tơlơi Tơkeng Rai Kơ Môseh

¹Hlak anũn hơmâu sa cồ amăng kơnung-djuai Lêwi dỏ kơ sa cồ đah-kơmơi Lêwi mơn, ²lah anũn ñu pi-kian hăng tơkeng rai sa cồ ană đah-rơkơi. Tơdang ñu ñuh ană nge anai hiam, ñu pơdỏp hĩ gờ amăng klâu blan.^f ³Samỗ tơdang ñu ñu dũi pơdỏp hĩ ană nge anũn sui hloh đờng tah, ñu mã sa boh bai ngă hăng rờk trang-brui laih anũn pik bơi bai anũn hăng kotăk-đlit. Giông anũn, ñu piơh ană nge anũn amăng bai anũn hăng pơđụng hĩ gờ kơtoai hạng krong Nil amăng khul rờk trang-bo. ⁴Ami ñu dỏ lăng mớng ataih kiăng kơ thâu hợget-tơlơi cỉ truh kơ gờ.

⁵Giông anũn, ană đah-kơmơi Pharaoh trũn nao pơ krong Nil kiăng mơnơi, laih anũn bing ding-kơna ñu rơbat kơtoai hạng krong Nil. Hơbia ñuh bai tống-krah khul rờk trang-bo laih anũn ñu pơđar pô hlũn đah-kơmơi ñu nao mã đĩ. ⁶Hơbia, jing ană pơtao Pharaoh, pỏk bai anũn hăng ñuh sa cồ ană nge. Ană-nge anai hlak hia, laih anũn hơbia anũn pap kơ gờ hăng laĩ tui anai, “Anai jing sa cồ ană nge amăng bing ană nge Hêbrơ yơh.”

⁷Giông anũn, amai ană nge anũn tơña kơ hơbia anũn tui anai, “Dũi mớ kâu nao hơduah sa cồ đah-kơmơi Hêbrơ kiăng rờng ană nge anai bơi kơ ih?” ⁸Ñu laĩ-glaĩ, “O, nao bẻ.” Laih anũn amai ană nge anũn nao iâu amĩ ană nge anũn yơh. ⁹Ană pơtao Pharaoh laĩ hăng amĩ ană nge anũn tui anai, “Mã bẻ ană nge anai hăng rờng ñu bơi kơ kâu, laih anũn kâu cỉ apăh ih.” Tui anũn, pô đah-kơmơi anũn ba glaĩ ană nge anũn hăng cẽm-rong gờ. ¹⁰Tơdang cởđai anũn prỏng laih, ñu ba glaĩ gờ kơ ană pơtao Pharaoh kiăng kơ jing ană gờ. Ană pơtao anũn pơanăn ană nge anũn Môseh, kiăng-laĩ, “Kâu

^e1:22 Bruă-Mơnuă 7:19.

^f2:2 Bruă-Mơnuă 7:20; Hêbrơ 11:23.

hơ-mô ba đĩ lai-h ãu mớ-ng ia.”^g

Mô-seh Đu-ai-Ko-dóp Pơ Anih Midyan

¹¹Hơ-mô sa hơ-i, tở-dơ-i kơ Mô-seh pờ-ng lai-h, ãu nao pơ anih bing an-ă-plei ãu pơ đở lai-h an-ũn lă-ng bing gở m-ă-bru-ă tở-áp-táp. Ñũ bư-h sa cồ Ê-jíp tai-h sa cồ Hê-brơ jing sa cồ am-ă-ng an-ă-plei ãu.^h ¹²Ñũ lă-ng jum-dar bư bư-h hơ-i pơ ô-h lai-h an-ũn ãu pơ-djai hĩ pơ Ê-jíp an-ũn hă-ng đợ-hĩ am-ă-ng cồ-ah. ¹³Am-ă-ng hơ-i tở-tui ãu rơ-bat hyu hă-ng bư-h dua cồ Hê-brơ h-lak pơ-tai-h. Ñũ tở-ña kơ sa cồ ng-ă soh tui anai, “Yua-hơ-ge-t ih pơ-tai-h hă-ng tở-dru-ă Hê-brơ ih lě?”

¹⁴Pơ an-ũn lai-g-lai, “Hơ-i bơ-i kơ ih jing khu-a hă-ng phat-kơ-đi kơ bing gơ-mơ-i lě? Ih h-lak pơ-mĩn cĩ pơ-djai hĩ k-ô kar hă-ng ih hơ-mô pơ-djai hĩ lai-h sa cồ Ê-jíp an-ũn h-ă?” Gi-ông an-ũn, Mô-seh hu-ĩ lai-h an-ũn pơ-mĩn, “Ar-ă-ng th-ô-k-răn y-ô-h hơ-ge-t-tơ-lơ-i k-ô hơ-mô ng-ă lai-h an-ũn.”ⁱ

¹⁵Tở-dang Ph-ara-ôh hơ-mữ kơ tở-lơ-i an-ũn, ãu hơ-du-ah pơ-djai Mô-seh y-ô-h, sam-ở Mô-seh đư-ai-kơ-dóp hĩ mớ-ng Ph-ara-ôh hă-ng nao pơ anih-lôn Midyan, jing anih ãu h-lak đở b-er j-ê ia-dơ-m-ũn.^j ¹⁶H-lak an-ũn, sa cồ khu-a ng-ă yang bing Midyan hơ-mô tở-juh cồ an-ă đ-ah-kơ-mơ-i; bing gơ-ñu rai ki-ă-ng s-ô ia hă-ng pơ-b-ă h-ô-d-ôm boh c-ê-h ki-ă-ng kơ tở-pul triu ama gơ-ñu m-ở-ñum.

¹⁷Tở-dang an-ũn hơ-mô bing wai triu p-ô-k-ôn rai hă-ng puh-pơ-đư-ai hĩ bing gở, sam-ở Mô-seh p-ơ-g-ang hă-ng đ-jru bing gở lai-h an-ũn tu-ăh b-ơ-i ia kơ tở-pul triu bing gở.

¹⁸Tở-dang bing đ-ah-kơ-mơ-i anai w-ốt-g-lai kơ ama ãu Reuel, ama gơ-ñu tở-ña, “Yua-hơ-ge-t bing gi-h w-ốt-g-lai ta-ĩ đ-ơ-i h-ơ-i anai lě?”

¹⁹Bing gơ-ñu lai-g-lai tui anai, “Hơ-mô sa cồ m-ơ-nui-h Ê-jíp p-ô-k-lai-h hĩ bing gơ-mơ-i mớ-ng bing wai triu; ãu ă-t tu-ăh ia b-ơ-i kơ bing gơ-mơ-i kơ tở-pul triu m-ở-ñum m-ở-n.”

²⁰Lai-h an-ũn ama gơ-ñu tở-ña tui anai, “P-ơ-p-ă pơ an-ũn lě? Yua-hơ-ge-t bing gi-h đư-ai lui hĩ gở lě? Jak-i-âu b-ê gở m-ũt hu-ă-b-ở-ng.”

²¹Mô-seh tở-ư đở g-lai hă-ng gở jing pơ hơ-mô b-ơ-i an-ă đ-ra gở H’Zip-ô-rah kơ Mô-seh đở. ²²H’Zip-ô-rah t-ô-k-eng kơ sa cồ an-ă đ-ah-r-ô-k-ơ-i, lai-h an-ũn Mô-seh p-ơ-an-ăn gở Gers-ôm yu-ak-ơ ãu lai, “K-ô jing sa cồ tu-ai am-ă-ng sa boh anih-lôn tu-ai.”

²³Hơ-mô sui th-ũn mớ-ng an-ũn, p-ơ-t-ao Ê-jíp đ-jai hĩ. Tở-dang an-ũn bing Israel p-ô-k-rao kơ tở-l-ơ-i bing gơ-ñu jing h-lũn-m-ở-n-ă, lai-h an-ũn tở-l-ơ-i bing gơ-ñu kw-ũh kơ tở-l-ơ-i đ-jru yu-ak-ơ

^g2:10 Bru-ă-M-ơ-nu-ă 7:21.

^h2:11 Hê-brơ 11:24.

ⁱ2:11-14 Bru-ă-M-ơ-nu-ă 7:23-28.

^j2:15 Bru-ă-M-ơ-nu-ă 7:29; Hê-brơ 11:27.

tơlơi hlũn-mơnhă anũn đĩ truh pơ Oĩ Adai yơh. ²⁴Oĩ Adai hơmhữ tơlơi pơkroa gơñu lai h anũn Ɣu wơh hĩ ôh tơlơi pơgop Nũ hăng Abraham, Isak lai h anũn hăng Yakôb.^k ²⁵Tui anũn, Oĩ Adai lăng trũn Ɣơi Ɣing Israel hăng Ɣlờng-Ɣơi kơ Ɣing gờ yơh.

3

Môseh Hăng Pum-Koyăo Apui Bờng

¹Hlak anũn, Môseh hlak wai tởpul hlô-mơnhờng kơ tởhmua nũ Yithrô, jing pô ngă yang kơ Ɣing Midyan, lai h anũn nũ ba tởpul hlô-mơnhờng ataih amăng tởdron-hạ truh pơ cũ Hôrêb, jing cũ Oĩ Adai. ²Pơ-anũn yơh ling-jang Oĩ Adai pơƔuh-rai kơ nũ amăng jơlah-apui mờng amăng-lăm sa pum-koyăo. Môseh Ɣuh wờt-tởdah pum-koyăo anũn dờ amăng apui, samở apui Ɣu Ɣờng hĩ nũ ôh.¹ ³Tui anũn, Môseh pơmĩn, “Kăo cũ nao hăng lăng tơlơi phara anũn yơh: Yua-hơget koyăo anai apui Ɣu Ɣờng hĩ ôh.”

⁴Tởdang Yahweh Ɣuh nũ rai kiăng lăng, Oĩ Adai iău nũ mờng pum-koyăo, “O Môseh! Môseh!”

Lai h anũn Môseh lăi-glăi, “Kăo yơh anai.”

⁵Oĩ Adai pơhiăp tui anai, “Anăm rai jẻ hloh đờng tah. Toh hĩ bẻ tởkhỏ-săđal ih, yuakơ Ɣơi anih ih hlak dờ-dờng anũn jing anih rơgoh-hiam.” ⁶Giờng anũn, Nũ lăi đờng tui anai, “Kăo jing Oĩ Adai kơ ama ih, Oĩ Adai kơ Abraham, Oĩ Adai kơ Isak lai h anũn Oĩ Adai kơ Yakôb.” Ɣơi mông anai, Môseh pơdỏp hĩ Ɣờ nũ yơh, yuakơ nũ huĩ tởdah lăng nao pơ Oĩ Adai.

⁷Yahweh lăi đờng, “Kăo hơmhô Ɣuh lai h tơlơi tởnap-gleh Ɣing ană-plei Kăo amăng Êjip, Kăo hơmhữ lai h tơlơi Ɣing gơñu kwũh-rơkăo yuakơ pô khua wai hlũn kơtử-juă gơñu, lai h anũn Kăo Ɣlờng-pơmĩn kơ tơlơi tởnap-tap gơñu yơh. ⁸Tui anũn, Kăo hơmhô trũn rai lai h kiăng pơklai h hĩ Ɣing gơñu mờng tởngan Ɣing Êjip lai h anũn kiăng ba Ɣing gơñu tởbiă mờng anih-lỏn anũn hăng mủt nao amăng anih-lỏn hiam lai h anũn kơmởk, jing anih-lỏn bả hăng ia-tởsăo lai h anũn ia-hơni; anih anũn jing anih Ɣing Kanaan, Ɣing Hit, Ɣing Amôr, Ɣing Periz, Ɣing Hiwi lai h anũn Ɣing Yêbus hlak dờ yơh. ⁹Ră anai tơlơi iău-kwũh Ɣing Israel hơmhô truh pơ Kăo lai h, lai h anũn Kăo hơmhô Ɣuh lai h hơdră Ɣing Êjip kơtử-juă Ɣing gơñu. ¹⁰Tui anũn, ră anai, nao bẻ, Kăo pơkiaỏ nao ih kơ Pharaoh kiăng kơ ba Ɣing ană-plei Kăo tởbiă hĩ mờng lỏn-ăar Êjip.”

¹¹Samở Môseh lăi hăng Oĩ Adai tui anai, “Hlơi kăo jing tởl kăo nao pơ Pharaoh kiăng kơ ba Ɣing Israel tởbiă hĩ mờng lỏn-ăar Êjip lẻ?”

^k2:24 Tơlơi Čơđờng-Phũn 15:13-14.

^l3:2-10 Bruă-Mơnuă 7:30-34.

¹²Laih anũn Oĩ Adai laĩ kơ ñu tui anai, “Kâu ći đở hrõm hãng ih. Laih anũn anai yõh jing gru-kõnãl kơ ih, Kâu yõh jing Pô pơkiaõ nao ih: tởdang ih hõmâu ba tởbiã laih ãng Israel mớng ẵar Êjip, ãng gih ći kơkuh-pơpũ kơ Kâu yõh ẵơi ẵũ anai.”

¹³Mõseh laĩ hãng Oĩ Adai tui anai, “Tởdah kâu nao pơ ãng Israel laih anũn pơhiãp hãng ãng gõñu, ‘Oĩ Adai ãng ơi-adon gih hõmâu pơkiaõ rai laih kâu pơ ãng gih,’ laih anũn ãng gõñu tởña kơ kâu, ‘Hỡi anã Ñũ lể?’ Tui anũn, hợget-tởlỡi kâu ći laĩ-glaĩ kơ ãng gõñu lể?”^m

¹⁴Oĩ Adai laĩ kơ Mõseh tui anai, “Kâu jing Kâu Pô yõh. Anai yõh jing tởlỡi ih ći laĩ hãng ãng Israel, ‘Kâu Pô hõmâu pơkiaõ rai laih kâu pơ ãng gih.’”ⁿ

¹⁵Oĩ Adai ất laĩ kơ Mõseh đởng, “Laĩ bẻ hãng ãng Israel tui anai, ‘Yahweh Oĩ Adai ãng ơi-adon gih yõh, jing Oĩ Adai kơ Abraham, Oĩ Adai kơ Isak laih anũn Oĩ Adai kơ Yakõb, hõmâu pơkiaõ rai laih kâu pơ ãng gih.’ Anũn jing anã Kâu hỡng-lar, ẵơi anã anũn yõh abih ãng kờnung-djuai pờnãp ći djã-hợdợ.

¹⁶“Nao pờbut glaĩ bẻ ãng kờng-tha Israel laih anũn pơhiãp hãng ãng gõñu tui anai, ‘Yahweh Oĩ Adai kơ ãng ơi-adon gih Abraham, Isak laih anũn Yakõb yõh pờbuh-rai laih kơ kâu hãng laĩ tui anai: Kâu hõmâu wai-lãng ãng gih laih anũn hõmâu ẵuh laih hợget-tởlỡi hõmâu truh laih kơ ãng gih amãng lõn-ẵar Êjip. ¹⁷Kâu hõmâu ẵũn laih kiãng ba ãng gih tởbiã mớng tởlỡi tởnap-tap gih anũn amãng Êjip kiãng mủt amãng anih-lõn ãng Kanaan, ãng Hit, ãng Amờ, ãng Periz, ãng Hiwi laih anũn ãng Yêbus, jing anih-lõn kờmợk hiam bả hãng ia-tởsâu laih anũn ia-hỡni.’

¹⁸“Bing kờng-tha Israel ći hỡmữ ih yõh. Giõng anũn, ih laih anũn ãng kờng-tha anũn ći nao pơ pờtao ãng Êjip hãng laĩ kơ ñu tui anai, ‘Yahweh Oĩ Adai ãng Hêbrơ hõmâu bựp ãng gờmỡi laih. Bỡi bẻ kơ ãng gờmỡi tởbiã nao klâu hỡi amãng tởdron-hạ kiãng kơ pờyờ hợdôm gờnam ngã yang kơ Yahweh Oĩ Adai gờmỡi.’ ¹⁹Samỡ Kâu thâu pờtao Êjip ẵũ ći bỡi ãng gih tởbiã nao ôh tởl Kâu ći pờgỗ ñũ ngã tui anũn. ²⁰Tui anũn, Kâu ći yờ tởbiã tởngan Kâu laih anũn taih ãng Êjip hãng abih-bang tởlỡi kờp-yip Kâu ći ngã tởng-krah ãng gõñu. Tởdợi kơ anũn, ñũ ći bỡi ãng gih tởbiã nao yõh.

²¹Kâu ći ngã bỡi kơ ãng Êjip pờpũ kơ ãng anã-plei anai, tui anũn tởdang ãng gih tởbiã đũa, ãng gih ẵũ ći tởbiã đũa hãng tởngan đợc-đặ ôh. ²²Rĩm ãng đah-kờmỡi ći tởña kơ pờ rẹng-gah ñũ, jing ãng Êjip, laih anũn rĩm ãng đah-kờmỡi hợdip amãng sang ãng Êjip anũn kơ sum-ao laih anũn kơ lu gờnam pờhrờp hãng amrãk^o laih anũn mah yõh, jing hợdôm gờnam ãng gih ći bắk ẵơi ãng anã đah-rợkợi đah-kờmỡi gih.

^m3:13 Tởlỡi Tởbiã 6:2-3.

ⁿ3:14 Pờrợđah 1:4, 8.

^o3:22: Anai ất jing “pờk” mỡn.

Tui anũn yoh, ðing gih hơmào sua-mả lai h mũk-dram^p ðing Êjip.”^q

4

Ởi Adai Bơi Kơ Môseh Khul Tơlơi Mợyang

¹Môseh lai-glai kơ Yahweh tui anai, “Hiũm-pả tởdah ðing gơñu ðu ðaỏ hăng ðu hơmũ kơ kào ôh lai h anũn ðing gơñu lai tui anai lẻ, ‘Yahweh ðu pởbuh-rai kơ ih ôh?’”

²Giống anũn, Yahweh lai kơ ñu tui anai, “Hợget bởi tởngan ih anũn lẻ?” Ñu lai-glai, “Gai-jra.”

³Yahweh pởđar tui anai, “Glỏm hỉ gai anũn pở tởnah bẻ.” Môseh glỏm gai-jra trũn bởi lỏn lai h anũn gai anũn jing hỉ sa đrẻi ala, lai h anũn Môseh ðuaỉ-kởđỏp. ⁴Giống anũn, Yahweh lai kơ ñu tui anai, “Yở tởbiả bẻ tởngan ih hăng mả bởi aku ala anũn.” Tui anũn, Môseh yở tởngan hăng mả djả bởi aku ala anũn, lai h anũn ala anũn jing glai hỉ gai-jra bởi tởngan ñu yởh. ⁵Yahweh lai, “Anai jing sa gru-kởnẻl ðing gơñu ði ðaỏ kơ Yahweh Ởi Adai kơ ðing ama gơñu Abraham, Isẻk lai h anũn Yakỏb hơmào pởbuh-rai lai h kơ ih yởh.”

⁶Giống anũn, Yahweh lai đởng tui anai, “Pioh bẻ tởngan ih amẻng-lẻm ao ih.” Tui anũn, Môseh pioh tởngan ñu amẻng-lẻm ao ñu, lai h anũn tởdang ñu suả tởbiả, tởngan ñu jing hỉ ruả-phũng kỏ kar hăng pẻr-tỏpủng.

⁷Yahweh pởđar kơ ñu tui anai, “Rẻ anai pioh glai bẻ tởngan ih anũn amẻng-lẻm ao ih.” Tui anũn, Môseh pioh glai tởngan ñu amẻng-lẻm ao ñu, lai h anũn tởdang ñu suả tởbiả, tởngan ñu hẻo hỉ hrup hăng đrẻi-jan ñu hỏđỏp yởh.

⁸Giống anũn, Yahweh lai đởng, “Tởdah ðing gơñu ðu ðaỏ kơ ih ðỏdah ðu kiẻng lẻng bởi tởlẻi mợyang tal sa, sit ðing gơñu ði ðaỏ bởi tởlẻi mợyang tal dua yởh. ⁹Samỏ tởdah ðing gơñu ðu ðaỏ ôh bởi dua gru tởlẻi mợyang anũn ðỏdah ðu hơmũ kơ ih ôh, tuảh mả bẻ biả ia mẻng krong Nil lai h anũn tuh trũn bởi lỏn-thu. Ia ih hơmào mả lai h mẻng ia-krong anũn ði jing hỉ drah bởi tởnah yởh.”

¹⁰Môseh lai kơ Yahweh tui anai, “Ở Yahweh, kào jing sa cỏ mởnuih ðu rỏgẻi pởhiẻp ôh, mẻng hlỏo adih lai h anũn cỏ đởng mẻng Ih hơmào pởhiẻp lai h hăng đing-kởna Ih anai ỏt kỏn jing lẻi. Kào akaih amẻng tởlẻi pởhiẻp lai h anũn pởhiẻp-tỏ.”

¹¹Yahweh pởhiẻp hăng ñu tui anai, “Hỏi pỏ bởi kơ mởnuih amẻng-bah lẻ? Hỏi pỏ ngẻ bởi kơ ñu tởngỉl lai h anũn kỏmlỏ lẻ? Hỏi pỏ bởi kơ ñu ðuh ðỏdah bum-mỏta lẻ? ðu djở Kào jing Yahweh ôh hẻ? ¹²Rẻ anai nao bẻ; Kào ði djru ih pởhiẻp lai h anũn ði

^p3:22: Anai ỏt jing “kỏng-ngẻn” mỏn.

^q3:21-22 Bruả-Mỏnuả 12:35-36.

potô kơ ih hơget-tơlơi ći pơhiăp yơh.”

¹³Samở Mỗeh laỉ, “Ở Yahweh, rơkáo kơ Ih pơkiaỏ nao pơ pơkôn bẻ kiăng kơ ngã tơlơi anũn.”

¹⁴Tui anũn, tơlơi hil Yahweh hữ-hữ pơkơđồng glaỉ hăng Mỗeh lai h anũn Nũ laỉ tui anai, “Bơ kơ ayởng ih Arôn jing mơnuih Lêwi anũn? Káo thào ñu dũri pơhiăp rơgơi.

Nũ hlak bơi jơlan rai bựp ih lai h, amăng pran-jua ñu ći mơak yơh tởdang ñu bũh ih.

¹⁵Ih ći laỉ kơ ñu lai h anũn pơtả kơ ñu hơget-tơlơi ći pơhiăp; Káo ći djru dua bing gih pơhiăp lai h anũn ći potô bing gih hơget ći laỉ yơh. ¹⁶Nũ ći pơhiăp hăng bing ană-plei pơala kơ ih; ñu ći jing kar hăng amăng-bah kơ ih lai h anũn ih ći jing kar hăng Ởi Adai kơ ñu yơh. ¹⁷Samở mã bẻ gai-jra anai bơi tởngan ih, tui anũn ih dũri ngã hơđôm gru mỗsêh-mởyang hăng gai-jra anũn.”

Mỗeh Wốt-Glaỉ Pơ Lỗn-Ớar Êjip

¹⁸Giởng anũn, Mỗeh wốt-glaỉ pơ tởhmua ñu Yithrô lai h anũn rơkáo kơ gở tui anai, “Bơi káo wốt-glaỉ bẻ kơ bing ană-plei káo amăng lõn-Ớar Êjip kiăng kơ bũh tởdah amăng bing gởũn ăt đở hơđip mỗn thào.” Yithrô laỉ, “Nao bẻ, lai h anũn káo kwũh-kiăng tơlơi hiam-klả nao hăng ih.”

¹⁹Hlak anai Yahweh hơmáo pơhiăp hăng Mỗeh amăng anih Midyan, “Wốt-glaỉ pơ lõn-Ớar Êjip bẻ yuakơ abih-bang bing kiăng pơđjai ih hơmáo đjai hữ abih lai h.” ²⁰Tui anũn, Mỗeh mã ba bởnai ñu wốt-hăng bing ană đah-rơkơi ñu, bởi bing gở đở bởi rởng sa đroi aseh lai h anũn wốt-glaỉ pơ lõn-Ớar Êjip. Lai h anũn ñu ăt đở ba mỗn gai-jra Ởi Adai bởi tởngan ñu.

²¹Yahweh pơhiăp hăng Mỗeh tui anai, “Tởdang ih wốt-glaỉ pơ Ớar Êjip, ih khỏm pơrởđah bẻ abih-bang khul tơlơi mỗsêh-mởyang bởi anăp Pharaoh, jing tơlơi Káo hơmáo bởi lai h kơ ih tơlơi mởyang kiăng kơ ngã. Samở Káo ći pơkhăng hữ pran-jua ñu tui anũn ñu bũ ći bởi bing ană-plei tởbiả nao ôh. ²²Giởng anũn, ih laỉ kơ Pharaoh tui anai, ‘Anai jing tơlơi Yahweh laỉ: Israel jing ană kơỚoa đah-rơkơi Káo, ²³lai h anũn Káo laỉ lai h kơ ih, “Bơi kơ ană đah-rơkơi Káo anũn tởbiả bẻ, hơnũn kảh ñu dũri kơkuh-pơpũ kơ Káo.” Samở ih hơngah bũ bởi kơ bing gởũn tởbiả nao ôh; tui anũn, Káo ći pơđjai hữ ană-kơỚoa đah-rơkơi ih yơh.’”^r

²⁴Bơi anih jũth bởi jơlan nao pơ Ớar Êjip, Yahweh bựp Mỗeh kiăng pơđjai hữ ñu.

²⁵Samở H’Zipôrah mã sa boh-pơtáo tởma khắt hữ klỉ ană ñu hăng tẻk bởi tởkai Mỗeh hăng klỉ anũn, ñu laỉ, “Ih jing sa cô đah-rơkơi dra h kơ káo.” ²⁶Tui anũn, Yahweh bũ mã-pơđuaỉ hữ tơlơi hơđip Mỗeh ôh. Tởdang bởnai ñu laỉ, “Rơkơi dra h” kiăng-laỉ kơ

^r4:23 Tơlơi Tởbiả 12:29.

tơlơi khăt-klĩ yơh.

²⁷Yahweh pơhiăp hăng Ɔrôn tui anai, “Nao bẻ pơ tơdron-hạ hăng bựp Môseh.” Tui anũn, ñu nao bựp Môseh bơi cũ Ɔi Adai laih anũn cũm-pơpũ kơ ñu. ²⁸Giống anũn, Môseh ruai kơ Ɔrôn abih-bang tơlơi Yahweh hơmăo pơkiaỏ laih ñu kiăng kơ laĩ-pơthăo wốt-hăng abih-bang hơdôm gru mơsêh-mơyang Yahweh hơmăo pơđar laih ñu kiăng kơ ngă mơn.

²⁹Môseh hăng Ɔrôn iâu rai abih-bang bing kống-tha Israel, ³⁰laih anũn Ɔrôn rả ruai kơ bing gơñu abih-bang tơlơi Yahweh hơmăo pơhiăp laih hăng Môseh. Ñu ăt ngă tơlơi mơsêh-mơyang bơi anăp bing ană-plei mơn, ³¹tui anũn bing gơñu đăo yơh. Tơdang bing gơñu hơmữ Yahweh hơmăo pơmĩn-blờng kơ bing gơñu laih anũn hơmăo bũh laih tơlơi tơnap-tap gơñu, bing gơñu bon laih anũn kơkuh-pơpũ yơh.

5

Môseh Hăng Ɔrôn Bơi Anăp Pơtao Lỗn-Ɔar Êjip

¹Tơdơi biă kơ anũn, Môseh hăng Ɔrôn nao pơ Pharaoh laih anũn laĩ tui anai, “Anai yơh jing khul tơlơi Yahweh jing Ɔi Adai bing Israel laĩ, ‘Bơi bẻ bing ană-plei Kăo nao, tui anũn bing gơñu ći ngă sa tơlơi phet pơpũ kơ Kăo amăng tơdron-hạ.’”

²Pharaoh laĩ-glaĩ tui anai, “Hlơi Yahweh jing tơl kăo khỏm tui-gũt kơ Ñu hăng bơi bing Israel tơbiă nao lẻ? Kăo bũ thăo-krăn Yahweh anai ôh, laih anũn kăo kôn ći bơi kơ bing Israel tơbiă nao lơi.”

³Giống anũn, bing gơñu laĩ đờng, “Ɔi Adai bing Hêbrơ hơmăo bựp bing gơmơi laih. Rả anai bơi bẻ kơ bing gơmơi tơbiă nao amăng klăo hơi rơbat amăng tơdron-hạ kiăng pơyơr hơdôm gơnam ngă yang kơ Yahweh Ɔi Adai gơmơi, huĩdah Ñu ći taih hĩ bing gơmơi hăng khul tơlơi ruă-klĩn bôdah hăng khul đăo-gũm yơh.”

⁴Samỏ pơtao Pharaoh laĩ tui anai, “Ɔ Môseh laih anũn Ɔrôn hơi, yua-hơget bing gih hlak ba pơđuaĩ hĩ bing mơnuih anai mờng tơlơi mả-bruă gơñu lẻ? Wốt-glaĩ kơ bruă gih bẻ!” ⁵Giống anũn, Pharaoh laĩ đờng, “Lăng bẻ, bing mơnuih anai amăng anih-lỗn anai jing lu biă-mả, laih anũn bing gih hlak pơgăn hĩ bing gơñu amăng tơlơi mả-bruă.”

⁶Bơi hơi anũn mơtam Pharaoh pơđar bing khua jao-bruă laih anũn bing khua ep-lăng bing ană-plei Israel tui anai, ⁷“Bing gih anăm pha-bơi kơ bing gơñu adrăng đờng tah kơ tơlơi pơkra brik; bơi bẻ bing gơñu nao pơbũt mả adrăng kơ gơñu pơ. ⁸Samỏ bơi bẻ kơ bing gơñu pơkra pơmơdũm hăng mrô brik hlăo kơ anũn; anăm pơtrũn hĩ mrô brik ôh. Bing gơñu jing bing alah; anũn yơh yua-hơget bing gơñu rơkăo-tơña tui anai, ‘Bơi bẻ bing gơmơi tơbiă nao kiăng pơyơr gơnam ngă yang kơ Ɔi Adai gơmơi.’”

⁹Bơi bẻ bruă tơnap hloh đờng kơ ẵng gơñu, tui anũn ẵng gơñu ẵi kơñãm kơ mã-bruă lai h anũn ẵu pơmĩn kơ khul tợlợi ẵlờ đờng tah.”

¹⁰Giờng anũn, ẵng khua jao-bruă lai h anũn ẵng khua ep-lẵng nao laĩ kơ ẵng Israel tui anai, “Anai yờh jing khul tợlợi Pharaoh laĩ, ‘Kâu ẵu ẵi bợi kơ ẵng gih adrẵng đờng tah. ¹¹Nao hẵng duĩ mã bẻ kơ gih pờ adrẵng pợpẵ ẵng gih dũi pợbut mã, samỡ bruă-mả gih ẵu ẵi pợtrũn hĩ ôh.’” ¹²Tui anũn, ẵng Israel ẵlợlah hyu djợp amẵng lờn-ẵr Êjip kiẵng kơ hợduah adrẵng. ¹³ẵng khua jao-bruă kợtử-juẵ ẵng gơñu hẵng laĩ tui anai, “Pợgiờng hĩ bẻ khul bruă hợmâu jao lai h kơ ẵng gih rĩm hợi kar hẵng hlak ẵng gih hợmâu adrẵng.” ¹⁴ẵng khua jao-bruă tai h ẵng khua ep-lẵng jing ẵng Israel lai h anũn tợña, “Yua-hợget ẵng gih ẵu hợmâu djợp ôh mrờ pợkẵ khul ẵrĩk kơ tồm-bợi ẵôdah hợi anai hrup hẵng hlờ adih lẻ?”

¹⁵Giờng anũn, ẵng khua ep-lẵng Israel nao bợk hẵng pợtao Pharaoh tui anai, “Yua-hợget ih ngã kơ ẵng ding-kờna ih hrup hẵng anai lẻ? ¹⁶Arẵng ẵu bợi adrẵng kơ ẵng gợmợi ôh, samỡ laĩ kơ ẵng gợmợi, ‘Pợkra khul ẵrĩk bẻ!’ Arẵng tai h-amẵng ẵng ding-kờna ih anai, samỡ tợlợi soh anai jing kơ ẵng anẵ-plei ih yờh.”

¹⁷Pharaoh laĩ-glaĩ tui anai, “ẵng alah, anũn jing ẵng gih yờh, O ẵng alah! Yuakợ anũn yờh ẵng gih juẵt rợkâu, ‘Bợi bẻ kơ ẵng gợmợi nao hẵng pợyợr gợnam ngã yang kợ Yahweh.’” ¹⁸Rẵ anai, wợt-glaĩ kợ bruă bẻ. Arẵng ẵu ẵi bợi kơ ẵng gih adrẵng đờng tah, samỡ ẵng gih khỏm pợtợbiẵ rai bợi djợp mrờ arẵng hợmâu pợkẵ lai h.”

¹⁹ẵng khua ep-lẵng Israel thờo-kẵn ẵng gơñu tơnap-tap yờh tợdang pợtao laĩ kơ ẵng gơñu tui anai, “ẵng gih anẵm pợtrũn hĩ ôh mrờ khul ẵrĩk hợmâu pợkẵ lai h kợ rĩm hợi.” ²⁰Tợdang ẵng gơñu tợbiẵ đũa hĩ mợng Pharaoh, ẵng gơñu ẵuh Mờseh hẵng Arờn đờ ẵkẵ ẵng gơñu, ²¹lai h anũn ẵng gơñu laĩ tui anai, “Rợkâu kợ Yahweh lẵng bợi ẵng gih hẵng phat-kợđi ẵng gih! ẵng gih hợmâu ngã kợ pợtao lai h anũn ẵng khua-moa ãu pợrợmut kợ ẵng gợmợi. ẵng gih hợmâu pợi h sa bẻ đờo bợi tợngan gợñu kiẵng kợ pợdjai hĩ ẵng gợmợi.”

Mờseh Bợk Hẵng Oĩ Adai

²²Mờseh wợt nao kợ Yahweh lai h anũn laĩ tui anai, “O Yahweh, yua-hợget Ih ba rai tợlợi truh tơnap bợi ẵng mợnuh anai lẻ? Anai jing tợhnẵl-tợlợi Ih pợkiaỏ rai kờ hẵ? ²³Rĩm wợt kờ nao pợ Pharaoh pợhiẵp amẵng anẵ Ih, ãu ba rai khul tợlợi gleh-tơnap bợi ẵng mợnuh anai lai h anũn Ih ẵu pợklai h hĩ ẵng anẵ-plei Ih ôh.”

6

¹Giờng anũn, Yahweh pợhiẵp hẵng Mờseh tui anai, “Rẵ anai ih ẵi ẵuh tợlợi Kờ ẵi

ngã kơ Pharaoh: Yuakơ hơpāl-tơngan kơtang Kâu yơh ñu ći bơri kơ bing gờ tởbiã nao; yuakơ hơpāl-tơngan kơtang Kâu yơh ñu ći puh bing gờ tởbiã đũa hĩ mớng lơn-čer ñu.”

²Ởi Adai ất lải kơ Môseh tui anai mớh, “Kâu yơh jing Yahweh. ³Kâu pơbuh-rai kơ Abraham, kơ Isak lai h anũn kơ Yakôb jing Ởi Adai Dữi Kơtang, samở Kâu ừ pơơđah anãn Kâu Yahweh kơ bing gờñu ôh.^s ⁴Kâu ất pơkơjăp tởlơi pơgop Kâu hăng bing gờñu kiăng bơri kơ bing gờñu anih-lơn Kanaan, jing anih bing gờñu hơđip kar hăng bing tuai. ⁵Hloh kơ anũn đờng, Kâu hơmâu hơmữ lai h tởlơi bing Israel pơkơrao, jing tởlơi bing Êjip hlak pơjing hĩ bing gờñu jing hlũn-mơnă lai h anũn Kâu hơmâu hơdơr glaĩ lai h tởlơi pơgop Kâu.

⁶“Yuakơ anũn yơh, lải bẻ kơ bing Israel tui anai, ‘Kâu yơh jing Yahweh, Kâu ći ba bing gih tởbiã đũa mớng gah yũ ọc bing Êjip. Kâu ći pơơngai hĩ bing gih mớng tởlơi jing hlũn kơ bing gờñu, lai h anũn Kâu ći song-mă bing gih hăng sa hơpāl-tơngan yơ tởbiã lai h anũn hăng khul bruă phat-kơđi kơtang mơyang. ⁷Kâu ći tũ-mă bing gih kar hăng ană-plei Kâu pơ, lai h anũn Kâu ći jing Ởi Adai gih yơh. Giống anũn, bing gih ći thâu-krăn Kâu yơh jing Yahweh Ởi Adai gih, jing Pơ ba bing gih tởbiã mớng gah yũ ọc bing Êjip. ⁸Lai h anũn Kâu ći ba bing gih nao amăng anih-lơn Kâu hơmâu ừăn-rờng hăng yơ đĩ tơngan lai h kiăng bơri kơ Abraham, kơ Isak lai h anũn kơ Yakôb. Kâu ći bơri anih-lơn anũn kơ bing gih kar hăng sa mũk-dram yơh. Kâu yơh jing Yahweh.’”

⁹Môseh ruai glaĩ tởlơi anũn kơ bing Israel, samở bing gờñu ừ kiăng hơmữ gờ ôh yuakơ tởlơi hơtah-hơtai gờñu lai h anũn tởlơi tởnap-tap gờñu hơmâu.

¹⁰Giống anũn, Yahweh pơhiăp hăng Môseh tui anai, ¹¹“Nao lải bẻ kơ Pharaoh pơtao Êjip, bơri bẻ kơ bing Israel tởbiã đũa hĩ mớng lơn-čer ñu.”

¹²Samở Môseh lải hăng Yahweh tui anai, “Tởdah bing Israel ừ ći hơmữ tui kâu ôh, hiũm Pharaoh ći hơmữ kơ kâu lẻ yuakơ kâu jing sa ọc ừ thâu pơhiăp ôh?”

¹³Yahweh pơhiăp hăng Môseh lai h anũn Arôn tui anai, “Lải bẻ kơ bing Israel lai h anũn kơ Pharaoh pơtao Êjip tui anai, Kâu hơmâu pơđar lai h bing gih kiăng ba bing Israel tởbiã mớng lơn-čer Êjip.”

Sang-Anở Môseh Lai h Anũn Arôn

¹⁴Anai jing hơđôm akỏ mớnuih amăng sang-anở gờñu:

Bing ană đah-rơkơi Reuben, ană kơcoa đah-rơkơi Israel: Hanôk, Pallu, Hêzron lai h anũn Karmi. Anũn yơh jing bing kơnung-djuai Reuben.

¹⁵Bing ană đah-rơkơi Simeôn: Yemuel, Yamin, Ôhad, Yakhin, Zôhar lai h anũn

^s6:2-3 Tởlơi Cởđờng-Phũn 17:1; 28:3; 35:11; Tởlơi Tởbiã 3:13-15.

Saul jing ană mǝng sa  đah-k m i Kanaan. An n y h jing  ng k nung-djuai Sime n.

¹⁶Anai jing khul an n  ng ană  đah-r k i L wi tui hluai t l i  ng g n   ih pioh: Gers n, Kehat laih an n Merari. L wi h dip truh k  sa-r tuh kl opluh^t th n.^u

¹⁷ ng ană  đah-r k i Gers n, tui hluai h ng k nung-djuai:  ng Libni laih an n Simei.

¹⁸ ng ană  đah-r k i Kehat:  ng Amram, Izhar, Hebr n laih an n Uzzi l. Kehat h dip truh sa-r tuh kl opluh-kl o^v th n.

¹⁹ ng ană  đah-r k i Merari jing Mahli h ng Musi.

An n y h jing  ng k nung-djuai L wi tui hluai h ng t l i g n  h m o  ih pioh laih.

²⁰Amram d  k  ad i ama n  H'Y kebed jing p  h m o rai k  n  A r n h ng M seh. Amram h dip truh k  sa-r tuh kl opluh-t juh^w th n.

²¹ ng ană  đah-r k i Izhar: K rah, Nepheg laih an n Zikri.

²² ng ană  đah-r k i Uzzi l: Misael, Elzaphan laih an n Sitri.

²³A r n d  k  H' liseba ană  đah-k m i Amminadab jing ad i  đah-k m i Nahs n, laih an n g  h m o rai ană k  A r n jing Nadab laih an n Abihu, Eleazar laih an n Ithamar.

²⁴ ng ană  đah-r k i K rah: Assir, Elkanah laih an n Abiasap. An n y h jing  ng k nung-djuai K rah.

²⁵Eleazar, ană A r n d  k  sa  đah am ng  ng ană  đah-k m i Phutiel, laih an n g  h m o rai k  n  Phinehas.

An n y h jing  ng dj -ak  am ng sang-an  L wi, tui hluai r m k nung-djuai.

²⁶Ăt k   ng A r n laih an n M seh anai y h Yahweh h m o la  laih tui anai, “Ba t bi  b   ng Israel m ng l n- ar  jip tui h ng k nung-djuai g n .” ²⁷ ng g n  y h jing  ng h m o p hi p h ng Pharaoh, p tao  ng  jip, k  t l i ki ng ba t bi   ng Israel m ng l n- ar  jip.  ng g n  an n jing M seh laih an n A r n y h.

^t6:16: Anai jing 137.

^u6:16-19 T l i Yap 3:17-20; 26:57-58; 1 Hr -Ruai 6:16-19.

^v6:18: Anai jing 133.

^w6:20: Anai jing 137.

Tơlơi Yahweh Pơđar Kơ Môseh Laih Anũn Aṛôn

²⁸Hlak anũn Yahweh pơhiăp hăng Môseh amăng lôn-čar Êjip tui anai, ²⁹“Káo yơh jing Yahweh. Ră-ruai bẻ kơ Pharaoh, pơtao bing Êjip, abih-bang tơlơi Káo ruai kơ ih.”

³⁰Samở Môseh laĩ kơ Yahweh tui anai, “Yuakơ káo Ɣu thào pơhiăp ôh, hiũm Pharaoh thào hơmữ kơ káo lẻ?”

7

¹Giông anũn, Yahweh laĩ kơ Môseh tui anai, “Lăng bẻ, Káo hơmăo pơjing bơi laih kơ ih kar hăng Oĩ Adai kơ Pharaoh, laih anũn ayông ih Aṛôn ći jing pơ-pơala kơ ih. ²Ih ći khôm pơhiăp bẻ rĩm tơlơi Káo pơđar kơ ih, laih anũn ayông ih Aṛôn ći laĩ kơ Pharaoh kiăng bơi kơ bing Israel tơbiă đũa hĩ mớng lôn-čar ñu. ³Samở Káo ći pơkhăng hĩ pran-jua Pharaoh wốt-tơdah Káo ći ngã lu tơlơi mớseh-moyang amăng čar Êjip,^x ⁴ñu Ɣu ći hơmữ ih ôh. Giông anũn, Káo ći yơh tợngan Káo bơi lôn-čar Êjip laih anũn hăng tơlơi phak-pơkra kơtang-moyang yơh, Káo ći ba tơbiă hĩ bing kơnung-djuai Káo, jing bing ană-plei Israel Káo anũn. ⁵Tui anũn, bing Êjip ći thào-krăn Káo yơh jing Yahweh tơđang Káo yơh tơbiă tợngan Káo pơkơđờng glaĩ hăng bing gơñu laih anũn ba bing Israel tơbiă đũa hĩ mớng anih anũn.”

⁶Môseh laih anũn Aṛôn ngã tui hăng tơlơi Yahweh hơmăo pơđar laih kơ bing gơñu. ⁷Hlak anũn, Môseh hơmăo sapănpluh thũn laih anũn Aṛôn hơmăo sapănpluh-klào thũn tơđang bing gơñu pơhiăp hăng pơtao Pharaoh.

Gai-Jra Aṛôn

⁸Yahweh pơtă kơ Môseh hăng Aṛôn tui anai, ⁹“Tơdah Pharaoh laĩ kơ bing gih, ‘Ngă bẻ sa tơlơi moyang,’ tui anũn laĩ bẻ kơ Aṛôn, ‘Mă bẻ gai-jra ih hăng glôm trũn bơi anăp Pharaoh,’ laih anũn gai anũn jing hĩ ala yơh.”

¹⁰Tui anũn, Môseh hăng Aṛôn nao bựp pơtao Pharaoh laih anũn ngã tui hăng tơlơi Yahweh hơmăo pơđar laih. Aṛôn glôm trũn gai-jra ñu bơi anăp Pharaoh hăng bing khu-a-moa ñu, laih anũn gai anũn jing hĩ sa đơi ala. ¹¹Giông anũn, Pharaoh iâu-rai bing rợgơi laih anũn pơjăo, wốt-hăng bing pơsêh Êjip ăt ngã hrup anũn mớh amăng bruă hợgôm gơñu tui anai: ¹²Rĩm ći glôm trũn gai-jra ñu laih anũn jing hĩ ala. Samở gai-jra Aṛôn lũn-bởng hĩ abih gai-jra gơñu. ¹³Samở pran-jua Pharaoh jing hĩ khăng laih anũn Ɣu kiăng hơmữ kơ bing gờ ôh kar hăng Yahweh hơmăo laĩ laih.

Khul Tơlơi Răm-Rai Pơrai Lôn-Čar Êjip

^x7:3 Bruă-Mơnuă 7:36.

Drah

¹⁴Giông anũn, Yahweh lai kơ Mōseh tui anai, “Pran-jua Pharaoh ÷u tởdu ôh; ñu hơngah ÷u bởi kơ ÷ing Israel tởbiã ôh. ¹⁵Nao bẻ pở Pharaoh amãng mớguah tởdang ñu tởbiã nao pở krong Nil. Dỡ-tởguãn bẻ bởi hạng-ia krong Nil kiãng kơ bứp ñu, lai h anũn djả bẻ bởi tởngan ih gai-jra hơmâu jing hỉ ala hlâu anũn. ¹⁶Giông anũn, lai bẻ kơ ñu tui anai, ‘Yahweh jing Oỉ Adai ÷ing Hêbrơ, hơmâu pởkiaỏ rai kâu kiãng lai-pởthâu kơ ih tui anai: Bởi bẻ ÷ing anả-plei Kâu tởbiã nao, tui anũn ÷ing gởñu ỉi kởkuh-pởpủ kơ Kâu amãng tởdron-hạp yởh. Samở truh kơ tả anai ih ÷u hơmữ ôh. ¹⁷Anai jing tởlời Yahweh lai: Hặng tởlời anai yởh ih ỉi thâu-kẳn Kâu jing Yahweh: Hặng gai-jra bởi tởngan kâu anai, kâu ỉi taih bởi ia Nil anai, lai h anũn ia anai ỉi jing hỉ drah yởh.’^y

¹⁸Akan amãng ia ỉi djai, lai h anũn ia-krong anai ỉi ÷âu brủ; ÷ing Êjip ÷u ỉi thâu mớñum ia anai ôh.’”

¹⁹Yahweh pởhiấp hặng Mōseh dờng tui anai, “Lai bẻ kơ Arôn tui anai: Mã bẻ gai-jra ih hặng yở tởngan ih bởi ia Êjip, tui anũn hơnoh-ia anet pởng, dờnao ia lai h anũn abih-bang anih hơmâu ia ỉi jing hỉ drah yởh. Drah anai ỉi pởbả amãng djỏp lỏn-ỉar Êjip, wỏt amãng kởthũng-kởyâu lai h anũn ỉeh-pởtâu mớñ.’”

²⁰Mōseh lai h anũn Arôn ngã tui hặng tởlời Yahweh hơmâu pởđar lai h. Ñu yở đỉ gai-jra bởi anấp Pharaoh lai h anũn bởi anấp ÷ing khua-moa ñu, hặng taih bởi ia Nil anũn, tui anũn abih-bang ia jing hỉ drah yởh. ²¹Khul akan amãng krong Nil djai hỉ, lai h anũn ia krong anũn ÷âu sat biã-mả; tui anũn ÷ing Êjip ÷u thâu mớñum mớng ia anũn ôh. Drah hơmâu bởi djỏp anih amãng lỏn-ỉar Êjip.

²²Samở ÷ing pởsêh Êjip ngã hrup hặng anũn mớñ amãng tởlời hợgỏm gởñu lai h anũn pran-jua Pharaoh jing hỉ khặng; ñu ÷u ỉi hơmữ kơ Mōseh lai h anũn Arôn ôh, kar hặng Yahweh hơmâu pởhiấp lai h. ²³Kởđai glaỉ, ñu wỏt-glaỉ pở sang-pởtao ñu lai h anũn ÷u kiãng pỏmỉn kơ tởlời anũn ôh. ²⁴Lai h anũn abih-bang ÷ing Êjip kởi ia kởtuai hặng-ia Nil kiãng mớñum ia, yuakở gởñu ÷u thâu mớñum ia mớng krong Nil ôh. ²⁵Hơmâu tởjuh hời rợgao hỉ lai h tởdời kơ Yahweh taih lai h bởi krong Nil.

8

Khul Ajik

¹Giông anũn, Yahweh lai kơ Mōseh tui anai, “Nao lai bẻ kơ pởtao Pharaoh tui anai, ‘Anai yởh jing tởlời Yahweh lai: Bởi bẻ ÷ing anả-plei Kâu tởbiã, tui anũn ÷ing gởñu ỉi nao kởkuh-pởpủ kơ Kâu yởh. ²Tởdah ih hơngah ÷u bởi kơ ÷ing gởñu tởbiã nao ôh,

^y7:17 Pởrởdah 16:4.

Kâu ĩ pơrai hĩ lôn-čar ih hăng khul ajik yơh. ³Krong Nil ĩ bả hăng ajik. Gơñu ĩ kơplông nao pơ sang-pơtao ih, amăng anih ih pĩt laiñ anũn bơi sũng ih mơn, amăng anih sang bing khua-moa ih laiñ anũn amăng sang ană-plei ih wốt-hăng amăng hơđôm anih-ôm, gổ hơtũk-tơnă ih mơn. ⁴Khul ajik ĩ kơplông nao bơi ih laiñ anũn bơi ană-plei ih wốt-hăng bơi abih-bang bing khua-moa ih mơn.”

⁵Giông anũn, Yahweh pơtă kơ Môseh tui anai, “Lăi kơ Arôn bẻ, ‘Yơt tởbiă bẻ tởngan ih hăng gai-jra ih bơi abih hơnoh-ia laiñ anũn bơi đơnao-ia, tui anũn yơh ngă bơi kơ ajik đĩ rai amăng lôn-čar Êjip.’”

⁶Tui anũn, Arôn yơt tởbiă tởngan ñu gah ngổ kơ abih ia lôn-čar Êjip laiñ anũn khul ajik đĩ rai bả anih-lôn anai mọtam. ⁷Samổ bing pơsêh ăt ngă hrup hăng anũn mơn mớng khul bruă hơgôm gơñu; bing gơñu ăt ngă bơi kơ khul ajik đĩ rai amăng anih-lôn Êjip mơn.

⁸Pơtao Pharaoh iâu-rai Môseh laiñ anũn Arôn hăng lăi tui anai, “Iâu-lăi bẻ kơ Yahweh kiăng kơ mả-pơđuaĩ hĩ abih khul ajik anai mớng kâu laiñ anũn mớng bing ană-plei kâu, tui anũn kâu ĩ bơi ană-plei gih tởbiă nao pơyơt gơnam ngă yang kơ Yahweh yơh.”

⁹Môseh lăi kơ Pharaoh tui anai, “Kâu pơyom kơ ih yơh kiăng pơkơčăh mông kơ kâu đũi iâu-lăi bơi kơ ih, kơ bing khua-moa ih laiñ anũn kơ bing ană-plei ih, tui anũn ih laiñ anũn bing sang-anổ ih ĩ rơngai yơh mớng khul ajik anai, ajik kơnởng đở glăi amăng krong Nil đởč.”

¹⁰Pharaoh lăi-glăi, “Amăng hơi pơgi bẻ.” Môseh lăi-glăi kơ ñu tui anai, “Tởlơi anũn ĩ jing kar hăng tởlơi ih rơkâu yơh, tui anũn ih ĩ thâu-krăn bũ hơmâu hơi pơ ôh hrup hăng Yahweh Ôi Adai gơmơi. ¹¹Khul ajik ĩ đuaĩ hĩ mớng ih laiñ anũn khul sang ih, mớng bing khua-moa ih laiñ anũn ană-plei ih; gơñu ĩ đở glăi kơnởng amăng krong Nil đởč yơh.”

¹²Tởđoi kơ Môseh hăng Arôn đuaĩ mớng Pharaoh, Môseh kũũh kơ Yahweh kiăng kơ puh-pơđuaĩ hĩ khul ajik anũn, jing tởlơi Ñu hơmâu ba rai laiñ bơi Pharaoh. ¹³Laiñ anũn Yahweh ngă tui tởlơi Môseh rơkâu. Khul ajik đjai amăng khul sang, amăng khul war-đang laiñ anũn amăng khul đang-hơma. ¹⁴Arăng pơbũt glăi khul ajik đjai anũn jing lu bũt laiñ anũn anih-lôn anũn bâu bũ biă-mả yơh. ¹⁵Samổ tởdang pơtao Pharaoh bũh ñu rơngai laiñ, ñu pơkhăng hĩ pran-jua ñu hăng bũ kiăng hơmũ ôh kơ tởlơi Môseh laiñ anũn Arôn kar hăng Yahweh hơmâu lăi laiñ.

Khul Mrui

¹⁶Giông anũn, Yahweh pơhiăp hăng Môseh tui anai, “Lăi kơ Arôn bẻ, ‘Yơt đĩ bẻ gai-

ja ih lai anũn taih b̄oi lõn, tui anũn am̄ng dj̄op anih-lõn Êjip b̄ruih-lõn ci jing h̄i khul m̄rui yoh.”¹⁷Tui anũn, t̄odang Ar̄on yoh t̄obiã t̄ongan ñu h̄ng taih trũn b̄oi lõn, khul m̄rui rai b̄oi b̄ing m̄nuih lai anũn b̄oi t̄opul hl̄o-m̄n̄ng yoh. Abih-bang b̄ruih dj̄op anih am̄ng anih-lõn Êjip jing h̄i m̄rui.¹⁸Sam̄ t̄odang b̄ing p̄s̄eh gir p̄s̄eh rai khul m̄rui m̄ng bruã h̄oḡom ḡõnu, b̄ing ḡõnu bu d̄ui ngã tui ôh. Laih anũn khul m̄rui d̄o b̄oi b̄ing m̄nuih lai anũn b̄oi t̄opul hl̄o-m̄n̄ng yoh.¹⁹B̄ing p̄s̄eh lai k̄ p̄tao Pharaoh tui anai, “Anai jing c̄ođeng t̄ongan Ōi Adai yoh.” Sam̄ pran-jua Pharaoh kh̄ng h̄i lai anũn ñu bu kiãng h̄om̄m̄ ôh, kar h̄ng Yahweh h̄om̄m̄ lai lai.²

Khul Roai

²⁰Giõng anũn, Yahweh lai k̄ M̄seh tui anai, “T̄oḡũ m̄ng m̄guah b̄e lai anũn nao b̄oi an̄p Pharaoh t̄odang ñu nao p̄ ia-krong h̄ng lai k̄ ñu tui anai, ‘Anai yoh jing khul t̄ol̄i Yahweh lai: B̄oi b̄e b̄ing anã-plei K̄o t̄obiã nao, tui anũn b̄ing ḡõnu d̄ui nao k̄okuh-p̄p̄ũ k̄ K̄o yoh.²¹T̄odah ih bu b̄oi k̄ b̄ing anã-plei K̄o t̄obiã nao ôh, K̄o ci m̄oit rai khul roai yoh b̄oi ih lai anũn b̄oi b̄ing khua-moa ih, b̄oi b̄ing anã-plei ih lai anũn am̄ng khul sang ih. Khul sang b̄ing Êjip ci bã h̄ng khul roai, lai anũn ăt w̄ot-h̄ng b̄oi anih-lõn c̄ar Êjip ci h̄om̄m̄ leng k̄ khul roai yoh.²²Sam̄ am̄ng h̄oi anũn K̄o ci ngã t̄ol̄i phara h̄ng anih-lõn Ḡosen, jing anih b̄ing anã-plei K̄o d̄o h̄ođip; bu h̄om̄m̄ khul roai ôh p̄ anih anũn, tui anũn ih ci th̄o-kr̄n K̄o yoh jing Yahweh am̄ng anih-lõn anai.²³K̄o ci p̄k̄ah-p̄pha t̄ong-krah b̄ing anã-plei K̄o h̄ng b̄ing anã-plei ih. Gru m̄yang anai ci truh am̄ng h̄oi p̄gi yoh.’”

²⁴Laih anũn Yahweh ngã t̄ol̄i anũn. Khul roai tũn rai lu am̄ng khul sang b̄ing khua-moa p̄tao Pharaoh lai anũn am̄ng dj̄op anih-lõn Êjip r̄am rai yuak̄ khul roai yoh.

²⁵Giõng anũn, Pharaoh iâu-rai M̄seh lai anũn Ar̄on h̄ng lai tui anai, “Nao b̄e, p̄yoh b̄e ḡonam ngã yang k̄ Ōi Adai am̄ng anih-lõn anai.”

²⁶Sam̄ M̄seh lai-glai tui anai, “Bu dj̄o tui anũn ôh. Ḡonam-p̄yoh b̄ing ḡom̄oi p̄yoh đ̄i k̄ Yahweh Ōi Adai ḡom̄oi ci jing h̄i t̄ol̄i h̄bak-drak^a k̄ b̄ing Êjip yoh. Laih anũn t̄odah b̄ing ḡom̄oi p̄yoh đ̄i ḡonam ngã yang jing h̄bak-drak b̄oi an̄p ḡõnu, tui anũn b̄ing ḡõnu ci gl̄om boh-p̄t̄ao b̄oi b̄ing ḡom̄oi t̄ol̄ d̄jai yoh.²⁷B̄ing ḡom̄oi kh̄m r̄bat am̄ng kl̄o h̄oi am̄ng t̄odron-h̄ar yoh kiãng k̄ p̄yoh h̄ođom̄ ḡonam ngã yang k̄ Yahweh Ōi Adai ḡom̄oi kar h̄ng Ñu p̄đar lai k̄ b̄ing ḡom̄oi.”

²⁸Pharaoh lai-glai tui anai, “K̄o ci b̄oi b̄ing gih nao p̄yoh ḡonam ngã yang k̄ Yahweh Ōi Adai gih am̄ng t̄odron-h̄ar, sam̄ b̄ing gih an̄m nao ataih đ̄oi ôh. B̄o k̄

^{28:19} Luk 11:20.

^{28:26}: Anai ăt jing “h̄bak-jrak” m̄n.

rã anai, iâu-laĩ kơ kâu bề.”

²⁹Môseh laĩ-glaĩ tui anai, “Tơdơi kơ kâu đũa hĩ mớng ih lai, kâu ći iâu-laĩ kơ Yahweh, tui anũn amãng hơi pơgi khul roai ći đũa hĩ mớng Pharaoh, mớng bing khua-moa lai anũn mớng bing ană-plei ih yoh. Kơnớng pơsít bề, ih anãm pleč-blờ đờng tah lai anũn anãm khă ƚu bơi đờng ôh kơ tơlơi bing mơnuih anai tơbiã nao pơyơr gơnam ngã yang kơ Yahweh.”

³⁰Giống anũn, Môseh đũa hĩ mớng pơtao Pharaoh hăng iâu-laĩ kơ Yahweh, ³¹laih anũn Yahweh ngã tui tơlơi Môseh rơkâu tui anai: Khul roai đũa hĩ mớng Pharaoh, bing khua-moa ñu lai anũn mớng bing ană-plei ñu; ƚu hơmâu sa đơi roai đờ glaĩ ôh. ³²Samở amãng tal anai mớ, Pharaoh pơkhăng hĩ pran-jua ñu lai anũn ƚu bơi kơ bing ană-plei Israel tơbiã nao ôh.

9

Tơlơi Kheng Bơi Tơpul Hlô-Mơnớng

¹Giống anũn, Yahweh pơhiấp hăng Môseh tui anai, “Nao bề pơ Pharaoh hăng lai kơ ñu, ‘Anai yoh jing tơlơi Yahweh, jing Oĩ Adai kơ bing Hêbrơ, lai tui anai: Bơi bề bing ană-plei Kâu tơbiã nao, tui anũn bing gơñu đũi nao kơkuh-pơpũ kơ Kâu. ²Tơdah ih hơngah hăng ƚu bơi ôh bing gơñu nao lai anũn ăt djă-kớng bing gơñu mớ, ³tơngan Yahweh ći ba rai sa tơlơi kheng krip-yip bơi tơpul hlô-mơnớng ih amãng đàng-hơma, bơi tơpul aseh ih, aseh-glai ih, tơpul aseh-samô, hlô-mơnớng rong ih lai anũn bơi tơpul triu hăng bơbe ih yoh. ⁴Samở Yahweh ći pơkăh-pơpha tống-krah hlô-mơnớng bing Israel hăng hlô-mơnớng bing Êjip, tui anũn ƚu hơmâu ôh sa đơi hlô-mơnớng lỏm kơ bing Israel ći djai hĩ.’”

⁵Yahweh pơkơchăh mông tui anai, “Hơi pơgi Yahweh ći ngã tơlơi anũn amãng anih-lỏn anai.” ⁶Laih anũn amãng hơi tở-tui Yahweh ngã pơgiống hĩ lai tui anai: Abih-bang hlô-mơnớng bing Êjip djai hĩ, samở ƚu hơmâu ôh sa đơi hlô-mơnớng lỏm kơ bing Israel djai. ⁷Pharaoh pơkiaỏ nao bing ep-kơsem lăng lai anũn ƚu ƚuh ôh sa đơi hlô-mơnớng lỏm kơ bing Israel djai hĩ. Kơđai glaĩ, pran-jua ñu ƚu tơdu ôh lai anũn ñu kỏn bơi bing ană-plei anai tơbiã nao lời.

Tơlơi Kheng Mruih-Kẻh

⁸Giống anũn, Yahweh lai kơ Môseh hăng Arôn tui anai, “Koaĩ bề hơbâu-tơpur mớng tơpur-apui bả bơi tơngan ih lai anũn Môseh ći tơng đĩ hơbâu anũn pơ gah ngỏ bơi anăp Pharaoh. ⁹Hơbâu anũn ći jing hĩ ƚruih-lỏn amãng djỏp lỏn-čar Êjip, lai anũn amãng djỏp anih ñu ći pơtơbiã rai mruih-kẻh bơi bing mơnuih lai anũn ăt bơi hơđôm

hlô-mơnhững amăng djöp anih mơn.”

¹⁰Tui anũn, bing gơñu mã hơbâu-tơpur mớng tơpur-apui lai h anũn dờ-dờng bời anăp Pharaoh. Moseh tởng đĩ hơbâu anũn pơ adai lai h anũn hơbâu anũn pơtơbiă rai mruih-kẻh bời bing mơnuih wốt-hăng bời tơpul hlô-mơnhững mơn.^b ¹¹Bing pơsêh Ɣu dũri dờ-dờng ôh bời anăp Moseh yuakơ khul mruih-kẻh hơmâu bời bing gơñu lai h anũn bời abih-bang bing Êjip. ¹²Samở Yahweh pơkhăng hĩ pran-jua Pharaoh lai h anũn ñu Ɣu kiăng hơmữ kơ Moseh hăng Arôn ôh, kar hăng Yahweh hơmâu lai lai kơ Moseh.

Hơjan Pler-Tơlỗ Prởng

¹³Giống anũn, Yahweh pơhiăp hăng Moseh tui anai, “Tơgũ bẻ mớng ưm-mơguah, nao bẻ bời anăp Pharaoh lai h anũn lai kơ ñu tui anai, ‘Anai yơh tơlời Yahweh jing Oĩ Adai bing Hêbrơ lai: Bời bẻ bing ană-plei Kâu tơbiă nao, tui anũn bing gơñu ći kơkuh-pơpũ kơ Kâu, ¹⁴bôdah tal anai Kâu ći mớit rai tơlời khệng kơtang bả-blai Kâu pơkơdờng glaĩ hăng ih, hăng bing khua-moa ih lai h anũn hăng bing ană-plei ih yơh, tui anũn ih dũri thâu-krăn Ɣu hơmâu hłời pơ ôh amăng lỏn-tơnah anai hrup hăng Kâu.

¹⁵Yuakơ mớng rả anai Kâu dũri yơh tơbiă tởngan Kâu hăng taih ih wốt-hăng bing ană-plei ih hăng sa tơlời khệng, lai h anũn pơơngiă lui hĩ ih mớng lỏn-tơnah anai yơh.

¹⁶Samở Kâu hơmâu yớng đĩ ih yuakơ tơlời kơñăm anai yơh, tui anũn Kâu dũri pơơđah bời kơ ih tơlời kơtang-mơyang Kâu lai h anũn anăn Kâu ći hing hyu amăng djöp lỏn-tơnah yơh.^c ¹⁷Ih pơ ăt pơkơdờng glaĩ hăng bing ană-plei Kâu lai h anũn Ɣu bời kơ bing gơñu tơbiă nao ôh. ¹⁸Tui anũn yơh, bời mông anai hłời pơgi Kâu ći mớit rai hơjan pler-tơlỗ krip-yip biă-mă ći lẻ trũn bời lỏn-čar Êjip, jing tơlời hơjan aka Ɣu hơmâu hlâu-tơdơi ôh ćiđờng mớng hơmâu rai čar Êjip anai. ¹⁹Pơtă bẻ rả anai kiăng kơ ba tơpul hlô-mơnhững lai h anũn abih-bang gơnam ih hơmâu amăng đang-hơma nao pơ anih pơgang hăng bởbũng-sang, yuakơ hơjan anai ći lẻ trũn bời rĩm mơnuih lai h anũn hlô-mơnhững jing bing arăng Ɣu ba mứt yơh, samở ăt dờ pơ đang-hơma, lai h anũn bing gơñu ći djai hĩ yơh.’”

²⁰Đơđah amăng bing khua-moa Pharaoh huĩ kơ boh-hiăp Yahweh anũn, bing gơñu jăc-amač ba mứt bing hlũn gơñu lai h anũn hlô-mơnhững gơñu amăng-lăm sang pơgang.

²¹Samở bing hłời pơ Ɣu kiăng hơmữ boh-hiăp Yahweh anũn ôh, bing gơñu lui raih hĩ bing hlũn lai h anũn hlô-mơnhững gơñu amăng đang-hơma yơh.

²²Giống anũn, Yahweh pơhiăp hăng Moseh tui anai, “Yơh đĩ bẻ tởngan ih pơ adai tui anũn hơjan pler-tơlỗ ći lẻ trũn amăng djöp anih lỏn-čar Êjip, bời bing mơnuih lai h anũn

^b9:10 Pơơđah 16:2.

^c9:16 Rôm 9:17.

ḅơi tɔpɔl hlô-mɔnɔng, ḅơi rĩm kɔyâo-pɔtâo amăng khul đăng-hɔma Êjip.”²³Tɔdang Môseh yɔr đĩ gai-jra ñu pɔ adai, Yahweh mɔit rai grôm laiḅ anũn hɔjan pɔr-tɔlɔ ḅơi anih-lɔn Êjip;²⁴hɔjan pɔr-tɔlɔ lɛ trũn laiḅ anũn kɔmlă klă nao-rai. Anai jing sa tɔlɔi rɔbũ sat biă-mă amăng abih-bang anih-lɔn Êjip ɔđđng mɔng hɔmâo rai ɔar anai.^d

²⁵Djɔp anih lɔn-ɔar Êjip, pɔr-tɔlɔ pɔrai hĩ abih-bang amăng đăng-hɔma tui anai: Mɔnuih laiḅ anũn hlô-mɔnɔng; ñu taih-prăh hĩ abih-bang aňăm-tăm amăng khul đăng-hɔma laiḅ anũn pɔtɔluăh hĩ rĩm kɔyâo. ²⁶Kɔnɔng hɔmâo sa anih đôc ḅu hɔmâo ôh pɔr-tɔlɔ lɛ trũn, anũn jing anih-lɔn Gôsen, jing anih ḅing Israel đɔ yɔh.

²⁷Giông anũn, Pharaoh iâu-rai Môseh hăng Arôn. Ñu laiḅ kɔ ḅing gɔr tui anai, “Tal anai kâo hɔmâo soh laiḅ yɔh. ²⁸Iâu-laiḅ kɔ Yahweh bɛ, yuakɔ ḅing gɔmɔi hɔmâo mă-tũ djɔp laiḅ grôm laiḅ anũn pɔr. Kâo ɔi bɔrɔi kɔ ḅing gih tɔbiă nao yɔh; ḅing gih ḅu ɔi đɔ glai pɔ anai đđng tah.”

²⁹Môseh laiḅ-glai, “Tɔdang kâo hɔmâo tɔbiă đui hĩ laiḅ mɔng plei anai, kâo ɔi yɔr đĩ tɔngan kâo hăng iâu-laiḅ kɔ Yahweh. Grôm ɔi hɔđđng hĩ laiḅ anũn ḅu ɔi hɔmâo pɔr-tɔlɔ đđng tah, tui anũn ih ɔi thâo-krăn lɔn-tɔnah anai jing gɔnam Yahweh yɔh. ³⁰Samɔ kâo thâo sit ih laiḅ anũn ḅing khua-moa ih ăt ḅu ɔi huĩ-pɔpũ kɔ Yahweh Ôi Adai ôh.”

³¹Hlak anũn brang, ăt jing bɔnga hɔmlɔi mɔn, laiḅ anũn pɔdai-kɔtur răm-rai hĩ laiḅ yuakɔ gɔñu hlak pɔtɔbiă rai bɔnga. ³²Samɔ pɔdai-kɔtor laiḅ anũn pɔdai-kɔtor-glai ḅu răm-rai ôh yuakɔ gɔñu pɔtɔbiă rai bɔnga tɔđđi biă kɔ anũn.

³³Giông anũn, Môseh đui hĩ mɔng Pharaoh hăng tɔbiă mɔng plei anũn. Ñu yɔr đĩ tɔngan ñu pɔ adai anăp nao kɔ Yahweh; grôm laiḅ anũn hɔjan pɔr đđng hĩ, laiḅ anũn hɔjan ḅu lɛ trũn ḅơi anih-lɔn anũn đđng tah. ³⁴Tɔdang Pharaoh ḅuh hɔjan laiḅ anũn pɔr hɔmâo đđng hĩ laiḅ, ñu pɔsoh hĩ đđng: Ñu laiḅ anũn ḅing khua-moa ñu pɔkhăng hĩ pran-jua gɔñu đđng. ³⁵Tui anũn, pran-jua Pharaoh khăng hĩ laiḅ anũn ḅu bɔrɔi ḅing Israel tɔbiă nao ôh, kar hăng Yahweh hɔmâo pɔhiăp laiḅ mɔng Môseh.

10

Khul Kɔtop

¹Giông anũn, Yahweh pɔhiăp hăng Môseh tui anai, “Nao pɔ Pharaoh bɛ, yuakɔ Kâo hɔmâo pɔkhăng hĩ laiḅ pran-jua ñu laiḅ anũn pran-jua ḅing khua-moa ñu, tui anũn Kâo đđi ngă hɔđđm gru tɔlɔi mɔyang Kâo anai amăng ḅing gɔñu, ²tui anũn yɔh ih ɔi đđi ră ruai kɔ ḅing ană-bă ih laiḅ anũn kɔ ḅing tɔcô-tɔcɛ ih kɔ tɔlɔi Kâo pɔtɔnap ḅing Êjip laiḅ anũn hiũm Kâo hɔmâo ngă laiḅ tɔlɔi mɔyang Kâo amăng ḅing gɔñu, tui anũn ih

^d9:24 Pɔrđđah 8:7; 16:21.

tơdơi kơ hơjan p̄ler; r̄im k̄oyāo-p̄otāo c̄ăt đ̄ĩ am̄ng đ̄ang-h̄oma laiḥ an̄n boh-čroh^e b̄ơi khul k̄oyāo. B̄u h̄omāo h̄la m̄otah ôḥ đ̄o gl̄ai b̄ơi k̄oyāo b̄ôdah b̄ơi añm-t̄am am̄ng abih anih-l̄ôn Êjip.^f

¹⁶Taĩ m̄otam Pharaoh iâu-rai M̄oseḥ h̄ng Aṛôn laiḥ an̄n lai, “K̄āo h̄omāo nḡa soh p̄ok̄od̄ong gl̄ai h̄ng Yahweh Oĩ Adai gih laiḥ an̄n p̄ok̄od̄ong gl̄ai h̄ng b̄ing gih m̄on.

¹⁷R̄ă anai pap-b̄ơi t̄ơl̄oi soh k̄āo sa w̄ot đ̄ong b̄e laiḥ an̄n iâu-lai b̄e k̄ơ Yahweh Oĩ Adai gih kīng m̄ă-p̄ođuaĩ h̄ĩ t̄ơl̄oi kh̄eng anai m̄ong k̄āo.”

¹⁸Gīong an̄n, M̄oseḥ đ̄uaĩ h̄ĩ m̄ong Pharaoh h̄ng iâu-lai k̄ơ Yahweh. ¹⁹Laiḥ an̄n Yahweh p̄op̄lih h̄ĩ anḡin jing h̄ĩ glung anḡin k̄otang m̄ong gah ȳũ, jing anḡin c̄ok̄ă m̄ă khul k̄otop h̄ng ba p̄ođuaĩ h̄ĩ ḡoñu p̄ơ R̄osĩ Mriah. B̄u h̄omāo sa đ̄ơi k̄otop ôḥ đ̄o gl̄ai am̄ng l̄ôn-čar Êjip. ²⁰Sam̄o Yahweh p̄ok̄h̄ng h̄ĩ pran-jua Pharaoh, laiḥ an̄n ñu b̄u b̄ơi b̄ing Israel t̄ơbiã nao ôḥ.

T̄ơl̄oi K̄on̄m-M̄om̄ot

²¹Gīong an̄n, Yahweh p̄ơhīap h̄ng M̄oseḥ tui anai, “Ȳơ đ̄ĩ b̄e t̄ơngan ih nao p̄ơ adai tui an̄n t̄ơl̄oi k̄on̄m-m̄om̄ot c̄i p̄ơb̄ă đ̄j̄op am̄ng l̄ôn-čar Êjip am̄ng kl̄āo h̄ơi; t̄ơl̄oi k̄on̄m-m̄om̄ot anai k̄ơp̄al kīng k̄ơ đ̄ũi p̄ơm̄ũn m̄on.” ²²Tui an̄n, M̄oseḥ ȳơ đ̄ĩ t̄ơngan ñu p̄ơ adai, laiḥ an̄n t̄ơl̄oi k̄on̄m-m̄om̄ot ḡom abih l̄ôn-čar Êjip am̄ng kl̄āo h̄ơi.^g

²³B̄u h̄omāo h̄l̄oi p̄ơ ôḥ đ̄ũi b̄uh t̄ơđruã b̄ôdah đ̄uaĩ h̄ĩ m̄ong anih ñu đ̄o am̄ng kl̄āo h̄ơi. Sam̄o abih-bang b̄ing Israel h̄omāo t̄ơl̄oi b̄ơngac̄ am̄ng h̄ơđom anih b̄ing ḡoñu đ̄o h̄ơđip.

²⁴Gīong an̄n, Pharaoh iâu-rai M̄oseḥ h̄ng lai, “T̄ơbiã nao k̄ơkuh-p̄ơp̄ũ k̄ơ Yahweh b̄e. W̄ot-h̄ng b̄ing đ̄ah-k̄ơm̄oi b̄ing an̄ă-b̄ă gih; sam̄o k̄ơn̄ong lui gl̄ai t̄ơpul triu, b̄ơbe laiḥ an̄n r̄om̄o gih p̄ơ anai.”

²⁵Sam̄o M̄oseḥ lai-gl̄ai tui anai, “Ih kh̄om̄ b̄ơi k̄ơ b̄ing ḡơm̄oi h̄omāo h̄ơđom ḡơnam-p̄ơȳơr kīng k̄ơ c̄uh p̄ơȳơr đ̄ĩ k̄ơ Yahweh Oĩ Adai ḡơm̄oi. ²⁶T̄ơpul hl̄ô-m̄ơn̄ong ḡơm̄oi m̄on c̄i nao h̄r̄om̄ h̄ng b̄ing ḡơm̄oi; b̄u h̄omāo sa đ̄ơi ôḥ đ̄o gl̄ai p̄ơ anai. B̄ing ḡơm̄oi kh̄om̄ yua h̄ơđom hl̄ô-m̄ơn̄ong an̄n ȳơh k̄ơ t̄ơl̄oi k̄ơkuh-p̄ơp̄ũ k̄ơ Yahweh Oĩ Adai ḡơm̄oi, laiḥ an̄n t̄ơl̄ b̄ing ḡơm̄oi truh p̄ơ anih an̄n b̄ing ḡơm̄oi b̄u c̄i th̄āo ôḥ ḡơnam h̄ơget Ñu kīng k̄ơ b̄ing ḡơm̄oi yua kīng k̄ơkuh-p̄ơp̄ũ k̄ơ Ñu.”

²⁷Sam̄o Yahweh p̄ok̄h̄ng h̄ĩ pran-jua Pharaoh, tui an̄n ñu b̄u b̄ơi k̄ơ b̄ing ḡơ t̄ơbiã nao ôḥ. ²⁸Pharaoh p̄ơhīap k̄ơ M̄oseḥ tui anai, “Đ̄uaĩ b̄e m̄ong an̄p̄ k̄āo! Ih kh̄om̄ th̄āo,

^e10:15: Anai ăt jing “boh-troh” m̄on.

^f10:14-15 P̄ơơđah 9:2-3.

^g10:22 T̄ơl̄oi Adoh B̄ơni-H̄ơơč 105:28; P̄ơơđah 16:10.

anăm rai pơ kâo đờng tah! Hơi pã ih ðuh ðõ kâo, hơi anũn yơh ih ÷i djai yơh.”

²⁹Môseh laĩ-glaĩ tui anai, “Kar hăng tơlơi ih hơmâo pơhiăp lai, kâo ðu ÷i rai ðơi anăp ih đờng tah.”

11

Môseh Laĩ-Pothâu Kơ Tơlơi Djai Ană-Kơçoa

¹Hlak anũn, Yahweh pơhiăp hăng Môseh tui anai, “Kâo ÷i ba rai sa tơlơi kheng đờng ðơi Pharaoh lai, anũn ðơi lôn-çar Êjip. Tơdơi kơ anũn, ñu ÷i ðơi kơ ih tơbiă nao yơh mớng anai, tởdang ñu ðơi, ñu ÷i pơpuh tơbiă hĩ abih-bang ðing gih yơh. ²Potă bẻ kơ abih-bang ðing ðah-rơkơi ðah-kơmơi, ðơi kơ ðing gơñu rơkâo mã bẻ mớng ðing reng-gah gơñu khul sum-ao hăng amrăk lai, anũn mah.” ³Yahweh ngă ðơi kơ ðing Êjip pơyom kơ ðing Israel. Boh-nik ñu, ðing khua-moa lai, anũn abih-bang mơnuh laĩ kơ Môseh jing mơnuh yom prõng biă-mă yơh.

⁴Tui anũn, Môseh laĩ tui anai, “Anai yơh jing tơlơi Yahweh laĩ, ‘Đơi tởng-krah mlam Kâo ÷i găn nao amăng Êjip. ⁵Rĩm ană-kơçoa ðah-rơkơi ÷i djai, ÷ơđờng mớng ană-kơçoa ðah-rơkơi pơtao Pharaoh hlõng truh kơ ană-kơçoa ðah-rơkơi ðah-kơmơi hlũn jing pơ jơlit tởpũng ðơi tởngan ñu, wõt-hăng abih-bang ană-kơçoa hlô-mơnờng mớh. ⁶Çi hơmâo tơlơi ur-krao prõng amăng Êjip, jing tơlơi ÷õk-hia prõng biă-mă tởl hlâu adih ðu hơmâo ôh lai, anũn tởdơi anai kõn hơmâo lời. ⁷Samở amăng ðing Israel, sa đơi asâu ðu ÷i grõh mơnuh ðõdah hlô-mơnờng lời.’ Giõng anũn, ðing gih ÷i thâu-kran Yahweh yơh pơkăh-pơpha tởng-krah ðing Êjip hăng ðing Israel. ⁸Abih-bang ðing khua-moa ih ÷i rai kơ kâo, bon-kơkuh ðơi anăp kâo hăng laĩ, ‘Tơbiă ðuăi bẻ, ih lai, anũn abih-bang ðing hơi pơ ðuăi tui ih!’ Lai, kơ anũn kâo ÷i ðuăi yơh.” Giõng anũn, Môseh bả hăng tơlơi hil yơh tơbiă ðuăi hĩ mớng pơtao Pharaoh.

⁹Yahweh pơhiăp hăng Môseh tui anai, “Pharaoh ðu kiăng hơmữ ih ôh, tui anũn Kâo ÷i ngă khul tơlơi mơyang Kâo amăng Êjip.” ¹⁰Môseh lai, anũn Arõn ngă abih-bang tơlơi mơsêh-mơyang anũn ðơi anăp Pharaoh, samở Yahweh pơkhăng hĩ pran-jua Pharaoh, tui anũn ñu ðu ÷i ðơi ðing Israel tơbiă ðuăi hĩ mớng ÷ar ñu ôh.

12

Tơlơi Găn

¹Yahweh pơhiăp hăng Môseh lai, anũn Arõn amăng ÷ar Êjip tui anai,^h ²“Blan anai jing blan blung-hlâu kơ ðing gih amăng rĩm thũn. ³Laĩ-pơthâu ðơi bẻ kơ abih-bang

^h12:1-13 Tơlơi-Bruă Lêwi 23:5; Tơlơi Yap 9:1-5; 28:16; Tơlơi Juăt 16:1-2.

kơnung-djuai Israel, ƒơi hơi tal pluh amăng blan anai, rĩm đah-rơkơi ći mả sa đơi ană triu kơ sang-anỗ ñu, sa đơi kơ sa sang-anỗ. ⁴Tơdah sang-anỗ pả ƒiả đơi ƒu đũi ƒờng abih sa đơi triu ôh, ƒing gơñu khỗm pơpha kơ pơ reng-gah đỗ jẻ ƒing gơñu, tui hlui hăng mơ mơnuih yơh; lai h anũn yap lăng ană triu lăp hăng rĩm mơnuih đũi ƒờng abih mơn. ⁵Hơđôm hlô-mơnỡng ih ruăh khỗm prỡng sa thũn lai h anũn tơnơ ƒu hơmăo nam-rơka sat ôh, lai h anũn ih khỗm ruăh-mả hlô anũn mỡng tộpul triu ƒôdah tộpul bẻbe yơh. ⁶Răk-wai hơđôm hlô anũn tởl truh hơi tal pluh-pả ăt amăng blan anũn mơn, giỡng anũn abih-bang mơnuih amăng kơnung-djuai Israel khỗm pơđjai hĩ gơñu ƒơi hơhuĩ yơh. ⁷Giỡng anũn, ƒing Israel khỗm mả ƒiả dra hăng pik ƒơi khul khỡng bah-amăng sang pả gơñu ƒờng ană triu anũn. ⁸Amăng mlam anũn mơn, ồm bẻ ană-mơnỡng amăng apui hăng ană-m-tăm phĩ lai h anũn yua bẻ hăng ƒaĩ ƒu hơmăo tộpơi. ⁹Ană m ƒờng ôh ană m pả tởsả sảmkrah đỗ mốtah sảmkrah ƒôdah tũk hăng ia, samở ồm bẻ amăng apui hơđôm khul akỗ, tởkai lai h anũn khul ƒrăn amăng lăm. ¹⁰Ană m pioh lui sa ƒrăn amăng anũn truh kơ mợguah ôh; tởdah ƒiả ƒrăn amăng anũn pioh truh kơ mợguah, ih khỗm ƒuh hĩ yơh. ¹¹Anai yơh jing hơđrả ih ći ƒờng ană triu anũn: Hơả đrăng-kơiăng, ƒut tởkhỗ-sandăl ƒơi plả-tởkai lai h anũn đjả gai-jra ƒơi tợngan. ƒờng jač-amač, yuakơ anũn jing hơi phet Tởlơi Găn Yahweh yơh.

¹²Amăng mlam anũn mơn, Kâu ći găn nao amăng lôn-ƒar Êjip lai h anũn pơđjai hĩ rĩm ană-kỏoa đah-rơkơi, wốt-hăng mơnuih lai h anũn hlô-mơnỡng, lai h anũn Kâu ći ba rai tởlơi phat-kỏđi ƒơi abih-bang yang ƒing Êjip. Kâu yơh jing Yahweh. ¹³Dra h ći jing sa gru-kỏnăl kơ ƒing ih ƒơi khul sang ƒing ih đỗ; lai h anũn tởdang Kâu ƒuh dra h, Kâu ći găn-rợgao hĩ ƒing gih yơh. ƒu hơmăo tởlơi khỡng rảm-rai pả ôh ći tẻk-djở ƒing ih tởdang Kâu pơrai hĩ ƒing Êjip. ¹⁴Anũn yơh jing hơi kơ ƒing gih khỗm đjả-hơđơ; yuakơ hơđôm rơnũk pơanăp ći rai, ƒing gih lai h anũn ƒing ană-tởcô gih ći đjả-hơđơ hơi anũn kar hăng hơi phet kơ Yahweh; đjả-hơđơ bẻ hơi phet anũn nanao.”ⁱ

Hơi Phet ƒaĩ-Tộpũng ƒu Hơmăo Tộpơi

¹⁵Yahweh lả đờng tui anai, “Amăng tợjuh hơi ƒing gih khỗm ƒờng ƒaĩ-tộpũng ƒu ngả hăng tộpơi. ƒơi hơi tal blung, mả-pởđuaĩ hĩ bẻ abih-bang khul tộpơi mỡng sang gih, yuakơ hơi pơ ƒờng gơnam-ƒờng hơmăo tộpơi amăng anũn ƒởđờng mỡng hơi tal sa truh kơ hơi tal tợjuh, ƒing gih khỗm puh-pởđuaĩ hĩ ñu anũn mỡng ƒing Israel yơh. ¹⁶ƒơi hơi tal sa hơmăo bẻ tởlơi pợjơnum rợgoh-hiam, lai h anũn tởlơi pợjơnum đờng ƒơi hơi tal tợjuh. Ană mả-bruả ôh amăng khul hơi anai, rợngiao kơ bruả prap-pre gơnam-ƒờng kơ rĩm cồ kiăng kơ ƒờng; anũn yơh jing tởlơi ƒing gih đũi ngả. ¹⁷Djả-

ⁱ12:14-20 Tởlơi Tỏbiả 23:15; 34:18; Tởlơi-Bruả Lêwi 23:6-8; Tởlơi Yap 28:17-25; Tởlơi Juăt 16:3-8.

hơđơr bẻ hơi Phet Băñ-Tơpũng Bũ Hơmăo Tơpơi, yuakơ bơi hơi anũn yơh Kăo ba tơbiă hĩ lai h kơnung-djuai gih mớng lơn-čar Êjip. ¹⁸Amăng blan tal sa bing gih čĩ bởng băñ-tơpũng bũ ngă hăng tơpơi, čơđởng mớng klăm hơi tal pluh-pă truh kơ klăm hơi tal duapluh-sa yơh. ¹⁹Ană hơmăo tơpơi ôh amăng abih-bang sang gih amăng tởjuh hơi. Lai h anũn hơi pơ bởng gơnam-bởng hơmăo tơpơi amăng anũn, bing gih khỏm puh-pơđuaĩ hĩ ñũ anũn mớng kơnung-djuai Israel yơh, wốt-tơdah ñũ jing sa cở tuai bởdah tởkeng rai mớng kơnung-djuai Israel. ²⁰Bởng bẻ gơnam-bởng bũ hơmăo tơpơi. Pơpă bing gih hơđip, bing gih khỏm bởng bẻ băñ-tơpũng bũ hơmăo tơpơi anai.”

Tơlơi Găn Blung-Hlăo

²¹Giởng anũn, Mỗeh iău-rai abih-bang bing kỏng-tha Israel lai h anũn lăi hăng bing gởũ tui anai, “Nao ruăh-mă bẻ tởpul triu kơ bing sang-anỏ gih lai h anũn pơđjai hĩ tởpul triu kơ Tơlơi Găn. ²²Mă bẻ sa čơnap than hla hơmrui, aĩrũ ñũ pơ dra h amăng thao lai h anũn pik biă dra h bởi gah ngỏ lai h anũn bởi dua akiăng bah-amăng. Bũ hơmăo hơi pơ ôh amăng bing gih čĩ tơbiă hĩ mớng bah-amăng sang ñũ tởl truh mớguah.

²³Tởdang Yahweh găn nao amăng anih-lơn kiăng pơrai hĩ bing Êjip, Ñũ čĩ bũh dra h bởi gah ngỏ lai h anũn bởi akiăng bah-amăng lai h anũn Ñũ čĩ găn-rợgao hĩ bah-amăng anũn yơh; tui anũn Ñũ bũ bởi ôh pơ-pơrai mủt pơ sang gih hăng pơrai hĩ bing gih.¹

²⁴“Tui-gủt bẻ tởlơi pơtă anai kar hăng tởlơi djă-hơđơr hlỏng-lar kơ bing gih lai h anũn kơ kơnung-djuai gih. ²⁵Tởdang bing gih mủt amăng anih-lơn Yahweh čĩ bởi kơ bing gih kar hăng tởlơi Ñũ bũăn lai h, bing gih khỏm djă-hơđơr bẻ tởlơi phet anai.

²⁶Lai h anũn tởdang bing ană-bă gih tởña kơ bing gih, ‘Hợget tởlơi phet anai kiăng-lăi kơ bing gih lẻ?’ ²⁷Giởng anũn, ruai bẻ kơ bing gởũ tui anai, ‘Anũn yơh jing Tơlơi Găn pơyơr kơ Yahweh, jing Pơ hơmăo găn-rợgao hĩ lai h khul sang bing Israel amăng čar Êjip hăng pơklaih hĩ bing ta lai h anũn pơrai hĩ bing Êjip.’” Giởng anũn, bing Israel bon hăng kờkuh-pơpũ yơh. ²⁸Bing Israel ngă tui hợget-tởlơi Yahweh hơmăo pơđar lai h kơ Mỗeh lai h anũn Arôn.

Tơlơi Ană-Kợčoa Djai

²⁹Bởi krah-mlam Yahweh pơđjai hĩ abih-bang bing ană-kợčoa amăng lơn-čar Êjip, čơđởng mớng ană-kợčoa đah-rợkơi Pharaoh jing pơ đở bởi grê-pơtao hlỏng truh kơ ană-kợčoa bing mớñă jing bing đở amăng sang-mớñă, lai h anũn wốt-hăng ană-kợčoa abih-bang hlỏ-mớnởng rong mớñ.^k ³⁰Pharaoh hăng abih-bang bing khua-moa ñũ lai h

¹12:23 Hêbrơ 11:28.

^k12:29 Tơlơi Tơbiă 3:22-32.

anũn abih-bang bing Êjip tợgũ hlak krah-mlam, laih anũn hơm̄m̄o tợlợi Ớk-hia prợng biã-mã amãng lợn-Ớar Êjip, yuakợ Ớu hơm̄m̄o sang-anợ pã ôh Ớu hơm̄m̄o atáo mợnuih djai.

Tợlợi Tợbiã

³¹Jãng-jai amãng mlam Pharaoh iâu-rai Mợseh hãng Arôn laih anũn laĩ, “Tợbiã bẽ! Ih laih anũn bing Israel đũa bẽ mợng anã-plei káo! Nao bẽ, nao kợkuh-pợpũ kợ Yahweh kar hãng bing gih hơm̄m̄o rợkáo laih. ³²Djã-ba bẽ tợpul hlô-mợnợng rong kar hãng bing gih hơm̄m̄o pợrợđah laih anũn tợbiã bẽ. Laih anũn ăt bợni-hiam kợ káo đũa.”

³³Bing Êjip pợtrũt bing Israel jač-amač tợbiã đũa hĩ mợng lợn-Ớar gợnũ. Bing gợnũ laĩ, “Tợđah bing gợnũ Ớu tợbiã ôh, bing ta Ới djai hĩ abih yợh!” ³⁴Tui anũn, bing Israel pợbã gợ-ôm gợnũ hãng tợpũng Ớu hơm̄m̄o tợpợi, laih anũn glãm bợi bra gợnũ amãng kợđũng-mợnãm đũng hãng ao gợnũ. ³⁵Bing Israel ngã tui hãng Mợseh pợtã laih anũn rợkáo kợ bing Êjip hợđôm dram-gợnam sum-ao hãng amrãk laih anũn mah.¹ ³⁶Yahweh ngã bợi kợ bing Êjip pợyom kợ bing Israel laih anũn bợi kợ bing gợ hợđôm tợlợi bing gợ kiãng; tui anũn yợh bing gợnũ hơm̄m̄o sua-mã bing Êjip yợh.

Bing Israel Tợbiã Mợng Êjip

³⁷Bing Israel rợbat nao mợng Ramesê nao kợ Sukkôt. Hơm̄m̄o nãm-rợtuh-rợbáo^m Ớô bing đũa-rợkợi rợbat, Ớu yap ôh kợ bing đũa-kợmợi laih anũn bing Ớợđũa. ³⁸Hơm̄m̄o lu mợnuih nao hrợm hãng bing gợnũ wợt-hãng lu tợpul triu, bợbe laih anũn hlô-mợnợng rong nao hrợm hãng bing gợnũ. ³⁹Bing gợnũ djã-ba tợpũng mợng Êjip; bing gợnũ ôm mã Ớaĩ-tợpũng Ớu hơm̄m̄o tợpợi. Tợpũng gợnũ hơm̄m̄o anũn Ớu hơm̄m̄o tợpợi ôh yuakợ arãng jač-amač puh tợbiã hĩ bing gợnũ mợng lợn-Ớar Êjip tợl Ớu hơm̄m̄o mợng prap-pre gợnam-bợng kợ gợnũ pô ôh.

⁴⁰Boh sui bing Israel đợ hợđip amãng Ớar Êjip jing pã-rợtuh klâoplughⁿ thũn.^o ⁴¹Bợi tợluč amãng thũn tal pã-rợtuh klâoplugh,^p bợi hrợi anũn mợtam, abih-bang kợnung-djuai Israel tợbiã đũa hĩ mợng lợn-Ớar Êjip yợh. ⁴²Yuakợ Yahweh krãp-lãng mlam anũn kiãng ba bing gợnũ tợbiã mợng lợn-Ớar Êjip, bợi mlam anũn mợtam yợh abih-bang bing Israel Ới krãp-lãng kiãng pợpũ-pợyom kợ Yahweh amãng hợđôm rợnũk tợđợi kợđih.

¹12:35 Tợlợi Tợbiã 3:21-22.

^m12:37: Anai jing 600,000.

ⁿ12:40: Anai jing 430.

^o12:40 Tợlợi Ớợđợng-Phũn 15:13; Galati 3:17.

^p12:41: Anai jing 430.

Tơlơi Phiã Kơ Tơlơi Gãn

⁴³Yahweh pơhiãp hãng Môseh lai h anũn Arôn tui anai, “Hơmào khul tơlơi phiã kơ tơlơi Gãn tui anai: Bu hơmào bing tuai hơi ôh çi bởng-huã kơ Tơlơi Gãn. ⁴⁴Hlũn ih hơmào bơi mã, dũi bởng-huã kơ Tơlơi Gãn tởdơi kơ ih khãt klĩ ñũ lai h, ⁴⁵samở hơi pô dỏ jũh jãng-jai lai h anũn pô mã-bruã apãh ñũ dũi bởng kơ Tơlơi Gãn anai ôh.

⁴⁶“Tơlơi bởng-huã anai khỏm bởng amãng sa boh sang; anãm ba tởbiã anãm gah rơngiao kơ sang ôh. Anãm pơjoh hĩ hỏdôm tởlang pã ôh.” ⁴⁷Abih-bang kơnung-djuai Israel khỏm djã-hỏdơ kơ tơlơi phet anai.

⁴⁸“Sa cở tuai hỏdip tởng-krah bing gih jing pô kiãng djã-hỏdơ Tơlơi Gãn Yahweh, abih-bang bing ãah-rỏkơi amãng sang ñũ khỏm tũ tơlơi khãt-klĩ yơh; tui anũn ñũ dũi ngã kar hãng bing Israel yơh. Bu hơmào ôh hơi pô ñũ khãt klĩ dũi bởng tơlơi phet anai. ⁴⁹Tơlơi juãt yua-mã kơ bing tuai dỏ hỏdip bởi tởng-krah bing gih ất çi hrup hãng tơlơi juãt bing Israel yua-mã mớh.”

⁵⁰Abih-bang bing Israel ngã kar hãng Yahweh hơmào pơđar lai h kơ Môseh hãng Arôn. ⁵¹Lai h anũn bởi hơi anũn mớtam, Yahweh ba tởbiã bing Israel mớng lỏn-çar Êjip tui-hãng tởpul kơnung-djuai gởũu yơh.

13

Tơlơi Pơyơ Anã-Kỏcỏa

¹Yahweh pơhiãp hãng Môseh tui anai, ²“Pơyơ bẻ kơ Káo rĩm anã-kỏcỏa ãah-rỏkơi. Bing anã blung-hlào mớng rĩm kian amãng bing Israel jing lỏm kơ Káo, wỏt-hãng mớnuih lai h anũn hlỏ-mớnởng mớh.”

³Giỏng anũn, Môseh laĩ kơ bing anã-plei tui anai, “Hỏdơ-piỏh bẻ hơi anai, jing hơi bing gih tởbiã mớng çar Êjip, tởbiã mớng anih-lỏn hlũn-mớnã, yuakơ Yahweh ba bing gih tởbiã mớng anũn hãng hỏpãl-tờngan kỏtang. Anãm bởng hỏget gỏnam-bởng hơmào tởpơi ôh. ⁴Hơi anai yơh, amãng blan Abib, bing gih çi tởbiã yơh. ⁵Tởdang Yahweh ba bing gih nao pơ anih-lỏn bing Kanaan, bing Hit, bing Amỏr, bing Hiwi lai h anũn bing Yẻbus, anih-lỏn anũn yơh Ñũ hơmào ñũn lai h kơ ơi-adon gih kiãng bởi kơ bing gih, jing anih-lỏn pỏdrỏng lai h anũn kỏmỏk hơmào bã hãng ia-tỏsỏo lai h anũn ia-hỏni; bing gih khỏm djã-piỏh tơlơi phet anai amãng blan anai tui anai: ⁶Bởng bẻ ñũn-tỏpũng ñũ hơmào tởpơi amãng tởjuh hơi lai h anũn ngã bẻ tơlơi phet bởi hơi tal tởjuh kiãng pỏpũ kơ Yahweh. ⁷Bởng bẻ ñũn-tỏpũng ñũ hơmào tởpơi amãng tởjuh hơi anũn;

⁴12:46 Tơlơi Yap 9:12; Yỏhan 19:36.

¹13:2 Tơlơi Yap 3:13; Luk 2:23.

anăm hơmâo gơnam-bởng pã ôh amăng bing gih hơmâo tởpơi bời anũn, lai h anũn ăt anăm hơmâo tởpơi hợget ôh bời djợp anih amăng anih-lởn gih. ⁸Bời hơi anũn rã ruai bẻ kơ ană-bả gih, ‘Kâu ngă tởlơi anai yuakơ Yahweh hơmâo ngă lai h kơ kâu tởdang kâu tởbiă mớng lỏn-ởar Êjip.’ ⁹Tởlơi djă-piơh kơ ih anai ći hrup hăng sa gru-kởnăl bời tởngan ih lai h anũn jing sa tởlơi pởhởdởr bời athơi ih, tui anũn tởlơi juăt Yahweh ći đở bời tởbông ih yơh. Yuakơ Yahweh hơmâo ba tởbiă lai h ih mớng lỏn-ởar Êjip hăng hợpăl-tởngan kởtang Nũ. ¹⁰Ih khỏm djă-hởdởr bẻ tởlơi phet anai bời mông pởkởchăh lai h amăng rĩm thũn.

Ană-Kởỏa

¹¹“Tởdơi kơ Yahweh ba bing gih mứt lai h amăng anih-lỏn bing Kanaan hăng bời anih anũn kơ bing gih, kar hăng Nũ hơmâo ủan lai h hăng bing gih, lai h anũn hăng bing ơi-adon gih, ¹²bing gih ći bời-pởyởr kơ Yahweh bing ană blung-hlâo mớng rĩm kian. Abih-bang ană-kởỏa tởno amăng tởpul hlô-mởnởng rong gih ći lỏm kơ Yahweh. ^s ¹³Song-mă bẻ sa đơi ană triu kơ rĩm ană-kởỏa aseh-glai, samở tởdah bing gih ủa song-mă nũ ôh, wỏk hĩ tởkuai nũ bẻ. Song-mă bẻ rĩm bing ană-kởỏa đah-rỏkởi gih.

¹⁴“Amăng khul hơi pởanăp, tởdah ană ih tởnă kơ ih tui anai, ‘Hợget tởlơi anũn kiăng-lăi lẻ?’ Ruai bẻ kơ nũ, ‘Hăng hợpăl-tởngan kởtang yơh Yahweh hơmâo ba tởbiă lai h bing gơmởi mớng lỏn-ởar Êjip, jing tởbiă mớng anih-lỏn hlũn-mởnă. ¹⁵Tởdang Pharaoh khăng akỏ ủa bời ôh kơ bing gơmởi tởbiă nao, tui anũn Yahweh pởdjai hĩ rĩm ană-kởỏa bing Êjip, wỏt mởnuih lai h anũn hlô-mởnởng mỏn. Anai yơh jing tởhnăl-tởlơi kâu pởyởr kơ Yahweh ană hlô-mởnởng blung-hlâo mớng rĩm kian lai h anũn song-mă rĩm bing ană-kởỏa đah-rỏkởi Kâu.’ ¹⁶Lai h anũn tởlơi djă-hởdởr anũn ći jing hrup hăng sa gru-kởnăl bời tởngan lai h anũn sa gru-kởnăl bời athơi ih kiăng pởhởdởr kơ bing ta kơ tởlơi Yahweh hơmâo ba lai h bing ta tởbiă mớng ởar Êjip hăng hợpăl-tởngan kởtang Nũ.”

Gởng kởthul Lai h Anũn Gởng Apui

¹⁷Tởdang pởtao Pharaoh bời bing ană-plei Israel nao, Oĩ Adai ủa dui ba bing gởnũ bời jởlan găn nao pở ởar Philistia ôh, wỏt-tởdah anũn jing jởlan jẻ biă. Yuakơ Oĩ Adai lai, “Tởdah bing gởnũ anăp nao pở tởdron-blah, bing gởnũ ći pởplih hĩ tởlơi pởmĩn gởnũ hăng đuaĩ glai pở lỏn-ởar Êjip yơh.” ¹⁸Tui anũn, Oĩ Adai ba bing gởnũ dar nao jởlan gah tởdron-hạ anăp nao pở ia Rỏsĩ Mriah. Bing Israel tởbiă mớng lỏn-ởar Êjip ăt

^s13:12 Tởlơi Tởbiă 34:19-20; Luk 2:23.

djä-ba dram-gõnam blah mõi.

¹⁹Môseh djä-ba hõdõm tõlang Yõsêp hrõm-hãng ñu yuakõ Yõsêp hõmão bõri lai h kõ bing anã Israel ðuãn-rõng. Yõsêp hõmão lai lai tui anai, “Sit Oĩ Adai ði rai djru bing gih, giõng anũn bing gih khõm cõkũng ba bẽ hõdõm tõlang kão hrõm hãng bing gih mõng anih anai.”[†]

²⁰Lai h kõ bing gõñu tõbiã mõng anih Sukkõt, bing gõñu dõ amãng anih Êtham bõri guai tõdron-har. ²¹Tõdang amãng hrõi, Yahweh nao hlão kõ bing gõñu amãng sa bẽ gõng kõthul kiãng dui ba bing gõñu nao bõri jõlan, samõ amãng mlam Ñu dõ amãng sa bẽ gõng apui kiãng bõri kõ bing gõñu tõlõri bõngaç, tui anũn bing gõñu dũri rõbat nao wõt hrõi hãng mlam yõh. ²²Gõng kõthul ðu ðuãĩ hĩ mõng anih ñu õh, gõng apui kõn ðuãĩ hĩ mõng anih ñu lõri jing anih bõri anãp bing gõ.

14

¹Giõng anũn, Yahweh põhiãp hãng Môseh dõng tui anai, ²“Lai bẽ kõ bing Israel wõt-glãĩ hãng põdõng sang khãn jẽ anih Pi-Hahirõt, kõplãh-wãh anih Migdõl hãng ia rõsĩ. Bing gõñu põdõng sang khãn jẽ ia rõsĩ, klã-anãp nao kõ Baal-Zephõn. ³Pharaoh ði põmĩn tui anai, ‘Bing Israel hlak ðuãĩ hyu jum-dar anih-lõn anũn hãng tõlõri rũng-rãng, jẽ amãng anih hõmão tõdron-har jum-dar.’ ⁴Lai h anũn Kão ði põkhãng hĩ pran-jua Pharaoh lai h anũn ñu ði kiaõ mã bing gõ. Samõ Kão ði hõmão tõlõri ang-yang kõ Kão pô mõng Pharaoh lai h anũn mõng ling-tõhan ñu yõh, tui anũn bing Êjip ði thão-krãn Kão yõh jing Yahweh.” Tui anũn, bing Israel ngã tui tõlõri anũn yõh.

⁵Tõdang põtão Êjip hõmũ bing Israel hõmão tõbiã ðuãĩ hĩ lai h, Pharaoh lai h anũn bing khuã-moa ñu põplih hĩ tõlõri põmĩn gõñu hãng lai, “Hõget-tõlõri bing ta hõmão ngã lai h lẽ? Bing ta hõmão bõri bing Israel ðuãĩ lai h hãng põrõngiã hĩ bruã-mã gõñu lai h!” ⁶Tui anũn, ñu bõri arãng prap-pre rõdêh-aseh lai h anũn bing tõhan ñu nao hrõm-hãng ñu. ⁷Ñu mã nãm-rõtuh^u boh rõdêh-aseh hiam hloh, wõt-hãng abih-bang khul rõdêh-aseh Êjip põkõn hrõm-hãng bing khuã-moa bõri khul rõdêh anũn mõn. ⁸Yahweh põkhãng hĩ pran-jua Pharaoh põtão Êjip, tui anũn ñu cõdõng kiaõ-tui kiãng kõ mã bing Israel, jing bing tõbiã nao hãng tõlõri khĩn biã-mã anũn. ⁹Bing Êjip, abih-bang rõdêh-aseh lai h anũn tõpul aseh Pharaoh, bing tõhan-aseh lai h anũn bing tõhan-rõbat kiaõ tui bing Israel lai h anũn kiaõ hõmão bing gõ bõri ia rõsĩ jẽ anih Pi-Hahirõt, klã-anãp hãng anih Baal-Zephõn.

¹⁰Tõdang Pharaoh rai jẽ, bing Israel lãng ðĩ ðuh bing Êjip kõsung-rai tui rõng gõñu.

[†]13:19 Tõlõri Cõdõng-Phũn 50:25.

^u14:7: Anai jing 600.

Bing gơñu huĩ-brạl biã-mả laiñ anũn kwũh-iâu kơ Yahweh. ¹¹Bing gơñu pơhiấp hăng Môseh tui anai, “Bu hơmâu ôh hã anih pơsat amãng ớar Êjip tởl ih ba bing gơmơi rai pơ tởdron-hạ kiẩng kơ djai? Hợget-tởlởi ih hơmâu ngả laiñ kơ bing gơmơi tởl ba bing gơmơi tởbiã hĩ mớng lỏn-ớar Êjip lể? ¹²Bing gơmơi ừ laiñ ôh hã hăng ih amãng ớar Êjip tui anai, ‘Anãm tểk-djở bing gơmơi ôh, bởi bẻ bing gơmơi mả-bruã kơ bing Êjip’? Bing gơmơi mả-bruã kơ bing Êjip jing hiam hloh kơ djai amãng tởdron-hạ anai yớh!”

¹³Môseh laiñ-glai kơ bing anã-plei tui anai, “Anãm huĩ ôh. Dỏ kớjấp bẻ laiñ anũn bing gih ới ừh yớh tởlởi pỏklaih Yahweh ba rai kơ bing gih hởi anai. Bing Êjip bing gih ừh hởi anai, bing gih ừ ới ừh bing gơñu đởng tah. ¹⁴Yahweh ới pỏblah bởi kơ bing gih; bing gih kớnởng dỏ hớđởng bẻ.”

¹⁵Giỏng anũn, Yahweh laiñ kơ Môseh, “Yua-hợget ih ur-kwũh rai kơ Káo lể? Laiñ kơ bing Israel rỏbat nao bẻ. ¹⁶Yớ đĩ bẻ gai-jra ih laiñ anũn tởngan ih gah ngỏ kơ ia rỏsĩ kiẩng kơ pỏkảh-pỏpha ia, tui anũn bing Israel đứi gản rỏsĩ anai ừi lỏn thu yớh. ¹⁷Káo ới pỏkhẩng hĩ pran-jua bing Êjip tui anũn bing gơñu ới kiaỏ-tui bing gih yớh. Laiñ anũn Káo ới hơmâu tởlởi ừ-ang mớng Pharaoh laiñ anũn mớng abih bing ling-tởhan ñu, mớng khul rỏdêh-aseh laiñ anũn mớng bing tởhan-aseh ñu yớh. ¹⁸Bing Êjip ới thỏo-kẳn Káo yớh jing Yahweh tởdang Káo hơmâu tởlởi ừ-ang mớng Pharaoh, khul rỏdêh-aseh ñu laiñ anũn mớng bing tởhan-aseh ñu.”

¹⁹Giỏng anũn, ling-jang Oĩ Adai, jing Pỏ nao ừi anấp bing tởhan Israel, đũa hĩ mớng anũn hăng nao gah rỏng kơ bing gơñu. Gởng kớthul ấ đũa mớng anih ñu gah anấp hăng nao dỏ pơ gah rỏng gơñu, ²⁰rai dỏ tởng-krah bing tởhan Êjip hăng bing tởhan Israel. Amãng abih mlam anũn gởng kớthul anũn ba rai tởlởi kớnãm-mớmỏt kơ bing Êjip samở tởlởi bởngả ớ kơ bing Israel; tui anũn bing tởhan Êjip ừ thỏo nao jẻ bing tởhan Israel ôh amãng abih sa mlam anũn.

²¹Giỏng anũn, Môseh yớ tởbiã tởngan ñu gah ngỏ kơ ia rỏsĩ, laiñ anũn amãng abih mlam anũn Yahweh kớng glai ia hăng sa glung angĩn kớtang gah ngỏ laiñ anũn ngả kơ rỏsĩ anũn jing hĩ lỏn thu. Hơmâu tởlởi pỏkảh-pỏpha tởng-krah ia hăng ia, ²²laiñ anũn bing Israel rỏbat gản rỏsĩ anũn ừi lỏn thu, hăng sa pỏnẩng ia ừi gah hớnuã laiñ anũn gah ieo gơñu.^v

²³Bing Êjip kiaỏ-tui bing gơñu, laiñ anũn abih-bang khul aseh, rỏdêh-aseh laiñ anũn bing tởhan-aseh Pharaoh kiaỏ-tui bing gở amãng ia rỏsĩ. ²⁴Hlỏ kơ mớguah Yahweh lẩng trũn mớng gởng apui hăng gởng kớthul anũn ừi bing tởhan Êjip laiñ anũn ngả

^v14:22 1 Korinthos 10:1-2; Hẻbrỏ 11:29.

broi kơ bing gơñu huĩ-brạl yơh. ²⁵Ñu ngã kơ khul pong rơdêh-aseh đom hĩ, tui anũn tơnap biã-mã kơ bing gơñu kiăng kơ pơgăt nao. Laih anũn bing Êjip laĩ, “Bing ta đũa bẽ mớng bing Israel! Yahweh hlak pơblah broi kơ bing gơñu kiăng pơkơđờng glai hăng bing Êjip ta.”

²⁶Giống anũn, Yahweh laĩ kơ Mỗeh tui anai, “Yơr đĩ bẽ tợngan ih gah ngỗ kơ rơsĩ tui anũn ia dũri pơbã glai lịp hĩ bing Êjip anai, jing khul rơdêh-aseh laih anũn bing tợhan-aseh gơñu.” ²⁷Mỗeh yơr đĩ tợngan ñu gah ngỗ kơ ia rơsĩ, laih anũn bời mợguah ia rơsĩ wốt-glai pơ anih hợđáp ñu. Bing Êjip gir kiăng đũa-kơđỏp mớng ia anũn, samở Yahweh tợlữ hĩ bing gơñu amăng ia rơsĩ. ²⁸Ia anũn rô glai hăng gòm hĩ abih khul rơdêh-aseh laih anũn bing tợhan-aseh; abih-bang bing tợhan Pharaoh hợmáo kiaỏ-tui bing Israel blũng hĩ amăng ia rơsĩ. Bu hợmáo hợi pơ ôh amăng bing gơñu dỏ hợdip.

²⁹Samở bing Israel rợbat găn rơsĩ anũn bời lỏn thu, hăng sa pơnăng ia gah hợnuã laih anũn gah ieo gơñu. ³⁰Amăng hợi anũn Yahweh pơklaih hĩ bing Israel mớng tợngan bing Êjip, laih anũn bing Israel bũh bing Êjip djai bời hợng-ia. ³¹Laih anũn tợdang bing Israel bũh tợlợi kợtang prợng-prin Yahweh hợmáo pơrợđah laih pơkơđờng glai hăng bing Êjip, bing gơñu huĩ-pơpũ kơ Yahweh hăng đũa kơ Ñu yơh laih anũn kơ Mỗeh jing ding-kợna Ñu.

15

Tợlợi Mỗeh Laih Anũn Bing Israel Adoh-Bờni

¹Giống anũn, Mỗeh hăng bing Israel adoh-bờni kơ Yahweh tui anai:

“Káo ỏi adoh kơ Yahweh, yuakở Ñu hợmáo dũri-hĩ laih ang-yang.
Aseh hăng pơ đĩ aseh, Ñu hợmáo glỏm hĩ laih amăng ia rơsĩ.”^w

²Yahweh jing tợlợi kợtang laih anũn tợlợi adoh káo;

Ñu jing Pơ Pơklaih káo.

Anai jing Oỉ Adai káo, laih anũn káo ỏi bờni-hợỏ kơ Ñu,

jing Oỉ Adai ama káo laih anũn káo ỏi pợyom đĩ Ñu yơh.^x

³Yahweh jing sa cở tợhan pơblah;

Yahweh yơh jing anăn Ñu.

⁴Khul rơdêh-aseh Pharaoh laih anũn ling-tợhan ñu

Yahweh hợmáo glỏm trũn hĩ laih amăng ia rơsĩ.

^w15:1 Pơrợđah 15:3.

^x15:2 Tợlợi Adoh Bờni-Hợỏ 118:14; Yesayah 12:2.

- Bing khua-tơhan rợgơi Pharaoh kơdram hĩ lai h amăng ia Rơsĩ Mriah.
- ⁵Ia đơlăm hơmăo gòm hĩ lai h bing gơñu;
bing gơñu kơdram amăng hlung đơlăm hrup hăng sa boh-pơtăo yơh.
- ⁶“Ồ Yahweh, tợngan gah hơnuă Ih yơh jing ang-yang kơtang.
Ồ Yahweh, tợngan gah hơnuă Ih yơh pơrai hĩ bing rờh-ayăt.
- ⁷Amăng tợlơi ang-yang prợng-prin Ih, Ih pơrăm hĩ bing hơi pơ kơ đờng glai
hăng Ih.
Tợlơi hil hĩr-hăh Ih ợuh hĩ bing gơñu hrup hăng adrăng.
- ⁸Hăng grợng-adũng^y Ih yơh bluh ngă kơ ia pơbut đĩ.
Khul jơlah-ia pợyợng đờ đờnợng hrup hăng bơnữ pơnăng;
tợl anih đơlăm hloh ia rơsĩ jing hĩ khăng.
- ⁹Bing ayăt pơang tui anai, ‘Kăo ợi kiaợ-tui, kăo ợi mă bing gơñu.
Kăo ợi mă pơpha gơnam gơñu lai h anũn mă abih-bang hợget kăo kiăng.
Kăo ợi suă đăo kăo lai h anũn tợngan kăo ợi pơrai hĩ bing gơñu.’
- ¹⁰Samợ Ih bluh hăng adũng Ih, lai h anũn ia rơsĩ gòm hĩ bing gơñu.
Bing gơñu kơdram hrup hăng gơnam lợk kơdram amăng ia kơtang.
- ¹¹Hơi yang jing hrup hăng Ih lợ,Ồ Yahweh hơi?
Hơi jing hrup hăng Ih, ợ-ang amăng tợlơi rợgoh-hiam, krip-yip amăng tợlơi
ang-yang, ngă lu bruă yom-pơphan lợ?
- ¹²Ih yơr tợbiă tợngan gah hơnuă Ih, lai h anũn lợn-tơnah lũn-bợng hĩ bing rờh anũn.
- ¹³“Amăng tợlơi khăp Ih ợu thăo rợngiă yơh, Ih ợi dui-ba
bing ană-plei Ih jing bing Ih hơmăo song-mă lai h.
Amăng tợlơi kơtang Ih ợi kợchrăo bợi kơ bing gơñu anih đờ rợgoh-hiam Ih.
- ¹⁴Bing lợn-ợar ợi hơmữ lai h anũn rũng-răng;
tợlơi huĩ-brăl ợi hroă-juă hĩ bing Philistia.
- ¹⁵Bing khua djă-akợ Edôm ợi huĩ-brăl,
tợlơi rũng-răng ợi hroă-juă hĩ bing Môab,
bing mợnuih Kanaan ợi rợngiă hĩ tợlơi khĩn yơh;
- ¹⁶Tợlơi brăl lai h anũn tợlơi pơhuĩ ợi lợ bợi bing gơñu yơh.
Ồ Yahweh, hăng hợpăl-tợngan kơtang-mợyang Ih yơh
bing gơñu ợi khăng hĩ hrup hăng boh-pơtăo tợl ană-plei Ih găn nao,
tợl bing ană-plei, jing bing Ih hơmăo bợi lai h, găn nao.

^y15:8: Anai ăt jing “adrợng-adũng” mợn.

¹⁷Ih çi ba bing gơñu müt hăng pơdờng bing gơñu bời cũ kống-ngăn Ih,
bời anih anũn, O Yahweh hời, Ih hơmâu ruăh kơ anih Ih dờ,
jing sang yang, O Yahweh hời, tợngan Ih yờh pơdờng đĩ anũn.

¹⁸Yahweh çi git-gai wai-lăng nanao hlõng-lar.”

Tợlời H'Miriam Aboh-Bơni

¹⁹Tợdang khul aseh, rợdêh-aseh lai h anũn bing tợhan-aseh Pharaoh nao amăng ia rợsĩ,
Yahweh ba ia rợsĩ wợt-glai gah ngỗ bing gơñu, samỡ bing Israel rợbat găn bời lờn thu.

²⁰Giõng anũn, H'Miriam jing pờ-pợala, amai Arôn, ñu mã sa boh hợgợr-bỗ anet, lai h
anũn abih-bang bing đah-kợmọi ngă tui ñu hăng khul hợgợr-bỗ anũn lai h anũn suang.

²¹H'Miriam adoh kợ bing gơñu tui anai:

“Adoh kợ Yahweh bẻ,

yuakợ Ñu lăp kợ pợpũ đĩ glõng.

Khul aseh lai h anũn bing đĩ bời gơñu jing bing tợhan Pharaoh,

Ñu hơmâu pợblũng hĩ bing gơñu amăng ia rợsĩ lai h.”

Ia Marah Lai h Anũn Ia Êlim

²²Giõng anũn, Mỡse ba bing Israel mợng Rợsĩ Mriah lai h anũn bing gơñu nao amăng
tợdron-hạ Sur. Amăng kláo hời bing gơñu rợbat amăng tợdron-hạ ừ hơmâu ia kiăng
mợñum ôh. ²³Tợdang bing gơñu truh pợ anih Marah, bing gơñu ừ dưi mợñum ia pợ
anũn ôh yuakợ jing ia phĩ. Yuakợ tợhnăl-tợlời tui hăng anũn yờh arăng iâu anih anũn
jing Marah. ²⁴Tui anũn, bing gơñu brۆk pợkợdờng glai hăng Mỡse tui anai, “Hợget
bing ta çi mợñum lẻ?”

²⁵Giõng anũn, Mỡse ur-kwủh kợ Yahweh, lai h anũn Ñu kợcráo bời kợ Mỡse sa bẻ
kợyâu. Mỡse glõm kợyâu anũn trũn amăng ia, tui anũn ia anũn jing hĩ ia-blăng yờh.

Pợ anih anũn yờh Yahweh bời sa tợlời phiăn lai h anũn sa tợlời juăt kợ bing gơñu,
lai h anũn ăt pợ anũn yờh Ñu lờng-lăng bing gơñu. ²⁶Oỉ Adai lăi tui anai, “Tợdah bing
gih hợmữ pợñen asăp pợhiăp Kâu, jing Yahweh Oỉ Adai gih, lai h anũn ngă tợlời djợ
bời anăp Kâu, tợdah bing gih pợđing tợngia kợ khul tợlời juăt Kâu lai h anũn djă-pioh
abih tợlời pợtă Kâu, Kâu ừ çi ba rai tợlời khệng hợget ôh bời bing gih kar hăng Kâu
hơmâu ba rai lai h bời bing Êjip, yuakợ Kâu yờh jing Yahweh, Pờ pợhlạo hĩ bing gih.”

²⁷Giõng anũn, bing gơñu truh pợ anih Êlim, jing anih hơmâu pluh-dua phũn ia-bluh
lai h anũn tợjuhpluh phũn kợyâu đung-kri, tui anũn bing gơñu jủh pợ anũn jẻ anih
hơmâu ia yờh.

Baň Mana Laih Anũn Ćim Wăt

¹Abih-bang kơnung-djuai Israel tởbiă mớng anih Êlim lai anũn nao pơ anih Tơdron-Har Sin, jing anih kơplăh-wăh Êlim hăng Sinai, ơ hơi tal pluh-rơma amăng blan tal dua tởdơi kơ ơng gơũ tởbiă mớng lơn-ơar Êjip. ²Amăng anih tởdron-hạ abih-bang ană-plei brۆk-ơuăh pơkơdờng glăi hăng Mỗeh lai anũn Ơrơn. ³Ơng Israel pơhiăp hăng ơng gơũ tui anai, “Ơng gơmơi pơmĩn kiăng kơ djai mớng tợngan Yahweh amăng lơn-ơar Êjip jing hiam hloh! Yuakơ pơ anũn yơh ơng gơmơi đở bợ jum-dar khul gở ană-mơnờng lai anũn ơng gơnam-ơng ơng gơmơi khăp, samở ih hơmô ba lai ơng gơmơi tởbiă nao amăng tởdron-hạ anai kơnờng kiăng kơ abih-bang ơng anai tợua-mợhao lai anũn djai hỉ đở.”

⁴Giống anũn, Yahweh lăi kơ Mỗeh, “Kăo ơi pơhợjan gơnam-ơng mớng adai kơ ơng gih. Ơng ană-plei ơi tởbiă hăng duĩ-mă rĩm hơi hăng pơbưt djợp kơ hơi anũn yơh. Amăng hợdră anai Kăo ơi lờng-lăng ơng gơũ kiăng thô ơng gơũ tui-gữt mơn thô kơ khul tợlơi Kăo pơtă-pơtăn.^z ⁵Amăng hơi tal nă ơng gơũ prap-pre bở gơnam gơũ ơi mă pơh lai anũn ơi hơi anai yơh ơng gơũ ơi pơbưt glăi dua wợt lu hloh kơ khul hơi pơkơn yơh.”

⁶Tui anũn, Mỗeh hăng Ơrơn lăi kơ abih-bang ơng Israel tui anai, “Amăng hơi klăm ơng gih ơi thô-kơn anũn yơh jing Yahweh, Pô hơmô ba lai ơng gih tởbiă mớng lơn-ơar Êjip, ⁷lai anũn amăng hơi mợguah ơng gih ơi bưh tợlơi ang-yang Yahweh yơh, yuakơ Ơu hơmô hợmữ lai tợlơi ơng gih brۆk pơkơdờng glăi hăng Ơu. Hợi ơng gơmơi jing tợl ơng gih khỏm brۆk-ơuăh pơkơdờng glăi hăng ơng gơmơi lở?”

⁸Mỗeh ăt lăi đờng mơn tui anai, “Ơng gih ơi thô-kơn, anũn jing Yahweh yơh, jing Pô pha-bợi kơ ơng gih ană-mơnờng kiăng kơ ơng amăng hợi klăm, lai anũn abih-bang gơnam-ơng gih kiăng amăng mợguah, yuakơ Ơu hơmô hợmữ lai tợlơi ơng gih brۆk-ơuăh pơkơdờng glăi hăng Ơu. Hợi ơng gơmơi jing lở? Ơng gih bư brۆk-ơuăh pơkơdờng glăi hăng ơng gơmơi ôh, samở pơkơdờng glăi hăng Yahweh pơ yơh.”

⁹Giống anũn, Mỗeh lăi kơ Ơrơn, “Lăi bở kơ abih-bang kơnung-djuai Israel, ‘Rai bở ơi anăp Yahweh, yuakơ Ơu hơmô hợmữ lai tợlơi ơng gih brۆk-ơuăh.’”

¹⁰Tởdang Ơrơn hlak pơhiăp hăng abih-bang kơnung-djuai Israel, ơng gơũ lăng anăp nao pơ tởdron-hạ, lai anũn pơ anũn tợlơi ang-yang Yahweh pơbưh-rai amăng kợthul.

^z16:4 Yôhan 6:31.

¹¹Yahweh pơhiáp hăng Môseh tui anai, ¹²“Kào hơmào hơmữ lai h tơlơi brök-đuah bing Israel. Lai bẻ kơ bing gơñu tui anai, ‘Bơi mông hơhuñ bing gih çi bởng añăm, lai h anũn bởi mợguah bing gih çi hơmào bả hăng gơnam-bởng yơh. Tui anũn, bing gih çi thào-krăn Kào yơh jing Yahweh Oì Adai gih.’”

¹³Amăng hơi klăm anũn, čim-wăt rai bả bởi anih bing gơñu dỏ, lai h anũn amăng mợguah hơmào sa tal ia-ngom jum-dar anih gơñu. ¹⁴Tơdang ia-ngom rơngiã hĩ lai h, sa tal rơpih hlự-hlạ kar hăng pler-tơpũng bởi lỏn pơbuh-rai amăng tởdron-hạ anũn.

¹⁵Tơdang bing Israel bủh, bing gơñu pơtơña tởdruã, “Hợget anũn?” Yuakơ bing gơñu bủ thào ôh hợget gơnam anũn jing.^a

Môseh lai kơ bing gơñu tui anai, “Anũn jing gơnam-bởng Yahweh hơmào bởi kơ bing gih bởng yơh. ¹⁶Anai jing tởlơi Yahweh pơtã, ‘Rĩm cô çi pơbủt glai kỏnởng lu dỏ ñu pỏ kiăng yua đỏc. Mã bẻ bả sa ômer kơ rĩm akỏ mớnuih bing gih hơmào pơ sang khản gih.’”

¹⁷Bing Israel ngả tui kar hăng tởlơi bing gơñu hơmào hơmữ lai h, samở đơđã mớnuih pơbủt glai lu hloh, đơđã biã. ¹⁸Lai h anũn bing gơñu pơkã hăng ômer, tui anũn hơi pỏ pơbủt lu hloh bủ hơmào lu ôh, lai h anũn hơi pỏ pơbủt biã kỏn hơmào biã đơi lời. Rĩm cô pơbủt glai lu dỏ ñu kiăng yua yơh.^b

¹⁹Giỏng anũn, Môseh lai kơ bing gơñu tui anai, “Anãm hơmào hơi pỏ djã-pioh gơnam-bởng anai truh kơ mợguah ôh.”

²⁰Kỏđai glai, đơđã amăng bing gơñu bủ kiăng hơmữ tui Môseh ôh; bing gơñu djã-pioh biã črăn mỏng anũn truh kơ mợguah, samở gơnam-bởng anũn hơmào bả hăng hlăt lai h anũn bảo brủ. Tui anũn, Môseh hil kơ bing gơñu yơh.

²¹Rĩm mợguah rĩm cô pơbủt glai lu dỏ ñu kiăng yua lai h anũn tởdang yang-hơi pơiã lai h, gơnam-bởng anũn lik hĩ yơh. ²²Bơi hơi tal nãm, bing gơñu pơbủt glai dua wỏt lu hloh, dua ômer kơ sa cô, lai h anũn bing khua djã-akỏ kỏnung-djuai rai lai-pơthào tởlơi anũn kơ Môseh. ²³Ñu lai kơ bing gờ, “Anai yơh jing tởlơi Yahweh pơtã, ‘Hơi pơgi jing sa hơi pơđơi, hơi Sạbat rợgoh-hiam kơ Yahweh. Tui anũn, ỏm bẻ hợget bing gih kiăng ỏm lai h anũn hợtũk-tởnã bẻ hợget bing gih kiăng hợtũk-tởnã. Rắk-pioh bẻ hợget gơnam dỏ rợbeh lai h anũn djã-pioh truh kơ mợguah.’”^c

²⁴Tui anũn, bing gơñu rắk-pioh truh kơ mợguah kar hăng tởlơi Môseh hơmào pơđar lai h, lai h anũn bủ bảo brủ ôh kỏn hơmào hlăt lời amăng anũn. ²⁵Môseh lai, “Bởng bẻ gơnam anai hơi anai, yuakơ hơi anai jing hơi Sạbat kơ Yahweh. Bing gih hợduah bủ

^a16:15 1 Korinthos 10:3.

^b16:18 2 Korinthos 8:15.

^c16:23 Tởlơi Tỏbiã 20:8-11.

hơ-mô ôh gơ-nam-bởng anai bời lơn hơ-i anai. ²⁶Amăng năm hơ-i bing gih ći pơ-but glaỉ tở-pũng anũn, samở bời hơ-i tal tở-juh, jing hơ-i Sa-bat, ừ ći hơ-mô ôh.”

²⁷Wốt-tơ-dah tui anũn, đơ-đã mơnuih tở-biã nao bời hơ-i tal tở-juh kiăng kơ duĩ, samở bing gơ-nũ hơ-duah ừ hơ-mô ôh. ²⁸Giông anũn, Yahweh laỉ kơ Mô-seh tui anai, “Hở-bĩn-sui bing gih ất ći hơngah ừ djă-pioh ôh khul tở-lơi juất Kâu lai-h anũn khul tở-lơi Kâu pơ-tă lể? ²⁹Hơ-dơr bẻ Kâu hơ-mô bời lai-h kơ bing gih hơ-i Sa-bat; anũn yơ-h jing yua-hơ-get bời hơ-i tal năm Kâu bời kơ bing gih bañ-tở-pũng lu djợp kơ dua hơ-i. Rĩm cồ ći đở bời anih ãu đở amăng hơ-i tal tở-juh, ừ hơ-mô hơ-i pơ dũi tở-biã hyu ôh.” ³⁰Tui anũn, bing ană-plei pơ-dơi bời hơ-i tal tở-juh yơ-h.

³¹Bing ană-plei Israel pơ-anăn bañ-tở-pũng anũn mana. Ñũ hrup hăng jeh kỗ anet hrup hăng rơng-ô, lai-h anũn bởng kar hăng bañ-mĩh ngã hăng ia-hơ-ni. ^d ³²Mô-seh laỉ tui anai, “Anai yơ-h jing tở-lơi Yahweh hơ-mô pơ-tă lai-h, ‘Mã bẻ sa ô-mer mana hăng djă-pioh bẻ kơ bing kơ-nung-djuai tở-dơi, tui anũn bing gơ-nũ dũi ừh bañ-tở-pũng Kâu hơ-mô bời lai-h kơ bing gih bởng amăng tở-dron-hạ tở-dang Kâu ba bing gih tở-biã mớng lơn-čer Ê-jip.’”

³³Tui anũn, Mô-seh laỉ hăng A-rôn tui anai, “Mã bẻ sa boh get lai-h anũn pioh sa ô-mer mana amăng anũn. Giông anũn, pioh bẻ get anũn bời anăp Yahweh kiăng kơ răk-pioh kơ bing kơ-nung-djuai pơ-anăp.”^e

³⁴Hrup hăng Yahweh hơ-mô pơ-đar kơ Mô-seh lai-h, A-rôn pioh mana bời anăp Hip Tở-lơi Pơ-gop kiăng kơ răk-pioh. ³⁵Bing Israel bởng mana amăng păpluh thũn tởl bing gơ-nũ mứt amăng anih-lơn Kanaan jing anih bing gơ-nũ đở hơ-dip. ^f ³⁶Lai-h anũn sa ô-mer jing sa-čerăn amăng-pluh amăng sa ephah.

17

Ia Mớng Boh-Pơ-táo

(Tở-lơi Yap 20:1-13)

¹Abih-bang kơ-nung-djuai Israel tở-biã mớng tở-dron-hạ Sin, rơbat nao mớng rĩm anih kar hăng Yahweh hơ-mô pơ-đar lai-h. Bing gơ-nũ đở jũh bời anih Rephidim, samở ừ hơ-mô ôh ia kơ bing gơ-nũ kiăng mớnum. ^g ²Tui anũn, bing gơ-nũ pơ-hiăp-brốk hăng Mô-seh tui anai, “Bời kơ bing gơ-mơi ia mớnum bẻ.” Mô-seh laỉ-glaỉ, “Yua-hơ-get bing

^d16:31 Tở-lơi Yap 11:7-8.

^e16:33 Hê-brơ 9:4.

^f16:35 Yakơ 5:12.

^g17:1-7 Tở-lơi Yap 20:2-13.

gih pøhiäp-brök häng káo lě? Yua-høget bing gih lông-läng Yahweh lě?”

³Samø bing ană-plei møhao kơ ia pơ anũn, lai h anũn bing gøñu brök-buăh pơkơđồng glai häng Môseh. Bing gøñu lai tui anai, “Yua-høget ih ba bing gơmơi tởbiă mông çar Êjip kiăng ngã bơi kơ bing gơmơi, bing ană-bă gơmơi lai h anũn hlô-mơnởng gơmơi djai hĩ yuakơ møhao ia lě?”

⁴Giông anũn, Môseh ur-kwũh kơ Yahweh tui anai, “Høget káo çĩ ngã häng bing mơnuih anai lě? Bing gøñu jě çĩ glòm hĩ káo häng boh-pơtáo lai h.”

⁵Yahweh lai-glai kơ Môseh tui anai, “Rơbat nao hlô kơ bing ană-plei bẻ. Djă-ba bẻ häng ih bing kông-tha Israel lai h anũn djă bơi tợngan ih gai-jra jing gai ih hơmâu tai h lai h bơi krong Nil, lai h anũn nao bẻ. ⁶Káo çĩ dỏ pơ-adih bơi anăp ih jẻ boh-pơtáo bơi anih Hôrêb anũn. Tai h bẻ bơi boh-pơtáo lai h anũn ia çĩ tởbiă rai mông anũn yơh kơ bing gøñu mơnũm.” Tui anũn, Môseh ngã tởlơi anũn bơi anăp bing kông-tha Israel yơh. ⁷Lai h anũn ñu pơanăn anih anũn Massah lai h anũn Meribah yuakơ bing Israel pơhiäp-brök lai h anũn yuakơ bing gøñu lông-läng Yahweh tui anai, “Yahweh dỏ hròm häng bing ta mỏ bôdah bu dỏ hròm ôh?”

Tởlơi Pơblah Häng Bing Amalek

⁸Bing Amalek rai kơsung-blah bing Israel bơi anih Rephidim. ⁹Môseh lai kơ Yôsua tui anai, “Ruăh mã bẻ bing mơnuih ta kiăng tởbiă nao pơblah häng bing Amalek. Hrơi pơgi káo çĩ dỏ-đờng bơi kợcõng bỗl-çũ^h häng gai-jra Oĩ Adai bơi tợngan káo.”

¹⁰Tui anũn, Yôsua pơblah häng bing Amalek kar häng Môseh hơmâu pơđar lai h, lai h anũn Môseh, Arôn lai h anũn Hur nao bơi kợcõng bỗl-çũ anũn. ¹¹Tởdang Môseh yơ đĩ dua gah tợngan ñu, bing Israel hlak dũi-hĩ, samø tởdang ñu tởdu trũn dua gah tợngan ñu, bing Amalek hlak dũi-hĩ. ¹²Tởdang dua gah tợngan Môseh rợgah lai h, bing gøñu mã sa boh-pơtáo häng pioh gah yũ kơ gở tui anũn ñu dũi dỏ bẻ bơi anũn. Arôn häng Hur djă-grờng đĩ tợngan ñu, sa çô gah ieo, sa çô gah hơnuă; tui anũn yơh dua gah tợngan ñu ăt dỏ hợđờng truh kơ yang-hrơi lě. ¹³Tui anũn yơh, Yôsua pơblah dũi-hĩ kơ bing tợhan Amalek häng đao-gũm.

¹⁴Giông anũn, Yahweh lai kơ Môseh tui anai, “Çih bẻ tởlơi anai amăng hră-klĩ jing tởlơi kiăng djă-hợđơ lai h anũn khỏm bơi bẻ Yôsua hơmữ kơ tởlơi anai, yuakơ Káo çĩ pơtợglỏh tởbiă hĩ tởlơi djă-hợđơ kơ bing Amalek mông gah yũ adai yơh.”ⁱ

¹⁵Môseh pơđờng đĩ sa kơnuĩ ngã yang lai h anũn pơanăn kơ kơnuĩ anũn, Yahweh jing Hla-Gru káo. ¹⁶Ñu lai, “Yuakơ khul tợngan yơ đĩ pơ grê-pơtao Yahweh. Yahweh çĩ

^h17:9: Anai ăt jing “bul çũ” mơn.

ⁱ17:14 Tởlơi Juăt 25:17-19; 1 Samuêl 15:2-9.

tõ-tui pòblah pòkòđđng glai hăng bing Amalek nanao yòh.”

18

Yithrô Rai Čuă-Ngui Môseh

¹Hlak anai Yithrô, khoa ngã yang bing Midyan ăt jing tởhmua Môseh mỗn, hỏmữ abih-bang tởlời Oỉ Adai hỏmáo ngã lai h kỏ Môseh lai h anũn kỏ bing ană-plei Israel, lai h anũn hiũm Yahweh hỏmáo ba tởbiă lai h bing Israel mỗng lỏn-čar Êjip.

²Hláo adih Môseh bởi kỏ bởnai ñũ H'Zipôrah glai lai h anũn tởhmua ñũ tũ-jum gỏ,^j ³wỏt-hăng dua čô ană đah-rỏkỏi gỏ mỗn. Môseh pỏanăn ană đah-rỏkỏi ñũ jing Gersôn, yuakỏ ñũ lai, “Káo hỏmáo jing sa čô tuai amăng anih-lỏn tuai;”^k ⁴lai h anũn ană đah-rỏkỏi tal dua ñũ Eliezer, yuakỏ ñũ lai, “Oỉ Adai ama káo jing Pô djru káo, Ñũ pỏklaih hỉ káo mỗng đao Pharaoh.”

⁵Yithrô, tởhmua Môseh, wỏt-hăng bing ană đah-rỏkỏi lai h anũn bởnai Môseh rai pỏ ñũ amăng tởdron-hạ, jing anih ñũ đỏ jũh jẻ cừ Oỉ Adai. ⁶Yithrô mỏit hiấp kỏ Môseh tui anai, “Káo, tởhmua ih Yithrô, hlah rai pỏ ih wỏt-hăng bởnai ih lai h anũn bing ană đah-rỏkỏi ih mỗn.”

⁷Tui anũn, Môseh tởbiă nao čỏkă tởhmua ñũ, Môseh bon-kỏkuh hăng čũm-jum gỏ. Bing gỏũ tởña-bla kỏ tởdruă lai h anũn mũt nao amăng sang khăn. ⁸Môseh rả ruai kỏ tởhmua ñũ abih-bang tởlời Yahweh hỏmáo ngã kỏ Pharaoh lai h anũn kỏ bing Êjip yuakỏ kiăng djru kỏ bing Israel, wỏt-hăng khul tởlời tởnap-gleh gỏũ bựp kỏtuai jỏlan, lai h anũn hiũm Yahweh hỏmáo pỏklaih hỉ lai h bing gỏũ.

⁹Yithrô mỏak hỏmữ abih-bang khul tởlời hiam Yahweh hỏmáo ngã kỏ bing Israel hăng pỏklaih hỉ lai h bing gỏ mỗng tởngan bing Êjip. ¹⁰Tui anũn, ñũ lai tui anai, “Bỏni-hỏỏc kỏ Yahweh, jing Pô hỏmáo pỏklaih hỉ lai h bing ih mỗng Pharaoh, lai h anũn jing Pô pỏklaih hỉ bing ană-plei anai mỗng tởngan bing Êjip. ¹¹Rả anai káo thỏo Yahweh jing prỏng hloh kỏ abih-bang yang pỏkỏn, yuakỏ Ñũ ngã khul tởlời anai kỏ bing Êjip jing bing ngã sat lai h kỏ bing Israel.” ¹²Giỏng anũn, Yithrô, tởhmua Môseh ba rai sa gỏnam-pỏyỏr čuh kỏ Oỉ Adai, lai h anũn Arỏn rai hrỏm-hăng bing kỏng-tha Israel kiăng kỏ bởng gỏnam-bởng hrỏm-hỏbít hăng tởhmua Môseh bởi anăp Oỉ Adai.

Ruăh Mả Bing Khoa Phat-Kỏđi

(Tởlời Juăt 1:9-18)

^j18:2-3 Tởlời Tỏbiă 2:21-22.

^k18:3 Bruă-Mỏnuă 7:29.

¹³Bơi hơi tở-tui, Môseh dỏ bẻi bởi anih phat-kỏđi kiẩng phat-kỏđi kỏ bing anả-plei, lai h anủn bing gỏnủ dỏ-dỏng jum-dar nủ cỏđỏng mỏng mỏguah truh kỏ klẳm.

¹⁴Tỏđang tỏhmua Môseh bủ h abih-bang tỏlỏi Môseh ngả kỏ bing anả-plei anủn, nủ lai, “Hỏget-tỏlỏi ih hlak ngả bởi kỏ bing anả-plei anai lẻ? Yua-hỏget hỏjủn ih đỏc phat-kỏđi lẻ, tỏđang abih-bang mỏnui h anai dỏ-dỏng jum-dar ih cỏđỏng mỏng mỏguah truh kỏ klẳm?”

¹⁵Mỏseh lai-glai kỏ nủ tui anai, “Yuakỏ anả-plei rai pỏ kỏ kiẩng kỏ hỏduah-tỏnỏ tỏlỏi Oỉ Adai kiẩng. ¹⁶Tỏdah bing gỏnủ hỏmỏ tỏlỏi pỏrỏjủh, bing gỏnủ ba rai pỏ kỏ, lai h anủn kỏ cỉ phat bởi tỏng-krah bing gỏnủ hẩng pỏrỏđah kỏ bing gỏnủ tỏlỏi phiẩn lai h anủn tỏlỏi juẩt Oỉ Adai.”

¹⁷Tỏhmua Môseh lai-glai tui anai, “Tỏlỏi ih ngả hlak anai bủ hiam đỏi ôh. ¹⁸Ih pỏ lai h anủn bing mỏnui h anai kỏnỏng cỉ gleh-rỏmỏn đỏc yỏh. Bruả anai jing kỏtraỏ biả-mả kỏ ih; ih bủ đủi glẳm hỏjủn ih ôh. ¹⁹Rả anai hỏmủ hiẩp kỏ bẻ lai h anủn kỏ cỉ bởi kỏ ih tỏlỏi pỏmỉn anai, lai h anủn rỏkỏ kỏ Oỉ Adai dỏ hỏm hẩng ih. Ih khỏm jing pỏ pỏala kỏ abih-bang anả-plei bởi anẩp Oỉ Adai lai h anủn ba khul tỏlỏi gỏnủ pỏrỏjủh kỏ Nủ yỏh. ²⁰Pỏtỏ bẻ kỏ bing gỏnủ khul tỏlỏi phiẩn lai h anủn khul tỏlỏi juẩt, lai h anủn pỏrỏđah bẻ kỏ bing gỏnủ hỏdrỏ-jỏlan kiẩng kỏ dỏ-dỏng bỏng-huả djỏ lai h anủn khul bruả kỏ bing gỏnủ khỏm kiẩng kỏ ngả. ²¹Samỏ ruẩ h mả bẻ bing mỏnui h đah-rỏkỏi thỏo-hlủ h mỏng abih-bang anả-plei, jing bing mỏnui h thỏo huỉ-pỏpủ kỏ Oỉ Adai, bing mỏnui h tỏpả lai h anủn arẩng yap-kỏnủl, lai h anủn bởi kỏ bing gỏnủ jing bing djả-akỏ kỏ tỏpul rỏbỏo cỏ, tỏpul rỏtủ h cỏ, tỏpul rỏmaplủ h cỏ lai h anủn tỏpul plủ h cỏ. ²²Bởi bẻ kỏ bing gỏnủ ngả h rủp hẩng bing phat-kỏđi nanao, lai h anủn bởi kỏ bing gỏnủ ba rai bruả tỏnap kỏ ih; khul bruả amủn bing gỏnủ đủi pỏsir hỉ gỏnủ pỏ. Tui anủn yỏh, cỉ ngả bởi kỏ ih djhỏl biả amẩng tỏlỏi glẳm bruả, yuakỏ bing gỏnủ cỉ pỏpha glẳm hẩng ih yỏh. ²³Tỏdah ih ngả tỏlỏi anủn lai h anủn Oỉ Adai ẩt pỏđar tui anủn mỏn, ih bủ cỉ rỏgah-rỏgaủ ôh lai h anủn abih-bang anả-plei ẩt cỉ glai pỏ sang mỏak-mỏai mỏn.”

²⁴Mỏseh hỏmủ tui tỏlỏi tỏhmua nủ hẩng ngả tui abih tỏlỏi nủ lai. ²⁵Nủ ruẩ h-mả bing đah-rỏkỏi thỏo-hlủ h mỏng abih-bang bing Israel lai h anủn pỏjing hỉ bing gỏnủ jing bing djả-akỏ kỏ bing mỏnui h, khủa kỏ tỏpul rỏbỏo, tỏpul rỏtủ h, tỏpul rỏmaplủ h lai h anủn tỏpul plủ h cỏ. ²⁶Bing gỏnủ mả-brủa phat-kỏđi kỏ bing anả-plei amẩng rỉm mỏng. Khul bruả tỏnap bing gỏnủ ba nao pỏ Môseh, samỏ khul bruả amủn bing gỏnủ pỏsir hỉ gỏnủ pỏ yỏh.

²⁷Giỏng anủn, Môseh bởi tỏhmua nủ glai bởi jỏlan gỏ pỏ, lai h anủn Yithỏ glai pỏ anih-lỏn gỏ pỏ yỏh.

Bing Israel Bơi Cũ Sinai

¹Amăng blan tal klâo tởdơi kơ bing Israel tởbiă lai h mớng ăar Êjip, bởi hơi tal sa mớtam, bing gởnũ rai pơ tởdron-hạr Sinai. ²Tởdơi kơ bing gởnũ tởbiă mớng anih Rephidim, bing gởnũ mứt amăng tởdron-hạr Sinai lai anũn bing Israel đở jũh pơ anũn amăng tởdron-hạr bởi anăp cũ Sinai.

³Giống anũn, Mỗseh đĩ nao pơ Oĩ Adai, lai h anũn Yahweh iâu nũ mớng cũ anũn tui anai, “Anai jing tởlơi ih ăi lăi kơ sang-anỗ Yakỏb jing ană-plei Israel tui anai, ⁴Gih pỏ hỏmăo bũh lai h hỏget-tởlơi Kăo hỏmăo ngă lai h kơ bing Êjip, lai h anũn hiũm Kăo hỏmăo bả lai h bing gih hrup hăng ăim sịng bả hỏdôm ană nũ bởi khul ăăng nũ hăng ba rai bing gih kơ Kăo pỏ. ⁵Ră anai tởdah bing gih tui-gũt Kăo hỏm-ỏm lai h anũn djă-pioh tởlơi pỏgop Kăo, tui anũn rỏngiao kơ abih-bang lỏn-ăar, bing gih yỏh jing mũk-dram Kăo. Wỏt-tởdah abih-bang lỏn-tỏnah jing anỗ Kăo, ⁶same bing gih yỏh ăi jing rai kơ Kăo sa lỏn-ăar bing khua ngă yang lai h anũn sa lỏn-ăar rỏgoh-hiam.’ Anũn yỏh jing hỏdôm boh-hiăp ih ăi pỏhiăp hăng bing Israel.”^m

⁷Tui anũn, Mỗseh wỏt-glăi hăng iâu-rai bing kỏng-tha Israel lai h anũn rả ruai bởi anăp gỏnũ abih-bang tởlơi Yahweh hỏmăo pỏđar lai h kơ nũ kiăng kơ pỏhiăp. ⁸Abih-bang ană-plei lăi-glăi hỏm-hỏbít tui anai, “Bing gỏmỡi ăi ngă tui rĩm tởlơi Yahweh hỏmăo lăi lai h.” Tui anũn, Mỗseh ba tởlơi bing gỏnũ lăi-glăi pơ Yahweh yỏh.

⁹Yahweh lăi kơ Mỗseh tui anai, “Kăo ăi rai pơ ih amăng sa boh kỏthul kỏpăl, tui anũn bing ană-plei ăi hỏmũ tởlơi Kăo pỏhiăp hăng ih lai h anũn bing gỏnũ yap-kỏnăl nanao kơ ih yỏh.” Giống anũn, Mỗseh ruai hăng Yahweh tởlơi bing ană-plei hỏmăo lăi lai h.

¹⁰Lai h anũn Yahweh pỏhiăp hăng Mỗseh, “Nao bẻ pơ bing ană-plei hăng pỏrỏgoh hĩ bing gỏnũ hơi anai lai h anũn hơi pỏgi. Bởi bẻ bing gỏnũ boh hĩ sum-ao gỏnũ, ¹¹lai h anũn prap-pre amăng hơi tal klâo, yuakỏ bởi hơi anũn, Yahweh ăi trũn rai bởi cũ Sinai bởi anăp abih-bang bing ană-plei. ¹²Pỏkăh-pha bẻ kỏplăh-wăh bing ană-plei jum-dar cũ hăng pỏtă kơ bing gỏnũ tui anai, ‘Răng bẻ, anăm đĩ nao bởi cũ kỏn nao truh bởi tởkai cũ lời. Hỏi pỏ nao truh bởi tởkai cũ, sít nũ ăi djai yỏh.’ⁿ ¹³Arăng ăi glỏm hĩ nũ hăng boh-pỏtăo bỏdah pỏnăh hăng khul bởm-hrăỗ; anăm tẻk-djở pỏ anũn ôh. Wỏt-tởdah mỏnuih bỏdah hỏ-mỏnởng, arăng bũ bởi nũ đở hỏdip ôh.’ Kỏnởng tởdang

¹19:5 Tởlơi Juăt 4:20; 7:6; 14:2; 26:18; Titos 2:14.

^m19:5-6 1 Pẻtrỏs 2:9; 19:6 Pỏrỏđah 1:6; 5:10.

ⁿ19:12-13 Hẻbro 12:18-20.

hơml̄ đơnai tởđiăp arăng ayŭp đĩ, anŭn kăh ðing gơñu dưi nao pơ cũ.”

¹⁴Laih kơ Mỗeh trŭn mớng cũ rai kơ ðing ană-plei, ñu pơrơgoh hĩ ðing gờ, laih anŭn ðing gơñu bõh hĩ sum-ao gơñu. ¹⁵Giống anŭn, ñu laĩ kơ ðing ană-plei tui anai, “Prap-pre bẻ gih pơ kơ hơi tal klâu. Ană ðing gih jẻ-jiăm hăng đah-kơmơi ôh.”

¹⁶Đơi mớguah hơi tal klâu hơmăo grôm laih anŭn kơmlă, wốt-hăng sa boh kơthul kơpăl gah ngỗ kơ cũ laih anŭn sa đơnai tởđiăp ayŭp đĩ krai. Tui anŭn, rĩm cõ amăng anih jŭh rŭng-răng yơh.^o ¹⁷Giống anŭn, Mỗeh ba ðing ană-plei tởbiă mớng anih jŭh nao bŭp Oĩ Adai, laih anŭn ðing gơñu đở-dờng đơi tởkai cũ. ¹⁸Cũ Sinai bả hăng asăp apui yuakơ Yahweh trŭn rai đơi anŭn amăng apui. Asăp apui anŭn ayŭh đĩ hrup hăng asăp mớng tởpur-apui prống; abih-bang đơi cũ anŭn pơpŭr-pơgơi kơtang biă-mă, ¹⁹laih anŭn đơnai tởđiăp ayŭp đĩ đŭr prống tui. Giống anŭn, Mỗeh pơhiăp laih anŭn asăp-pơhiăp Yahweh laĩ-glai kơ ñu yơh.

²⁰Yahweh trŭn đơi kơcõng cũ Sinai laih anŭn Ñu iâu Mỗeh đĩ nao pơ cũ. Tui anŭn, Mỗeh đĩ nao; ²¹laih anŭn Yahweh laĩ kơ ñu tui anai, “Trŭn bẻ laih anŭn pơtả kơ ðing ană-plei kiăng kơ ðing gơñu đơ găn hĩ ôh anih kơplăh-wăh anŭn hơmăo pơkả laih kiăng lăng Kâu; tởdah ðing gơñu nao, sit lu amăng ðing gơñu cũ djai hĩ yơh. ²²Wốt-hăng ðing khua ngả yang mớh, hơi pơ rai jẻ Yahweh, khôm pơrơgoh hĩ gơñu pơ huĩ kơ Yahweh cũ pơkơhmal hĩ ðing gơñu yơh.”

²³Mỗeh pơhiăp hăng Yahweh, “Đing ană-plei đơ dưi đĩ nao đơi Cũ Sinai ôh, yuakơ Ih pơ hơmăo khả hĩ laih ðing gơmơi tui anai, ‘Pơh bẻ anih hõng kơplăh-wăh jum-dar cũ laih anŭn răk kơ anih anŭn jing hĩ anih rơgoh-hiam.’”

²⁴Yahweh laĩ-glai tui anai, “Trŭn bẻ hăng ba rai Arôn hrôm ih. Samở ðing khua ngả yang laih anŭn ðing ană-plei ană khôm găn nao pơ anih Kâu, jing Yahweh ôh, huĩ-dah Kâu cũ phak-pơkra hĩ ðing gơñu yơh.”

²⁵Tui anŭn, Mỗeh trŭn nao pơ ðing ană-plei hăng ruai kơ ðing gơñu tởlơi anŭn yơh.

20

Pluh Mơta Tởlơi Juăt

(Tởlơi Juăt 5:1-21)

¹Laih anŭn Oĩ Adai pơhiăp hơđôm tởlơi anai đờng:

²“Kâu yơh jing Yahweh Oĩ Adai gih, jing Pơ ba ðing gih tởbiă laih mớng đơ Êjip, jing lỏn-đơ gih hơmăo jing laih hlŭn-mơnă hlâu adih.

^o19:16 Pơrơđah 4:5; 19:16-18 Tởlơi Juăt 4:11-12.

³“Kâo pơđar kơ rĩm cô amăng bing gih tui anai: Anăm kơkuh-pơpũ kơ bing yang-rơbạng ôh samở kơ kơnởng hơjăn Kâo đơđ.

⁴“Anăm pơkra kơ ih pô rup-trah hrup hăng rup amăng adai adih, bơi lơn-tơnah anai bôdah gah yũ ia anũn ôh.^p ⁵Anăm bon-kơkuh kơ bing gơũ bôdah kơkuh-pơpũ kơ bing gơũ ôh, yuakơ Kâo jing Yahweh Oĩ Adai ih, jing sa cô Oĩ Adai gar. Kâo pơkơhmal hĩ bu djở kơnởng hơjăn bing pơrơmut kơ Kâo ôh, samở wốt-hăng bing ană-bă gơũ truh kơ tởcẽ-tởhrẽ gơũ mỡn, yuakơ tởlơi soh bing ơi-adon gơũ anũn;^q ⁶samở Kâo pơrơđah tởlơi khấp hiam-klă Kâo kơ hơi pô khấp kơ Kâo laiह anũn djă-pioh khul tởlơi juăt Kâo, laiह anũn kơ ană-bă gơũ truh kơ rơbâu tal rơnũk yơh.

⁷“Anăm yua anăn Kâo, jing Yahweh Oĩ Adai ih, đơđ-đơđ ôh, yuakơ Kâo ći yap soh yơh kơ hơi pô yua-ngor anăn Kâo tởtă-tởtăn.^r

⁸“Djă-pioh bẻ kơ hơi Sabat hăng răk bơi kơ hơi anũn jing rơgoh-hiam.^s ⁹Năm hơi ih ći mã khul bruă ih, ¹⁰samở bơi hơi tal tởjuh jing hơi pơđơi yom-hơjăn kơ Kâo, jing Yahweh Oĩ Adai ih yơh. Bơi hơi anai, bu hơmâo mơnuih hơi pô bôdah hlô-mơnởng hơget amăng sang-anỗ ih dưi ngă bruă hơget-get ôh tui anai: Ih wốt-hăng ană đah-rơkơi đah-kơmơi ih, bing hlũn đah-rơkơi đah-kơmơi ih, hlô-mơnởng ih, bôdah bing tuai amăng hơđôm plei-pla ih, anăm mã bruă hơget-get ôh.^t ¹¹Yuakơ amăng năm hơi Kâo, jing Yahweh, hrih-pơjing khul adai laiह anũn lơn-tơnah, ia rơsĩ, laiह anũn abih-bang tởlơi amăng gơũ, samở Kâo pơđơi amăng hơi tal tởjuh. Tui anũn, Kâo, jing Yahweh, bơni-hiam kơ hơi Sabat laiह anũn pơjing hơi anũn jing hĩ rơgoh-hiam yơh.^u

¹²“Pơpũ bẻ kơ amĩ ama ih, tui anũn ih dưi hơđip sui amăng anih-lơn Kâo Yahweh Oĩ Adai ih ći bơi kơ ih.^v

¹³“Anăm pơđjai mơnuih ôh.^w

^p20:4-5 Tởlơi Tởbiă 34:17; Tởlơi-Bruă Lêwi 19:4; 26:1; Tởlơi Juăt 4:15-18; 27:15.

^q20:5-6 Tởlơi Tởbiă 34:6-7; Tởlơi Yap 14:18; Tởlơi Juăt 7:9-10.

^r20:7 Tởlơi-Bruă Lêwi 19:12.

^s20:8 Tởlơi Tởbiă 16:23-30; 31:12-14.

^t20:9-10 Tởlơi Tởbiă 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Tởlơi-Bruă Lêwi 23:3.

^u20:11 Tởlơi Čơđơng-Phũn 2:1-3; Tởlơi Tởbiă 31:17.

^v20:12 Tởlơi Juăt 27:16; Mathiơ 15:4; 19:19; Markôs 7:10; 10:19; Luk 18:20; Ephesos 6:2-3.

^w20:13 Tởlơi Čơđơng-Phũn 9:6; Tởlơi-Bruă Lêwi 24:17; Mathiơ 5:21; 19:18; Markôs 10:19; Luk 18:20; Rôm 13:9; Yakơ 2:11.

¹⁴“Anăm klě-pyiu ôh.^x

¹⁵“Anăm klě-döp ôh.^y

¹⁶“Anăm ngă gǝng-jǝlan blǝr pǝkǝđǝng glaĩ hǝng pǝ rǝng-gah ih ôh.^z

¹⁷“Anăm hǝp-kluh kǝ sang pǝ rǝng-gah ih ôh. Anăm hǝp-kluh kǝ bǝnai pǝ rǝng-gah ih, bing hlǝn đah-rǝkǝi đah-kǝmǝi, rǝmǝ, aseh-glai bǝdah hǝđǝm tǝlǝi-mǝnǝng lǝm kǝ pǝ rǝng-gah ih ôh.”^a

Tǝlǝi Bing Ană-Plei Huĩ

(Tǝlǝi Juăt 5:22-33)

¹⁸Tǝđang bing ană-plei bǝh kǝmlǝ hǝng hǝmǝ grǝm laiñ anǝn đǝnai tǝđiǝp, laiñ anǝn ăt bǝh cǝ amǝng asǝp apui, bing gǝñu huĩ-tǝtǝr yǝh. ¹⁹Bing gǝñu đǝ mǝng anih ataih hǝng laiñ kǝ Mǝseh tui anai, “Ih pǝ pǝhiǝp hǝng bing gǝmǝi bǝ laiñ anǝn bing gǝmǝi cǝi hǝmǝ. Samǝ anăm bǝri Oĩ Adai pǝhiǝp hǝng bing gǝmǝi ôh, tǝđah Ñu pǝhiǝp hǝng bing gǝmǝi, sit bing gǝmǝi cǝi đjai hĩ yǝh.”^b

²⁰Mǝseh laiñ kǝ bing ană-plei tui anai, “Anăm huĩ ôh. Oĩ Adai rai kiǝng lǝng-lǝng bing gih, tui anǝn tǝlǝi huĩ-pǝpǝ kǝ Oĩ Adai cǝi đǝ hrǝm hǝng bing gih kiǝng kǝ bing gih bǝ ngă soh ôh.”

²¹Bing ană-plei ăt đǝ bǝri anih ataih tǝđang Mǝseh nao jǝ bǝri kǝnǝm kǝpǝl jing anih Oĩ Adai đǝ anǝn.

Tǝlǝi Phiǝn Kǝ Khul Kǝnǝl Ngă Yang

²²Yahweh pǝđar kǝ Mǝseh tui anai, “Ruai bǝ kǝ bing Israel tui anai, ‘Gih pǝ hǝmǝ bǝh laiñ Kǝo hǝmǝ pǝhiǝp laiñ hǝng bing gih mǝng adai: ²³Kǝkuh-pǝpǝ bǝ kǝ Kǝo laiñ anǝn anăm pǝkra hǝđǝm yang pǝkǝn ôh; anăm pǝkra kǝ gih pǝ hǝđǝm yang hǝng amrǝk laiñ anǝn hǝng mah ôh.

²⁴“Pǝkra bǝ sa boh kǝnǝl ngă hǝng lǝn kǝ Kǝo laiñ anǝn pǝyǝr bǝri ngǝ anǝn hǝđǝm gǝnam-pǝyǝr cǝh laiñ anǝn hǝđǝm gǝnam-pǝyǝr pǝgǝp-lir, tǝpul triu, bǝbe laiñ anǝn rǝmǝ gih. Anih pǝ Kǝo ngă bǝri kǝ bing gih kǝkuh-pǝpǝ kǝ Kǝo, Kǝo cǝi rai hǝng bǝni-hiam kǝ bing gih yǝh. ²⁵Tǝđah bing ih pǝđǝng đĩ sa kǝnǝl hǝng pǝtǝo kǝ Kǝo,

^x20:14 Tǝlǝi-Bruǝ Lǝwi 20:10; Mathiǝ 5:27; 19:18; Markǝs 10:19; Luk 18:20; Rǝm 13:9; Yakǝ 2:11.

^y20:15 Tǝlǝi-Bruǝ Lǝwi 19:11; Mathiǝ 19:18; Markǝs 10:19; Luk 18:20; Rǝm 13:9.

^z20:16 Tǝlǝi Tǝbiǝ 23:1; Mathiǝ 19:18; Markǝs 10:19; Luk 18:20.

^a20:17 Rǝm 7:7; 13:9.

^b20:18-19 Hǝbrǝ 12:18-19.

anăm pơđờng ãu hăng boh-pơtào khắt ôh; tởdah bing gih ngă, bing ih ći pơgrĩ hĩ ãu yơh yuakơ bing gih yua gơnam khắt bởi anũn.^c ²⁶Anăm đĩ nao pơ kơnuĩ Kâu hăng rơnan-jơlan ôh, kơñ huĩ-dah tởlơi mớhlũn gih ći pơrơđah hĩ bởi anũn.’

21

¹“Anai yơh jing khul tởlơi phiãn bing gih khỏm pioh bởi anấp gơñu:

Tởlơi Phiãn Yua Pô Ding-Kơna

(Tởlơi Juất 15:12-18)

²“Tởdah bing gih blơi sa ốô Hêbro đah-rơkơi, ãu ći mã-bruã kơ bing gih amăng năm thũn. Samở amăng thũn tal tởjuh, ãu ći rơngai yơh, ừ hơmâu tởlơi kla glaĩ hơget-get ôh.^d ³Tởdah hơjăn ãu rai, ãu ất tởbiã rơngai hơjăn mớñ; tởdah ãu hơmâu bởnai tởdang ãu rai, bởnai ãu ất ći nao hăng ãu mớñ. ⁴Tởdah khua ãu bởi kơ ãu sa ốô bởnai lai h anũn đah-kơmơi anai hơmâu rai kơ ãu bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi, bởnai ãu anũn wốt-hăng bing ană gở ći lỏm kơ khua ãu yơh, samở kơnờng pô đah-rơkơi anũn đốc dũi tởbiã rơngai.

⁵“Samở tởdah pô ding-kơna anũn pơrơđah, ‘Kâu khấp kơ khua kâu, bởnai kâu lai h anũn bing ană-bã kâu, tui anũn kâu ừ kiăng tởbiã rơngai ôh,’ ⁶giống anũn, pô khua ãu khỏm ba ãu nao pơ bing khua phat-kơđi. Ñũ ći ba nao gở bởi bah-amăng bởdah bởi tởmễh bah-amăng sang ãu lai h anũn klâu hlũh hĩ tởngia gở hăng hơjơi. Tui anũn, ãu ći jing ding-kơna kơ khua ãu abih tởlơi hơđip ãu yơh.

⁷“Tởdah sa ốô mớnuih sĩ hĩ ană đah-kơmơi ãu jing hlũn, ană đah-kơmơi hlũn anai ừ dũi tởbiã rơngai hrup hăng hlũn đah-rơkơi ôh. ⁸Tởdah hlũn đah-kơmơi anai ừ pơmơak kơ khua ãu ôh jing pô ruã mã gở kơ ãu pô, pô khua anai khỏm bởi ama gở song-glaĩ gở. Ñũ ừ hơmâu tởlơi dũi sĩ hĩ gở kơ bing tuai ôh, yuakơ ãu hơmâu pơjoh hĩ lai h tởlơi tởng-ten hăng gở. ⁹Tởdah ãu blơi-mã hlũn đah-kơmơi anũn kơ ană đah-rơkơi ãu, ãu khỏm bởi tởlơi dũi kơ gở jing kar hăng sa ốô ană đah-kơmơi hơmâu mớñ. ¹⁰Tởdah sa ốô khua blơi-mã sa ốô hlũn đah-kơmơi jing hĩ bởnai ãu, lai h anũn ãu đố bởnai pơkỏn đờng, ãu ất khỏm bởi kơ bởnai phũn ãu gơnam-bởng, sum-ao lai h anũn tởlơi dũi sang-anỏ kar hăng tởlơi gở hơmâu hlâu mớñ. ¹¹Tởdah ãu ừ đjru kơ gở hăng klâu mớta anai ôh, gở ći tởbiã rơngai lai h anũn ừ hơmâu tởlơi kla glaĩ pơk hơget ôh.

^c20:25 Tởlơi Juất 27:5-7.

^d21:2-6 Tởlơi-Bruã Lêwi 25:39-46.

Tơlơ Phiãn Kơ Khul Bruả Ngả Bai

¹²Tơdah sa cồ taih sa cồ mơnuih hăng pơdjai hĩ gờ, sit yơh arăng cỉ pơdjai hĩ ñu mơn.^e ¹³Samở, tơdah ñu ñu pơmĩn tởl pơdjai hĩ gờ ôh, samở Oỉ Adai bởi tơlơi truh kar hăng anũn, ñu cỉ khỏm ðuaỉ-kởdỏp pơ anih Kào cỉ pơkra bởi.^f ¹⁴Tơdah sa cồ hil hăng pơmĩn tởl pơdjai hĩ sa cồ pơkỏn, mả-pơđuaỉ bẻ mỡng kơnuỉ Kào laih anũn pơdjai hĩ ñu bẻ wỏt-tơdah ñu ðuaỉ rai kiăng pơjăng bởi kơnuỉ Kào kơ tơlơi djru.

¹⁵“Hlơi pồ taih amỉ bởdah ama ñu, sit ñu khỏm tũ tơlơi djai yơh.

¹⁶“Hlơi pồ klẻ-pơđuaỉ hĩ sa cồ mơnuih laih anũn sĩ hĩ gờ bởdah djả-piơh gờ ngả hlũn ñu tởdang arăng hỏmào mả ñu, sit ñu khỏm tũ-mả tơlơi djai yơh.^g

¹⁷“Hlơi pồ djik-djak kơ ama ñu bởdah kơ amỉ ñu, ñu anũn khỏm tũ-mả tơlơi djai yơh.^h

¹⁸“Tơdah dua cồ brỏk-đuảh kơ tởdruả laih anũn sa cồ taih hĩ sa cồ hăng sa boh-pơtáo bởdah hăng tởngan-kởpỏt ñu, laih anũn gờ ñu djai ôh, samở gờ ñu dũi tởgũ ôh, ¹⁹pồ taih anũn ñu hỏmào kởđi ôh tơdah pồ ruả dũi tởgũ laih anũn rỏbat jum-dar gah rỏngiao hăng gai-jra gờ; samở pồ taih khỏm kla kơ pồ ruả anũn yuakở hỏi-mông gờ rỏngiả hĩ laih anũn wai-lặng gờ tởl gờ suaih hĩ yơh.

²⁰“Tơdah sa cồ taih ding-kơna ðah-rỏkởi bởdah ðah-kởmởi ñu hăng sa bẻ gai hỏnuắt laih anũn pồ hlũn anũn djai hĩ, ñu anũn khỏm tũ tơlơi pơkởhmạl yơh, ²¹samở arăng ñu pơkởhmạl hĩ ñu ôh tơdah pồ hlũn anũn dũi tởgũ tởdởi kơ sa hỏi bởdah dua hỏi, yuakở pồ hlũn anũn jing mũk-dram ñu.

²²“Tơdah dua cồ ðah-rỏkởi pởtaih laih anũn taih djở ðah-kởmởi pi-kian, laih anũn gờ tởkeng hĩ kởbảh blan bởi mông anũn, samở ñu hỏmào tơlơi ruả-rỏka ôh, pồ taih anũn khỏm kla nua kơ rỏkởi pồ ðah-kởmởi pi-kian anũn rỏkào tui-hăng bing phat-kởđi bởi tơlơi dũi. ²³Samở tơdah hỏmào tơlơi ruả-rỏka bởdah djai hĩ, sit ih khỏm mả tơlơi hỏdip kla kơ tơlơi hỏdip yơh, ²⁴mỏta kơ mỏta, tởgỏi kơ tởgỏi, tởngan kơ tởngan, tởkai kơ tởkai,ⁱ ²⁵apui bởng kơ apui bởng, bởp kơ bởp laih anũn nam-rỏka kơ nam-rỏka yơh.

²⁶“Tơdah sa cồ taih hlũn ðah-rỏkởi bởdah ðah-kởmởi bởi mỏta hăng pởrảm hĩ, ñu khỏm bởi kơ pồ hlũn anũn tởbiả rỏngai yuakở kiăng kla glaỉ kơ mỏta rảm anũn.

²⁷Laih anũn tơdah ñu taih jỏh hĩ sa bẻ tởgỏi pồ hlũn ðah-rỏkởi bởdah ðah-kởmởi, ñu

^e21:12 Tơlơi-Bruả Lêwi 24:17.

^f21:13 Tơlơi Yap 35:10-34; Tơlơi Juất 19:1-13; Yỗsua 20:1-9.

^g21:16 Tơlơi Juất 24:7.

^h21:17 Tơlơi-Bruả Lêwi 20:9; Mathiơ 15:4; Markỏs 7:10.

ⁱ21:24 Tơlơi-Bruả Lêwi 24:19-20; Tơlơi Juất 19:21; Mathiơ 5:38.

khôm broi kơ gở tởbiã rongai yơh yuakơ kla glaĩ nua kơ tởgơi gở.

Bruă-Jao Kơ Bing Pô Dram-Gơnam

²⁸“Tởdah sa droi rơmô-tơno bởnũh hĩ sa cở đah-rơkơi bởdah sa cở đah-kơmơi tởl djai, arăng ći glồm pởdjai hĩ rơmô anũn hăng boh-pởtáo, lai h anũn añãm ñu ƚu dũi bởng ôh. Samở pở rơmô anũn ƚu mả-tũ tởlơi klă-kởđi hơget-get ôh. ²⁹Samở tởdah rơmô anũn juăt bởnũh arăng lai h anũn pở rơmô anũn hơmũ arăng lai-pởtháo lai h, samở ñu ƚu kiăng răng-wai ôh, tởl rơmô anũn bởnũh djai hĩ sa cở đah-rơkơi bởdah sa cở đah-kơmơi, sit arăng ći khôm glồm pởdjai hĩ rơmô-tơno anũn lai h anũn ăt glồm pởdjai hĩ pở hơmâu rơmô anũn mởn. ³⁰Samở tởdah arăng kiăng kơ pở rơmô anũn kla nua kiăng kơ song-mả tởlơi hơdip ñu, sit ñu khôm kla tui-hăng tởlơi arăng rơkáo yơh. ³¹Tởlơi phiãn anai ăt yua amăng hơdrả tởdah rơmô-tơno bởnũh hĩ sa cở anả đah-rơkơi bởdah anả đah-kơmơi mởn. ³²Tởdah rơmô-tơno bởnũh hĩ sa cở hlũn đah-rơkơi bởdah đah-kơmơi, pở rơmô anũn khôm kla 30 sekel amrăk kơ khua pở hlũn anũn, lai h anũn arăng khôm glồm pởdjai hĩ rơmô anũn hăng boh-pởtáo yơh.

³³“Tởdah sa cở mởnui h ƚu gòm hĩ ôh amăng-lũh bởdah klơi sa boh amăng-lũh hăng wơr-bít gòm hĩ, tui anũn tởdah sa droi rơmô bởdah aseh-glai lể amăng anũn, ³⁴pở hơmâu amăng-lũh anũn khôm kla glaĩ nua kơ pở hơmâu gơnam rơngiã; ñu khôm kla nua kơ pở hlô-mởnởng anũn lai h anũn hlô-mởnởng djai anũn ći jing hĩ gơnam ñu yơh.

³⁵“Tởdah rơmô-tơno hơi pở pởrơka hĩ rơmô-tơno pở pởkởn hăng pởdjai hĩ, bing gởñu khôm sĩ hĩ rơmô đở hơdip lai h anũn pởpha abih-dua gơnam anũn tui anai: Pởrăk lai h anũn añãm rơmô djai pởpha pởmởđơr yơh. ³⁶Samở tởdah arăng thâu-krăn lai h rơmô anũn juăt hơmâu tởlơi hrup hăng anũn, lai h anũn pở rơmô anũn ƚu răng-wai ôh, tui anũn pở rơmô anũn khôm kla nua, rơmô kơ rơmô lai h anũn rơmô djai anũn jing hĩ gơnam ñu yơh.

22

Khul Tởlơi Phiãn Kơ Tởlơi Kla Glaĩ

¹“Tởdah sa cở klễ sa droi rơmô bởdah sa droi triu lai h anũn pởdjai hĩ bởdah sĩ hĩ, ñu khôm kla glaĩ rơma akở rơmô kơ sa droi rơmô ñu klễ, bởdah pả droi triu kơ sa droi triu ñu klễ anũn yơh.

²“Tởdah arăng hơmâu mả pở klễ anũn tởdang ñu hlak mứt klễ lai h anũn arăng tai h ñu djai hĩ, tui anũn pở tai h anũn ƚu soh ôh kơ tởlơi tuh dra h anũn; ³samở tởdah tởlơi truh tởđoi kơ yang-hrơi ƚlễ lai h, ñu jing soh yơh kơ tởlơi tuh dra h anũn. Pở klễ khôm kla glaĩ hơget gơnam ñu hơmâu klễ lai h, samở tởdah ñu ƚu hơmâu hơget-get ôh, arăng ći

sĩ hĩ ñu kiäng kla kơ tơlơi ñu klẽ-dõp anũn yơh.

⁴“Tơdah aräng hơduah ñuh hlô-mơnởng klẽ anũn dõ hơdip amäng dram-gơnam ñu kar häng anai: Rơmô, aseh-glai ñơdah triu, ñu khõm kla glaĩ dua wõt lu hloh yơh.

⁵“Tơdah sa cõ wai hlô-mơnởng rong ñu amäng sa boh hơma ñơdah ñơng boh-kơbào lai h anũn ñu prũh lui hlô-mơnởng ñu nao ñơng amäng ñơng-hơma pơ pơkõn, ñu khõm kla nua-đũ kơ pơ ñơng-hơma rãm anũn mớng gơnam hiam hloh amäng ñơng-hơma ñu pơ yơh.

⁶“Tơdah apui ñơng lar nao pơ khul pum-dơi lai h anũn ñơng nao pơ pơdai hlak cấ đĩ, pơdai yuã lai h ñơdah ñơng hĩ abih sa boh ñơng-hơma, pơ cữh apui anũn khõm kla kơ tơlơi rãm anũn yơh.

⁷“Tơdah sa cõ bơi kơ pơ rẹng-gah ñu amræk ñơdah gơnam kiäng kơ wai bơi, lai h anũn aräng klẽ hĩ mớng sang pơ rẹng-gah anũn, pơ klẽ anũn, tơdah aräng hơmào mã ñu, ñu khõm kla glaĩ dua wõt lu hloh yơh. ⁸Samỡ tơdah pơ klẽ anũn aräng hơduah ñu ñuh ôh, pơ sang anũn khõm nao ñơi anăp ñơng khua phat-kơđĩ kiäng kơ pơrơđah huĩdah ñu piơh tợngan ñu tẻk ñơi gơnam pơ rợngiã gơnam anũn mớnh thào. ⁹Amäng abih-bang bruã plõm-blõr kơ dram-gơnam, ñơdah kơ sa dơi rơmô, sa dơi aseh-glai, sa dơi triu, sa blah ao, ñơdah hợget gơnam hơmào rợngiã hĩ lai h samỡ hơmào mớnuih laĩ tui anai, ‘Anai jing anõ kào,’ abih-dua gợñu cĩ ba bruã gợñu kơ ñơng khua phat-kơđĩ yơh. Pơ hợi ñơng khua phat-kơđĩ pơrơđah jing pơ soh, ñu khõm kla kơ pơ rẹng-gah ñu dua wõt lu hloh yơh.

¹⁰“Tơdah sa cõ bơi sa dơi aseh, sa dơi rơmô, sa dơi triu ñơdah hợget hlô-mơnởng kơ pơ rẹng-gah ñu wai bơi, lai h anũn hlô-mơnởng anũn djai hĩ, rơka hĩ ñơdah aräng mã-pơđuaĩ hĩ tợdang ñu hơmào hợi pơ wai-lăng bơi ôh, ¹¹tơlơi pơrợjăh tợng-krah ñơng gợñu cĩ dũi pợsir häng tợlơi ñuănh-rợng ñơi anăp Yahweh tui anai: Pơ rẹng-gah anũn ñu piơh hợdôm tợngan ñu ñơi gơnam lỏm kơ pơ hlô-mơnởng anũn ôh. Pơ hlô-mơnởng anũn cĩ tũ-mã tợlơi anũn lai h anũn ñu kiäng rợkào kơ nua-đũ hợget ôh.

¹²Samỡ tơdah aräng klẽ mã hlô-mơnởng mớng pơ rẹng-gah anũn, ñu khõm kla glaĩ kơ pơ hlô-mơnởng anũn yơh. ¹³Tơdah hlô-mơnởng glai hek hĩ hlô anũn jing lu cợđeh, ñu ñu cĩ kla glaĩ kơ hlô-mơnởng djai anũn ôh, samỡ ñu khõm ba glaĩ cợđeh anũn kiäng kơ ngă gợng-jợlan.

¹⁴“Tơdah sa cõ cãn mã sa dơi hlô-mơnởng mớng pơ rẹng-gah ñu lai h anũn hlô-mơnởng anũn rơka ñơdah djai hĩ tợdang pơ ñu ñu ñu pơ anũn ôh, pơ cãn anai khõm kla kơ hlô-mơnởng djai anũn yơh. ¹⁵Samỡ tơdah pơ hlô-mơnởng dõ ñơi anũn, pơ cãn ñu cĩ kla ôh. Tơdah hlô-mơnởng anũn kợnởng blợi-apăh, præk kla kơ tợlơi apăh anũn cĩ kla bơi kơ tợlơi rợngiã anũn yơh.

Tơlơi Hơđip Djờ-Hơng Laih Anũn Khul Tơlơi Phiãn Amãng Tơlơi Đaỏ

¹⁶“Tơdah sa cồ plủ-khấp sa cồ dra hơc̣ih, jing pô bu hơmâo djả-kong kiãng kơ pơdỏ ôh, laih anũn đih-hrôm hăng gờ, pô đah-rơkơi anũn khôm kla nua-pơdỏ laih anũn gờ cỉ jing hĩ bơnai ãu yơh.^j ¹⁷Tơdah ama đah-kơmơi anai khũt-khăt hơngah bu bơoi gờ kơ đah-rơkơi anũn dỏ ôh, pô đah-rơkơi anũn ăt khôm kla nua-pơdỏ kơ tơlơi hơc̣ih kơ ama gờ mớh.

¹⁸“Anãm bơoi bing đah-kơmơi pã jing bing ngã pơjâo dỏ hơđip ôh.^k

¹⁹“Hlơi pô đih-hrôm hăng sa đơoi hlô-mơng, pô anũn khôm tũ-mã tơlơi djai yơh.^l

²⁰“Hlơi pô pơyơr gơnam ngã yang kơ bing yang pơkôn hloh kơ Yahweh, ãu khôm rãm-rai mớng anã-plei cỉ pơrãm ãu yơh.^m

²¹“Anãm kơpĩ-kơpet sa cồ tuai bôdah kơtũ-juả gờ ôh, yuakơ bing gih jing laih tuai amãng ưar Êjip.

²²“Anãm kơtũ-juả sa cồ đah-kơmơi-kơmai bôdah sa cồ tơhrít-hroai ôh.ⁿ ²³Tơdah bing gih ngã tơlơi sat anũn laih anũn bing gơũu ur-kwũh kơ Kâu, Kâu cỉ hơmũ tơlơi bing gơũu kwũh yơh. ²⁴Tơlơi hil Kâu cỉ tợgũ, laih anũn Kâu cỉ pơdjai hĩ bing gih hăng đao yơh; bing bơnai gih cỉ jing hĩ bing đah-kơmơi-kơmai laih anũn bing anã-bã gih jing hĩ bing bu hơmâo ama yơh.

²⁵“Tơdah ih bơoi ưan kơ sa cồ amãng anã-plei Kâu jing pô dỏ amãng bing gih, laih anũn ãu anũn jing pô kơbah-kiãng, ih anãm ngã hrup hăng sa cồ bơoi ưan laih anũn bơoi kơ gờ kla kơmlai ôh.^o ²⁶Tơdah ih mã ao-phyung pô reng-gah ih jing gơnam djả-kợng, bơoi glaĩ bẻ kơ gờ hláo kơ yang-hơoi lẻ, ²⁷yuakơ ao-phyung anũn gờ hơmâo kơngớng sa blah kiãng kơ pơđao đơoi-jan gờ. Hợget pơkôn đợng gờ hơmâo kiãng kơ pĩt lẻ? Tơdang ãu ur-kwũh kơ Kâu, Kâu cỉ hơmũ yơh, yuakơ Kâu jing Pô thào pap.^p

²⁸“Anãm bưũh-mơhiãh kơ Oĩ Adai bôdah hơtôm-pãh bing git-gai anã-plei ih ôh.^q

²⁹“Anãm djả-piơh sui ôh hơđôm gơnam-pơyơr kơ Kâu, jing gơnam mớng pơdai ih, ia boh-kơbào ih laih anũn ia ôliwơ ih tợdang truh bợyan laih.

“Ih khôm pơyơr kơ Kâu bing anã-kợcoa đah-rơkơi ih. ³⁰Ngã kar hăng anũn mớh kơ

^j22:16-17 Tơlơi Juăt 22:28-29.

^k22:18 Tơlơi Juăt 18:10-11.

^l22:19 Tơlơi-Bruã Lêwi 18:23; 20:15-16; Tơlơi Juăt 27:21.

^m22:20 Tơlơi Juăt 17:2-7.

ⁿ22:21-22 Tơlơi Tơbiã 23:9; Tơlơi-Bruã Lêwi 19:33-34; Tơlơi Juăt 24:17-18; 27:19.

^o22:25 Tơlơi Tơbiã 23:9; Tơlơi-Bruã Lêwi 25:35-38; Tơlơi Juăt 15:7-11; 23:19-20.

^p22:26-27 Tơlơi Juăt 24:10-13.

^q22:25 Bruã-Mơnuã 23:5.

tɔpʉl hlô-mɔnɔŋ rɔŋ ih laiɰ anũn tɔpʉl triu ih. Bɔɔi bɛ ɡɔũ dɔ hãŋ bɪŋ amĩ ɡɔũ amãŋ tɔjuɰ hɔɔi, samɔ bɔɔi bɛ kɔ Kâu bɔɔi hɔɔi tal sapãn.

³¹“Bɪŋ ɡih ɕi jɪŋ anã-plei rɔɡoh-hiam Kâu. Tui anũn, anã bɔŋ anã hlô-mɔnɔŋ djai yuakɔ hlô-mɔnɔŋ glai hek-pɔdjai hĩ hlô djai anũn ôh, samɔ glôm hĩ bɛ hlô djai anũn kɔ tɔpʉl asão.”^f

23

Tɔlɔi Tɔpã Laiɰ Anũn Tɔlɔi Ngã Djɔ

¹“Anã pɔlar khul tɔlɔi ɡɔŋɡ-jɔlan blɔɔr ôh. Anã djru pɔ sat-bai ngã ɡɔŋɡ-jɔlan soh ôh.^s ²Anã đuaĩ tui mɔnuɰ lu amãŋ bruã soh ôh. Tɔdang ih ngã ɡɔŋɡ-jɔlan bɔɔi anih phat-kɔđi, anã pɔsoh hĩ tɔlɔi tɔpã kiãŋ kɔ đuaĩ tui bɪŋ lu ôh, ³laiɰ anũn anã lãŋ đɔɕ-đac kɔ pɔ bun-rin amãŋ tɔlɔi kɔđi yuakɔ ɡɔ ngã soh ôh.”^t

⁴“Tɔdah ih bʉh rɔmô bɔdah aseɰ-glai rɔh-ayãt ih nao jrɔk-jɔlan, ba glai bɛ kɔ pɔ ñu. ⁵Tɔdah aseɰ-glai pɔ pɔrɔmut kɔ ih rɔbʉh yuakɔ ɡɔnam kɔtraɔ đɔi, ih anã ngã amɔŋɡ ôh, samɔ djru bɛ ɡɔ kɔ tɔlɔi anũn.”^u

⁶“Anã hɔŋɡah hĩ tɔlɔi ngã tɔpã kɔ bɪŋ anã-plei rin ih amãŋ khul tɔlɔi kɔđi bɪŋ ɡɔ ôh.^v ⁷Anã phong-kɔđi soh laiɰ anũn jao sa ɕô mɔnuɰ tɔpã bɔdah bʉ soh kɔ tɔlɔi djai ôh, yuakɔ Kâu ɕi pɔkɔhmãl hlɔi pɔ ngã tɔlɔi bai anũn yɔh.

⁸“Anã tũ-mã ɡɔnam plôm-blɔɔr ôh, yuakɔ ɡɔnam plôm-blɔɔr ɡɔm hĩ mɔta bɪŋ hlɔi thão-hluɰ laiɰ anũn pɔblũ hĩ hɔđôm boh-hiãp bɪŋ tɔpã-hɔnɔŋɡ.

⁹“Anã kɔtũ-juã sa ɕô tuai ôh; ɡih pɔ thão pɔmũn laiɰ hiũm jɪŋ bɪŋ tuai, yuakɔ bɪŋ ɡih jɪŋ laiɰ bɪŋ tuai amãŋ lɔn-ɕar Êjip.”^w

Thũn Tal Tɔjuɰ Laiɰ Anũn Hɔɔi Tal Tɔjuɰ

¹⁰“Amãŋ nãm thũn ih ɕi jũ-pla amãŋ đang-hɔma laiɰ anũn hɔpuã bɔyan boh-ɕɔh ih, ¹¹samɔ amãŋ thũn tal tɔjuɰ, bɔɔi bɛ anih-lɔn anũn pɔđɔi, anã jũ-pla kɔn yua ñu lɔi. ɡiɔŋɡ anũn, mɔnuɰ rin amãŋ plei-pla ih đui hɔmão ɡɔnam-bɔŋɡ mɔŋɡ anũn yɔh, laiɰ anũn tɔpʉl hlô-mɔnɔŋ glai ɕi bɔŋɡ hɔđôm boh-ɕɔh dɔ glai. Ngã bɛ hrup

^f22:31 Tɔlɔi-Bruã Lêwi 17:15.

^s23:1 Tɔlɔi Tɔbiã 20:16; Tɔlɔi-Bruã Lêwi 19:11-12; Tɔlɔi Juãt 5:20.

^t23:3 Tɔlɔi-Bruã Lêwi 19:15.

^u23:4-5 Tɔlɔi Juãt 22:1-4.

^v23:6-8 Tɔlɔi-Bruã Lêwi 19:15; Tɔlɔi Juãt 16:19.

^w23:9 Tɔlɔi Tɔbiã 22:21; Tɔlɔi-Bruã Lêwi 19:33-34; Tɔlɔi Juãt 24:17-18; 27:19.

hãng anũn mớh amãng đàng boh-kớbáo lai h anũn kớ khul kớyáo ôliwớ ih.^x

¹²“Mã-bruã bẻ amãng năm hới, samớ anãm mã-bruã ôh amãng hới tal tớjuh; tui anũn rớmô, aseh-glai ih lai h anũn hlũn tớkeng rai amãng sang-anỗ ih đũi pớdới, wớtt-hãng tuai kar-kaĩ mớh kiãng kớ đũi hớmáo glai pran kớtang.^y

¹³“Pớñen bẻ kiãng kớ ngả tui rĩm tớlới Káo hớmáo pớtã kớ ih lai h. Anãm iâu-kwũh anãn bing yang pớkõn ôh; anãm pớhiáp tớbiã khul anãn gớñu ôh.

Kláo Tớlới Phet Prớng

(Tớlới Tớbiã 34:18-26; Tớlới Juấtt 16:1-17)

¹⁴“Kláo wớtt amãng sa thũn ih ći djã-hớdớ tớlới phet kiãng kớ pớpũ kớ Káo. ¹⁵Djã-hớdớ bẻ tớlới Phet Bản-Tớpũng Bũ Hớmáo Tớpới; bớng bẻ bản-tớpũng bũ hớmáo tớpới amãng tớjuh hới kar hẩng Káo hớmáo pớtã lai h kớ ih. Ngả bẻ tớlới anai bới mớng pớkớchẩ lai h amãng blan Abib, yuakớ amãng blan anũn yớh ih tớbiã mớng lỏn-çar Êjíp. Anãm hớmáo hới pồ ôh rai bới anẩp Káo hẩng tớngan đốđ-đẩc.^z

¹⁶“Djã-hớdớ bẻ tớlới Phet Bớyan Hớpuã hẩng hớdôm boh-ớroh blung-hláo ih pla amãng hớma ih.

“Djã-hớdớ bẻ tớlới Phet Pớbũt Glai bới mớng tớluố amãng thũn, tớđang ih pớbũt glai hớdôm boh-ớroh ih mớng hớma.^a

¹⁷“Kláo wớtt amãng sa thũn abih-bang bing đầh-rớkới ći rai bới anẩp Yahweh Ởi Adai ih.

¹⁸“Anãm pớyớr ôh drah hlô-mớnhớng kớ Káo hớm hẩng hớdôm gớnam hớmáo tớpới.

“Anãm djã-piớh rớmuã hớdôm gớnam pớyớr Káo hlớng truh kớ mớguah ôh.

¹⁹“Ba rai bẻ hớdôm boh hláo-hlẩng mớng hớma ih pớ sang Yahweh Ởi Adai ih.

“Anãm hớtũk sa đới anẩ bớbe hớm hẩng ia-tớsáo amĩ ñũ ôh.^b

Khul Tớlới Bản Lai h Anũn Khul Tớlới Pớtã-Pớtẩn

²⁰“Lẩng bẻ, Káo hlak pớkiaỗ rai sa ốồ ling-jang nao hláo kớ ih kiãng kớ pớgang ih kớtuai jớlan, lai h anũn kiãng kớ ba ih truh pớ anih Káo hớmáo prap-rớmet lai h.

²¹Hớmũ ñũ bẻ hẩng tui-gũt bẻ hớget-tớlới ñũ lai. Anãm tớgũ-pớkớđớng glai hẩng ñũ

^x23:10-11 Tớlới-Bruã Lêwi 25:1-7.

^y23:12 Tớlới Tớbiã 20:9-11; 31:15; 34:21; 35:2; Tớlới-Bruã Lêwi 23:3; Tớlới Juấtt 5:13-14.

^z23:15 Tớlới Tớbiã 12:14-20; Tớlới-Bruã Lêwi 23:6-8; Tớlới Yap 28:17-25.

^a23:16 Tớlới-Bruã Lêwi 23:15-21; 39-43; Tớlới Yap 28:26-31.

^b23:19 Tớlới Juấtt 26:2; Tớlới Tớbiã 34:26; Tớlới Juấtt 14:21.

ôh; ñu ßu ÷i pap-broi kơ bruă ßai ih ôh, yuakơ anăn Kâu dõ amăng ñu. ²²Tơdah ih hơmữ pơnen hơget-tơlơi ñu laĩ lai h anũn ngă tui abih-bang tơlơi Kâu laĩ, Kâu ÷i jing rōh-ayăt hăng ßing rōh-ayăt ih lai h anũn ÷i pơkơđờng glai hăng ßing hơi pơ pơkơđờng glai hăng ih yơh. ²³Ling-jang Kâu ÷i nao hlâu kơ ih hăng ba ih mữt nao amăng anih-lõn ßing Amôr, ßing Hit, ßing Periz, ßing Kanaan, ßing Hiwi lai h anũn ßing Yêbus; lai h anũn Kâu ÷i pơrăm-pơrai hĩ abih ßing gơñu yơh. ²⁴Anăm bon-kơkuk kơ ßing yang gơñu ôh, jing tơlơi kơkuk-pơpũ bôdah ðuai tui khul bruă ngă gơñu anũn. Ih khõm pơrai hĩ ßing gơñu lai h anũn pơglũh-pơçah hĩ abih anih boh-pơtâu-tal gơñu. ²⁵Kơkuk-pơpũ bẽ kơ Yahweh Oĩ Adai ih, tui anũn tơlơi mơyũn-hiam Kâu ÷i dõ ßoi gơnam-ßờng lai h anũn ßoi ia mơñum ih. Kâu ÷i mả-pơđuaĩ hĩ tơlơi ruă-duăm amăng ih, ²⁶lai h anũn ßu hơmâu djuai-mơnờng hơget ôh ÷i pơlẽ-răm hĩ hlâu kơ tuh ană bôdah jing hĩ plao amăng anih-lõn ih. Kâu ÷i broi kơ ih tơlơi hơdip đĩ-kơyar yơh.

²⁷“Kâu ÷i mơit tơlơi huĩ Kâu nao hlâu kơ ih lai h anũn ngă broi kơ rĩm lõn-çar ih mữt blah bã hăng tơlơi rũng-răng. Kâu ÷i ngă kơ abih-bang ßing rōh-ayăt ih wir rõng gơñu hăng ðuai. ²⁸Kâu ÷i broi rai khul hõng nao hlâu kơ ih kiăng kơ puh-pơđuaĩ hĩ ßing Hiwi, ßing Kanaan lai h anũn ßing Hit mõng jơlan ih nao. ²⁹Samõ Kâu ßu ÷i puh-pơđuaĩ hĩ ßing gơñu amăng sa thũn đõç ôh yuakơ anih-lõn anũn ÷i jing hĩ hõng-hang, lai h anũn hơđôm hlô-mơnờng glai ÷i cẽh-lar lu jai yơh. ³⁰Brữ tui brữ yơh Kâu ÷i puh tơbiã hĩ ßing gơñu mõng anăp ih, tơi ih pơlar djõp kiăng kơ mả-tũ anih-lõn anũn.

³¹“Kâu ÷i pơkơjăp khul guai çar ih çơđờng mõng ia Rơsĩ Mriah truh kơ Rơsĩ ßing Philistia, lai h anũn mõng tơdron-hạ hlõng truh kơ Krong Huphrat. Kâu ÷i jao kơ ih ßing ană-plei hơdip amăng anih-lõn anũn lai h anũn ih ÷i puh-pơđuaĩ hĩ ßing gơñu mõng anăp ih yơh. ³²Anăm pơjing tơlơi pơgop hăng ßing gơñu bôdah hăng ßing yang gơñu ôh. ³³Anăm broi ßing gơñu hơdip amăng anih-lõn ih ôh, tơdah ih broi, ßing gơñu ÷i pơsoh hĩ ih kiăng kơ ngă soh pơkơđờng glai hăng Kâu, yuakơ tơlơi kơkuk-pơpũ kơ ßing yang gơñu ÷i jing sa boh çơđờng kơ ih yơh.”

24

Tơlơi Kơđõm Tơlơi Pơgop

¹Giõng anũn, Yahweh laĩ kơ Mõseh tui anai, “Rai pơ Kâu bẽ, ih hăng Arôn, Nadab lai h anũn Abihu, lai h anũn tơjuhpluh cõ ßing kõng-tha Israel. ßing gih ÷i kơkuk-pơpũ mõng ataih, ²samõ kơnờng ih đõç ÷i rai jẽ kơ Kâu; ßing pơkõn ßu dưi rai jẽ ôh. Lai h anũn ßing ană-plei ßu dưi đĩ nao hrõm hăng ih ôh.”

³Tơdang Mõseh rai hăng ruai kơ ană-plei abih-bang tơlơi Yahweh pơtã anũn lai h

anũn khul tɔlɔi juăt, bing gɔñu laĩ-glaĩ amăng sa đɔnai pɔhiăp tui anai, “Rĩm tɔlɔi Yahweh hɔmăo pɔtă lai, bing gɔmɔi ći ngă tui yɔh.”⁴Giông anũn, Mɔseh ći h trũn abih tɔlɔi Yahweh hɔmăo pɔtă lai kɔ ñu anũn.

Ñu tɔgũ mɔng sêng-brêng mɔguah amăng hɔi tɔ-tui hăng pɔđɔng đĩ sa boh kɔnũl bɔi tɔkai ći, lai anũn dap đĩ pluh-dua boh-pɔtăo-tal pɔala kɔ pluh-dua kɔnung-djuai Israel.⁵Giông anũn, ñu pɔkiaɔ bing hlak-ai Israel, lai anũn bing gɔñu ći h hɔđôm gɔnam ngă yang hăng pɔyɔr đĩ khul rɔmô-tɔno hadɔi jing tɔlɔi pɔgop-lir hăng Yahweh.⁶Mɔseh mă sămkrah drah lai anũn ploh amăng khul mɔng, lai anũn ći h sămkrah đɔ glaĩ ñu aňăh bɔi kɔnũl ngă yang.⁷Giông anũn, ñu mă Hɔđrôm Hɔră Tɔlɔi Pɔgop lai anũn đɔk kɔ bing ană-plei. Bing gɔñu laĩ-glaĩ tui anai, “Bing gɔmɔi ći ngă tui rĩm tɔlɔi Yahweh hɔmăo pɔtă lai; bing gɔmɔi ći gũt-tui yɔh.”

⁸Giông anũn, Mɔseh mă dra h aňăh bɔi ană-plei hăng laĩ, “Anai jing dra h tɔlɔi pɔgop Yahweh hɔmăo pɔjing lai hăng bing ih tui-hluai hăng hɔđôm boh-hiăp anai.”^c

⁹Mɔseh hăng Arôn, Nadab lai anũn Abihu, lai anũn hăng tɔjuhpluh ći bing kɔng-tha Israel đĩ rai,¹⁰lai anũn bũh Oĩ Adai bing Israel. Gah yũ tɔkai Ñu hɔmăo hrup hăng jɔlan tɔhňă ngă hăng boh-pɔtăo saphir, bɔngăç-blông hrup hăng adai bũ hɔmăo kɔthul ôh.¹¹Samɔ Oĩ Adai bũ yɔr tɔngan pɔkɔđɔng glaĩ hăng bing kɔng-tha Israel anai ôh; bing gɔñu bũh Oĩ Adai lai anũn bing gɔñu bɔng mɔñum yɔh.

Mɔseh Bɔi ći Sinai

¹²Yahweh pɔhiăp hăng Mɔseh tui anai, “Đĩ rai bẽ pɔ Kăo bɔi ći anai hăng đɔ bɔi anai, lai anũn Kăo ći bɔi kɔ ih khul hɔnăl hăng boh-pɔtăo hɔmăo khul tɔlɔi juăt lai anũn khul tɔlɔi pɔđar Kăo hɔmăo ći h kiăng pɔtô kɔ bing gɔñu anũn.”

¹³Giông anũn, Mɔseh hăng pɔ đju ñu Yôsuia prap-pre lai anũn Mɔseh ći đđɔng đĩ nao bɔi ći Oĩ Adai.¹⁴Ñu laĩ hăng bing kɔng-tha tui anai, “Đɔ-tɔguă bẽ kɔ bing gɔmɔi pɔ anai tɔl bing gɔmɔi wɔt glaĩ kɔ bing gih. Arôn hăng Hur đɔ hɔm hăng bing gih lai anũn hɔi pɔ hɔmăo tɔlɔi pɔrɔjăh, ñu anũn đũi nao pɔ bing gɔñu yɔh.”

¹⁵Tɔđang Mɔseh đĩ nao bɔi ći, hɔmăo kɔthul gɔm hĩ,¹⁶lai anũn tɔlɔi ang-yang Yahweh đɔ bɔi ći Sinai. Kɔthul gɔm ći anũn amăng năm hɔi, lai anũn bɔi hɔi tal tɔjuh Yahweh iău Mɔseh mɔng amăng-lăm kɔthul anũn.¹⁷Bing ană-plei Israel bũh tɔlɔi ang-yang Yahweh kar hăng apui-bɔng bɔi kɔçɔng-ći anũn.¹⁸Giông anũn, Mɔseh mũt amăng kɔthul tɔđang ñu đĩ nao bɔi ći. Lai anũn ñu đɔ bɔi ći anũn amăng păpluh hɔi hăng păpluh mlam yɔh.^d

^c24:8 Mathiɔ 26:28; Markô 14:24; Luk 22:20; 1 Korinthos 11:25; Hêbrɔ 10:29; 9:19-20.

^d24:18 Tɔlɔi Juăt 9:9.

Khul Tơlơi Pơyơ Kơ Sang Yang Rơgoh-Hiam Hăng Khăn

(Tơlơi Tơbiã 35:4-9)

¹Yahweh pơhiăp hăng Môseh, ²“Lai bẻ kơ bing Israel ba rai kơ Kâu sa gơnam-pơyơ. Ih çi tũ-mă tơlơi pơyơ kơ Kâu mớng rĩm cô hơi pô pran-jua ñu pơcut kiăng kơ pơyơ yơh. ³Anai jing hơdôm gơnam-pơyơ ih çi mả-tũ mớng bing gơñu: Mah, amrăk lai h anũn kơng; ⁴mơrai mik, mơrai mlang lai h anũn mơrai mriah-huč, bơnăl blâu-blĩ lai h anũn bơnăl blâu bởbe; ⁵khul klĩ triu anũ mriah, klĩ akan prớng, lai h anũn kơyô akasi; ⁶ia-jâu ôliwơ kơ apui-kơđen; gơnam-hăng kơ ia-rơmuă pik lai h anũn kơ mơnôo bâu hiam; ⁷lai h anũn khul boh-pơtôo ônik hăng khul boh-pơtôo yom pơkôn đờng kiăng pioh kơ jră bởi ao êphôd lai h anũn bởi ao tởda.

⁸“Giống anũn, bởi bẻ bing ană-plei pơkra kơ Kâu sa boh sang yang, tui anũn Kâu đứi đở tởng-krah bing gơñu yơh. ⁹Pơkra bẻ sang khăn anũn lai h anũn abih-bang gơnam yua hrup hăng hơdră Kâu çi kơcrâu bởi kơ ih.

Hip Tơlơi Pơgop

(Tơlơi Tơbiã 37:1-9)

¹⁰“Bởi bing gơñu pơkra bẻ sa boh hip hăng kơyô akasi, rơyong ñu dua haih sảmkrah, tởda ñu sa haih sảmkrah, lai h anũn đờng ñu sa haih sảmkrah. ¹¹Klôp bẻ bởi hip anũn hăng mah-phũn, wốt gah rơngiao lai h anũn gah lăm, lai h anũn lòm bẻ jum-dar jăh-hip anũn ăt hăng mah mớn. ¹²Pơkra bẻ pả boh kong mah kơ hip anũn lai h anũn pơklep bẻ gơñu bởi tởkai hip, dua boh kong gah anai lai h anũn dua boh kong gah adih. ¹³Ngă bẻ khul gai-čơkũng hip anũn hăng kơyô akasi lai h anũn lòm bẻ gơñu hăng mah. ¹⁴Črỗ bẻ khul gai-čơkũng anũn amăng khul kong rơng-gah hip anũn kiăng kơ čơkũng. ¹⁵Bởi bẻ khul gai-čơkũng anai đở nanao bởi khul kong hip; bởi đứi mả-pơđuaĩ hĩ gơñu ôh. ¹⁶Giống anũn, pioh mốt bẻ gơnam Gờng-Jơlan, jing gơnam Kâu çi bởi kơ ih.

¹⁷Pơkra bẻ sa boh kơnốp jing anih pap-bởi hăng mah-phũn, rơyong ñu jing dua haih sảmkrah lai h anũn tởda ñu jing sa haih sảmkrah. ^e ¹⁸Lai h anũn ngă bẻ dua boh rup cêrub hăng mah arăng čruih-tia bởi rơnuč dua gah kơnốp anũn. ¹⁹Pioh bẻ sa cêrub bởi akỗ gah anai lai h anũn sa bởi akỗ gah adih; pơkra bẻ kơ cêrub đòm hĩ hăng kơnốp hip bởi dua gah akỗ kơnốp. ²⁰Khul cêrub çi hơmâu khul čăng gơñu blang anăp nao kơ tởđruă lai h anũn lăng trũn pơ kơnốp. ²¹Pioh bẻ kơnốp anũn gah ngỗ kơ hip lai h anũn pioh bẻ

^e25:17 Hêbrơ 9:5.

amãng hip anũn gơnam Gõng-Jolan, jing gơnam Kâu ĩi broi kơ ih. ²²Pơ-anũn, gah ngỗ kơ kơnỗp anũn kơpläh-wäh dua ĩerub jing gah ngỗ kơ hip tơlơi Gõng-Jolan anũn yơh, Kâu ĩi bưp ih laiħ anũn broi kơ ih abih-bang tơlơi juăt Kâu kơ bing Israel.

Kơnuł-kơbạng Kơ Bảñ-Tơpũng Pơyơr Kơ Oĩ Ađai

(Tơlơi Tơbiã 37:10-16)

²³“Pơkra bẻ sa boh kơbạng hẵng kơyâo akasi, rơyong ñu dua haiħ, tơđa ñu sa haiħ laiħ anũn đờng ñu sa haiħ sẵmkrah. ²⁴Lòm bẻ kơbạng anũn hẵng mah-phũn laiħ anũn lòm jum-dar jãh ñu ăt hẵng mah mỡn. ²⁵Laiħ anũn ăt ngã mỡn jum-dar ñu sa boh jãh-bah, tơđa ñu sa pãh-tơngan laiħ anũn lòm bẻ bơi jãh anũn hẵng mah. ²⁶Pơkra bẻ pã boh kong hẵng mah kơ kơbạng anũn hẵng pơklep gơñu bơi pã anih bơi tơkai kơbạng anũn. ²⁷Khul kong anũn khỏm jẻ bơi jãh anũn kiẵng kơ djã-grỡng khul gai-ĉơkũng kiẵng ĉơkũng kơbạng. ²⁸Pơkra bẻ gai-ĉơkũng hẵng kơyâo akasi, lòm bẻ gai anũn hẵng mah laiħ anũn ĉơkũng bẻ kơbạng hrỏm hẵng khul gai-ĉơkũng anai. ²⁹Laiħ anũn ăt pơkra bẻ khul jam, kơĉỏk, gẹt, laiħ anũn khul mỡng hẵng mah-phũn kiẵng kơ yua amẵng tơlơi pơyơr ia boh-kơbâu. ³⁰Pioh bẻ bảñ rợgoh-hiam bơi kơbạng anũn bơi anấp Kâu nanao.”^f

Tơkai-Kợđen Mah

(Tơlơi Tơbiã 37:17-24)

³¹“Pơkra bẻ sa tơkai-kợđen hẵng mah-phũn laiħ anũn ĉruiħ hĩ ñu bẻ, jing tơkai laiħ anũn đrơi ñu anũn; kơĉỏk-bợnga ñu, khul ĉơnũh laiħ anũn bợnga ñu ĩi jing hĩ sa đrơi-jan hẵng kợđen anũn yơh. ³²Nẵm bẻ than ĩi tơbiã rai mỡng phũn tơkai-kợđen, klâu than gah anai laiħ anũn klâu than gah adih. ³³Amẵng nẵm than tơbiã rai mỡng phũn kợđen anũn, rĩm than lẹng kơ ĩi hợmâu klâu boh kơĉỏk hrup hẵng boh luz, wợt-hẵng khul ĉơnũh laiħ anũn bợnga ñu mỡn. ³⁴Laiħ anũn bơi phũn-kợđen hợmâu pã boh kơĉỏk hrup hẵng bợnga luz wợt-hẵng ĉơnũh laiħ anũn bợnga mỡn. ³⁵Sa ĉơnũh ĩi đở gah yũ kơ pẹr tal sa amẵng khul than tơbiã rai mỡng phũn-kợđen anũn, ĉơnũh tal dua đở gah yũ kơ pẹr tal dua, laiħ anũn ĉơnũh tal klâu đở gah yũ kơ pẹr tal klâu; abih-bang jing nẵm than. ³⁶Khul ĉơnũh laiħ anũn khul than, abih-bang ĩi jing sa đrơi hẵng tơkai-kợđen ĉruiħ hẵng mah-phũn anũn yơh.

³⁷“Giõng anũn, ngã bẻ tợjuh boh apui-kợđen laiħ anũn dap gơñu đĩ bơi tơkai-kợđen anũn, tui anũn gơñu ĩi pợĉrang gah anấp kơ tơkai-kợđen yơh. ³⁸Gai kẹp-apui laiħ anũn jam kơ hợbâu-apui ăt khỏm ngã hẵng mah-phũn mỡn. ³⁹Mã bẻ sa talang mah-phũn

^f25:30 Tơlơi-Bruã Lêwi 24:5-8.

kiäng kơ pơkra rai təkai-kơđen laiһ anũn abih-bang gơnam yua anai mơn. ⁴⁰Lǎng hǎng pơkra bẻ gơñu kar hǎng hrôp Kǎo hơmáo pơrơđah laiһ kơ ih ơi cũ. ⁸

26

Sang Yang Yahweh Hǎng Khǎn

(Tơlơi Tơbiǎ 36:8-38)

¹“Pơkra bẻ sa boh sang yang hǎng khǎn ngǎ hǎng pluh blah khǎn-pǎng; khǎn-pǎng anai ngǎ hǎng bơnǎl blǎo-blĩ laiһ anũn mơrai mik, mơrai mơlang laiһ anũn mơrai mriah-huč, wốt-hǎng rup cêrub sít-jǎ ơi bơnǎl anũn mớng pô rơgơi-sít mơn. ²Abih-bang khǎn-pǎng anũn khôm pơđở, duapluh-sapǎn haiһ rơyong ñu laiһ anũn pǎ haiһ tơda ñu. ³Pơtôp rơma blah khǎn-pǎng hrôm-hơbít, laiһ anũn ăt ngǎ hrup hǎng anũn mơn kơ rơma blah khǎn-pǎng adih. ⁴Pơkra bẻ khul kwǎl-wĩl mơrai mik ơi kơtuai jǎh khǎn-pǎng hơnǎl-tuč amǎng anih pơtôp tal sa, laiһ anũn ăt ngǎ hrup hǎng anũn mơn ơi khǎn-pǎng hơnǎl-tuč amǎng anih pơtôp tal dua. ⁵Ngǎ bẻ rơmapluh kwǎl-wĩl hrup hǎng anũn ơi khǎn-pǎng hơnǎl-tuč amǎng anih pơtôp, laiһ anũn hơđôm kwǎl-wĩl anũn klǎ-anǎp hǎng tơdruǎ yơh. ⁶Giống anũn, pơkra bẻ rơmapluh gơnam goǎi hǎng mah laiһ anũn klep ơi khul kwǎl-wĩl khǎn-pǎng kiǎng kơ pơklep dua anih pơtôp jing hĩ sa sang yang.

⁷“Ngǎ bẻ khul khǎn-pǎng hǎng blǎo bơbe kiǎng kơ gơm hĩ sang yang hǎng khǎn anũn; pluh-sa blah abih-bang. ⁸Abih-bang pluh-sa blah khǎn-pǎng pơđở-pơđơ, klǎopluh haiһ rơyong ñu laiһ anũn pǎ haiһ tơda ñu. ⁹Pơtôp bẻ rơma blah khǎn-pǎng hrôm-hơbít jing hĩ sa anih-pơtôp, laiһ anũn nǎm blah khǎn-pǎng adih jing hĩ sa anih-pơtôp đờng. Čơkút bẻ khǎn-pǎng tal nǎm jing hĩ dua tal gah anǎp kơ sang khǎn. ¹⁰Pơkra bẻ rơmapluh kwǎl-wĩl kơtuai jǎh khǎn-pǎng hơnǎl-tuč amǎng sa anih-pơtôp, laiһ anũn ăt ngǎ hrup hǎng anũn mơn kơ anih-pơtôp tal dua. ¹¹Giống anũn, pơkra bẻ rơmapluh gơnam goǎi hǎng kơng laiһ anũn pioh gơñu amǎng khul kwǎl-wĩl kiǎng kơ pơklep gơñu jing hĩ sa boh sang khǎn. ¹²Bơ kơ khǎn-pǎng rơbeh sǎmkrah anũn, lui bơi kơ ñu pơkuh trũn gah rờng sang khǎn anũn. ¹³Khul khǎn-pǎng rơbeh jing sa haiһ rơyong ñu ơi dua gah akiǎng sang khǎn či gơm hĩ rẹng-gah sang khǎn anũn yơh. ¹⁴Pơkra bẻ dua blah khǎn-gơm, sa blah jing mớng klĩ triu-tơno añrũ mriah, sa blah adih jing mớng klĩ akan prờng.

¹⁵“Pơkra bẻ khul hơnǎl-pơnǎng kơ sang khǎn mớng kơyáo akasi. ¹⁶Rĩm hơnǎl hơmáo pluh haiһ rơyong ñu laiһ anũn sa haiһ sǎmkrah tơda ñu, ¹⁷hǎng dua boh kơnũh lĩr hrôm hǎng tơdruǎ. Ngǎ bẻ abih-bang hơnǎl-pơnǎng hrup hǎng anai. ¹⁸Pơkra bẻ duapluh boh

⁸25:40 Bruǎ-Mơnuǎ 7:44; Hêbrơ 8:5.

hơnăl kơ gah thụng sang yang hăng khăn, ¹⁹laih anũn pơkra bẻ pặpluh boh jởng hăng amrăk gah yũ kơ gơñu, dua boh jởng kơ rĩm hơnăl, sa boh jởng gah yũ kơ rĩm kơnh. ²⁰Ăt pơkra mớnh kơ anih gah đứr sang khăn duapluh boh hơnăl-pơnăng, ²¹laih anũn pặpluh boh jởng hăng amrăk, dua gah yũ rĩm hơnăl. ²²Pơkra bẻ năm boh hơnăl kơ gah anih hơnăl-tuế gah yũ kơ sang khăn, ²³laih anũn ăt pơkra mớnh dua boh hơnăl-pơnăng kơ hơđôm anih suếk gah hơnăl-tuế. ²⁴Dua anih suếk anai khỏm pơtôp hrỏm ốđờng mớng atur hlỏng truh pơ ngỗ jũng yơh. Dua hơnăl-pơnăng anai kơ dua anih suếk anai khỏm ngặ tui-hăng hơđrặ anai yơh. ²⁵Tui anũn, ối hơmáo sạpn hơnăl-pơnăng laih anũn pluh-năm jởng hăng amrăk, laih anũn ăt hơmáo mớnh dua boh jởng gah yũ kơ rĩm hơnăl.

²⁶“Ăt pơkra mớnh khul kơyâo-pơgặn mớng kơyâo akasi tui anai: Rơma bẻ kơ khul hơnăl ối sa akiăng sang khăn, ²⁷rơma bẻ kơ khul hơnăl ối akiăng gah adih, laih anũn rơma kơ khul hơnăl-pơnăng gah yũ, ối anih hơnăl-tuế kơ sang khăn. ²⁸Kơyâo-pơgặn tởng-krah tởbiặ rai mớng hơnăl-tuế gah anai truh kơ hơnăl-tuế gah adih ối tởng-krah khul hơnăl-pơnăng. ²⁹Klỏp bẻ khul hơnăl-pơnăng anũn hăng mah laih anũn ngặ bẻ rỏbứn-wĩl hăng mah kiăng kơ djặ-kởng khul kơyâo-pơgặn anũn. Ăt klỏp bẻ khul kơyâo-pơgặn anũn hăng mah.

³⁰“Pơđờng đặ bẻ sang khăn tui-hăng hơđrặ hơmáo bới laih kơ ih ối ốũ anũn.

³¹“Pơkra bẻ sa khăn-pặng hăng ia mik, mặng laih anũn hăng ia mriah-huế, bớnl bláo-blặ, hăng rup ốerub sít-jặ ối anũn mớng sa ốo rợgơi-sít. ³²Yol bẻ ñu hăng hơđôm gớnam goặ mah ối pặ bẻ tởmẻh kơyâo akasi lỏm hăng mah laih anũn pioh đờ-dờng ối pặ jởng hăng mah. ³³Yol bẻ khăn anũn mớng khul goặ laih anũn pioh bẻ hip Gờng-Jợlan anũn gah rỏng kơ khăn-pặng anũn. Khăn-pặng anai ối pơkặh-pợpha anih Rợgoh-Hiam hăng anih Rợgoh-Hiam Hloh.^h ³⁴Pioh bẻ kớnhỏp tợlợi pap-bới gah ngỗ kơ hip Gờng-Jợlan amặng anih Rợgoh-Hiam Hloh anũn. ³⁵Pioh bẻ kợbặng gah rợngiao kơ khăn-pặng anũn ối gah đứr kơ sang khăn, laih anũn pioh tợkai-kợđẻn ối anih gah thụng.

³⁶“Ngặ bẻ sa khăn-pặng hăng ia mik, mặng laih anũn hăng ia mriah-huế laih anũn bớnl bláo-blặ mớng bruặ sít-sặ mớnh kơ bah-amặng mứt nao pơ sang khăn. ³⁷Pơkra bẻ hơđôm gớnam goặ hăng mah kơ khăn-pặng anai laih anũn rơma bẻ tởmẻh hăng kơyâo akasi lỏm hăng mah mớnh. Laih anũn pơkra bới rơma boh jởng hăng kỏng kơ gơñu.

27

^h26:33 Hẻbrợ 6:19; 9:3-5.

Kơnu̯l Ngǎ Yang

(Tơlơi Tobiã 38:1-7)

¹“Pơdờng đĩ bẻ sa boh kơnu̯l ngǎ yang hǎng kơyâo akasi, dờng ãu jing klâo haih; ãu jing kar hǎng sa hip mớlǎ, rợyong ãu rợma haih lai h anũn tợda ãu rợma haih. ²Pơkra bẻ sa bẻ tợki kợ rĩm akiǎng-asuẽk kơnu̯l anũn, tui anũn khul tợki hǎng kơnu̯l anũn jing hĩ hrợm sa dợi-jan yợh, lai h anũn ấ t lợm bẻ kơnu̯l anũn hǎng kợng. ³Pơkra bẻ abih-bang gợnam yua hǎng kợng; anũn jing khul gợ kợ hợbâo-apui, khul bợn-kuaĩ,ⁱ khul mợng, khul bợng-rợng lai h anũn khul gợ apui. ⁴Pơkra bẻ sa blah driah-rợng hǎng kợng kợ kơnu̯l lai h anũn ngǎ bẻ pǎ boh kong hǎng kợng bợi pǎ akiǎng-asuẽk kợ driah anũn. ⁵Pioh bẻ ãu bợi tǎl-dợh, tui anũn ãu dợi lạng đĩ mợng tợkai truh kợ sǎmkrah dờng đĩ nao pợ kơnu̯l. ⁶Pơkra bẻ khul gai-ợkũng kơnu̯l hǎng kợyâo akasi lai h anũn lợm hĩ kợyâo anũn hǎng kợng. ⁷Khul gai-ợkũng anai khợm pioh mựt amǎng khul kong, tui anũn gợnũ ợi dợ bợi dua akiǎng kơnu̯l yợh tợdah arǎng ợkũng ãu. ⁸Ngǎ bẻ kơnu̯l anũn hǎng khul kợyâo-hợnǎl lai h anũn hợng-hang gah-lǎm, tui-hǎng hợdrǎ Kâo hợmâo kợcrâo lai h kợ ih bợi cũ.

Wǎl-Tợdron Sang Yang Hǎng Khǎn

(Tơlơi Tobiã 38:9-20)

⁹“Pơkra bẻ sa wǎl-tợdron sang khǎn. Rợyong gah thụng ãu sa-rợtuh haih lai h anũn pợkra bẻ anih anũn hǎng khul khǎn-pǎng ngǎ hǎng bợnǎl blâo-blĩ, ¹⁰hǎng duaplulh bẻ tợmễh lai h anũn duaplulh boh jợng kợng, lai h anũn ấ hǎng hợdôm gợnam goǎi wợt-hǎng hrợ-akǎ ngǎ hǎng mah mợn bợi khul tợmễh anũn. ¹¹Gah dợr rợyong ãu ợi hợmâo sa-rợtuh haih lai h anũn ấ hợmâo khul khǎn-pǎng mợn, wợt-hǎng duaplulh bẻ tợmễh hǎng duaplulh boh jợng kợng, lai h anũn ấ hợmâo mợn hợdôm gợnam goǎi lai h anũn khul hrợ-akǎ mah bợi khul tợmễh anũn.

¹²“Tợda wǎl-tợdron gah yũ jing rợmaplulh haih lai h anũn ấ hợmâo khul khǎn-pǎng mợn, lai h anũn hợmâo plulh bẻ tợmễh bợi plulh boh jợng kợng. ¹³Bợi gah ngợ anǎp kợ yang-hợi blẻ, wǎl-tợdron ấ ợi hợmâo rợmaplulh haih tợda ãu. ¹⁴Khul khǎn-pǎng glợng rợmaplulh haih ợi dợ bợi sa bợnǎh kợ jợlan mựt, klâo bẻ tợmễh hǎng klâo boh jợng; ¹⁵khul khǎn-pǎng glợng plulh-rợma haih ợi dợ bợi sa bợnǎh gah adih hợmâo klâo bẻ tợmễh hǎng klâo boh jợng mợn.

¹⁶“Bợi bah-amǎng mựt nao kợ wǎl-tợdron, pioh bẻ pợ anũn sa khǎn-pǎng glợng duaplulh haih hǎng ia mik, mợlạng lai h anũn ia mriah-huợ wợt-hǎng bợnǎl blâo-blĩ

^{27:3}: Anai ấ jing “bợn-kueĩ” mợn.

hơ-mâu bruă sít-jă bời khấn anũn mớng pô rợ-gời-sít mớ, ăt hơ-mâu pã bẻ tợ-mẻh amãng pã boh jởng mớ. ¹⁷Abih-bang khul tợ-mẻh jum-dar wăl-tợ-dron khỏm hơ-mâu hợ-dôm gờ-nam goả lai h anũn hrẻ akả hẩng amrắk lai h anũn hẩng khul jởng kợng. ¹⁸Wăl-tợ-dron anai khỏm truh kợ sa-rợ-tuh hai h rợ-yợng ãu lai h anũn rợ-mapluh hai h tợ-da ãu, wợ-t-hẩng khul khấn-pẩng ngả hẩng bợ-nảl bláo-blỉ glông rợ-ma hai h lai h anũn hẩng khul jởng kợng mớ. ¹⁹Abih-bang gờ-nam yua amãng Sang Yang hẩng khấn lai h anũn abih-bang khul gai-ợ-rợ kợ Sang Yang hẩng khấn, kợ wăl-tợ-dron, khỏm pợ-kra rai hẩng kợng yợh.

Tợ-lợi Rắk-Wai Apui-Kợđen

(Tợ-lợi-Bruă Lê-wi 24:1-4)

²⁰“Pợ-đar bẻ bing Israel ba rai kợ ih ia-jáo ôliwợ jợnggeh kợ apui-kợđen, tui anũn apui-kợđen anũn dừi jả nanao yợh. ²¹Amãng anih Sang Khấn pợ-jợnum, gah rợngiao kợ khấn-pẩng anũn jing bời gah anấp kợ Hip Tợ-lợi Pợ-gop, A-rôn lai h anũn bing anả đah-rợ-kợi ãu khỏm rắk bời apui-kợđen anũn dừi jả nanao bời anấp Yahweh mớng klăm truh mợ-guah. Anai jing sa tợ-lợi phiẩn hlợng-lar tợng-krah bing Israel kợ lu tal rợ-nủk pợ-anấp yợh.

28

Khul Ao Kợ Bing Khua Ngả Yang

(Tợ-lợi Tợ-biả 39:1-7)

¹“Iâu rai bẻ ayợng ih A-rôn lai h anũn bing anả đah-rợ-kợi ãu, Nadab, Abihu, Eleazar lai h anũn Ithamar. Ruẩh bẻ bing gợ-ñu pìoh hợ-jẩn mớng bing Israel, tui anũn bing gợ-ñu dừi mả-bruă kợ Káo jing bing khua ngả yang. ²Pợ-kra bẻ khul ao rợ-goh-hiam kợ ayợng ih A-rôn kiẩng bời kợ gợ kợ-nuih-yom lai h anũn pợ-pủ. ³Iâu bẻ abih-bang bing mả-bruă rợ-gời jing bing Káo hơ-mâu bời lai h kợ tợ-lợi tháo-pợ-mỉn, tui anũn bing gợ-ñu ợi pợ-kra bời khul ao kợ A-rôn kiẩng kợ pợ-yợ-rợ-pợ-kỏ ãu, tui anũn ãu dừi mả-bruă kợ Káo jing sa ợ-kh ua ngả yang. ⁴Anai yợh jing khul ao bing gợ-ñu ợi pợ-kra: Sa blah ao tợ-da, sa blah ao êphỏd, sa blah ao phýng, sa blah ao-rợ-pìh gah lẩm, sa boh muk lai h anũn sa hrẻ đẩng-kợ-iẩng. Bing gợ-ñu ợi pợ-kra khul ao rợ-goh-hiam anũn kợ ayợng ih A-rôn lai h anũn kợ bing anả đah-rợ-kợi ãu, tui anũn bing gợ-ñu dừi mả-bruă kợ Káo jing bing khua ngả yang. ⁵Bời bẻ bing gợ-ñu yua mả mợ-rai mah, mợ-rai ia mik, ia mợ-lẩng lai h anũn mợ-rai mriah-huợ wợ-t-hẩng bợ-nảl bláo-blỉ mớ.

Ao Êphot

⁶“Pợ-kra bẻ sa blah ao êphỏd hẩng mợ-rai mah, mợ-rai ia mik, mợ-rai ia mợ-lẩng, mợ-rai

mriah-huč laiḥ anũn hãng m̄rai blãu-blĩ wõt-hãng bruã sít-jã m̄ng p̄ r̄ḡoi-sít m̄n.
7Ao êphôd ċi h̄m̄o dua blah b̄nãl ḡom bra p̄t̄ôp hãng dua t̄ohnãl ḡoñu, tui anũn
ḡoñu d̄r̄i đ̄om ȳoh. 8Drãng-k̄oiãng m̄ñam ăt ċi kh̄m̄ p̄kra hrup hãng anũn m̄n, jing
sa boh hãng ao êphôd ngã hãng m̄rai mah, m̄rai mik, m̄lãng laiḥ anũn hãng m̄rai
blãu-blĩ.

9“Mã bẽ dua boh-p̄t̄ôo ônik laiḥ anũn treh b̄oi anũn khul anãn ãng anã đ̄ah-r̄k̄oi
Israel, 10t̄o-t̄oroai tui-hãng hr̄oi t̄okeng k̄ ãng ḡoñu; nãm boh anãn b̄oi sa boh-p̄t̄ôo
anai laiḥ anũn nãm boh anãn b̄oi sa boh-p̄t̄ôo adih. 11Treh bẽ khul anãn ãng anã đ̄ah-
r̄k̄oi Israel b̄oi dua boh-p̄t̄ôo tui-hãng p̄ treh boh-p̄t̄ôo yom juãt treh sa gru-k̄ođ̄om.
Giõng anũn, ċr̄õ khul boh-p̄t̄ôo anũn amãng khul gr̄õ hãng mah, 12laiḥ anũn p̄t̄ôp
ḡoñu b̄oi dua bra ao êphôd jing khul boh-p̄t̄ôo djã-h̄ođ̄or k̄ ãng anã đ̄ah-r̄k̄oi
Israel. Ar̄on ċi bãk khul anãn anũn b̄oi dua gah bra ñu jing sa t̄ol̄oi djã-h̄ođ̄or b̄oi anãp
Yahweh ȳoh. 13P̄kra bẽ khul gr̄õ anũn hãng mah, 14laiḥ anũn dua hr̄e ċuãk anet hãng
mah-phũn, hrup hãng sa hr̄e-kuĩ laiḥ anũn p̄t̄ôp ḡoñu b̄oi khul gr̄õ anũn.

Ao t̄oda

(T̄ol̄oi Tobiã 39:8-21)

15“P̄kra bẽ sa blah ao gah t̄oda k̄ Khua Ngã Yang Pr̄ng kiãng k̄ yua amãng t̄ol̄oi
h̄ođ̄uah t̄ol̄oi Oĩ Adai kiãng. P̄kra bẽ ñu hrup hãng ao êphôd tui anai: P̄kra hãng
m̄rai mah, m̄rai mik, m̄rai m̄lãng laiḥ anũn m̄rai mriah-huč, hãng m̄rai blãu-blĩ
laiḥ anũn hãng bruã thãu-m̄ñam m̄n. 16Ñu jing m̄lã, sãmkrah haiḥ r̄yong ñu laiḥ
anũn sãmkrah haiḥ jing t̄oda ñu, laiḥ anũn lõp hĩ ñu jing dua tal. 17ċr̄õ bẽ pã t̄oroaiⁱ
boh-p̄t̄ôo yom b̄oi ao t̄oda anai. B̄oi t̄oroai tal sa ċi h̄m̄o sa sar sardôn, sa sar t̄opas
laiḥ anũn sa sar emerôt; 18b̄oi t̄oroai tal dua jing sa sar emeral, sa sar saphir laiḥ anũn sa
sar diamôn; 19b̄oi t̄oroai tal klãu h̄m̄o sa sar jasin, sa sar agat laiḥ anũn sa sar amêtis;
20b̄oi t̄oroai tal pã h̄m̄o sa sar b̄iril, sa sar ônik laiḥ anũn sa sar jasper. ċr̄õ bẽ ḡoñu
amãng khul gr̄õ mah. 21ċi h̄m̄o pluh-dua boh-p̄t̄ôo, sa boh-p̄t̄ôo k̄ r̄im boh anãn
amãng pluh-dua k̄nung-djuai Israel ȳoh.

22“P̄kra bẽ khul hr̄e anũ hãng mah hrup hãng hr̄e-kuĩ k̄ ao t̄oda. 23P̄kra bẽ dua boh
kong mah k̄ ao anũn p̄k̄lep hĩ ḡoñu b̄oi akiãng-asuẽk ao t̄oda. 24Akã bẽ dua hr̄e anũ
mah anũn amãng khul kong b̄oi h̄ođ̄om akiãng-asuẽk ao t̄oda anũn, 25laiḥ anũn akã bẽ
r̄nuç khul hr̄e ċuãk anũn b̄oi dua boh gr̄õ, p̄t̄ôp bẽ ḡoñu b̄oi bra ao êphôd gah anãp.
26P̄kra bẽ dua boh kong mah laiḥ anũn p̄t̄ôp ḡoñu b̄oi dua akiãng-asuẽk gah-lãm

ⁱ28:17: Anai ăt jing “rõh, glong” m̄n.

tơhnăl ao tởda jẻ kơ ao êphôd. ²⁷Pơkra bẻ dua boh kong mah đờng hăng pơtôp gơñu gah yủ kơ bra ao êphôd ẵi gah anấp, jẻ kơ tơhnăl-sít gah ngỗ kơ đrăng-kơiăng ao êphôd. ²⁸Khul kong ao tởda ẵi akă hăng khul kong ao êphôd hăng sa hrẻ hơdrăng ia mik, pơtô ñu hăng đrăng-kơiăng, tui anủn ao tởda ẵu ẵi tởglỗh đũai hỉ mỡng ao êphôd ôh.

²⁹“Tởdang Arôn mủt nao amăng anih rợgoh-hiam, ñu ẵi bắk khul anủn ẵing ană đah-rợkợi Israel gah ngỗ kơ hợtai-boh ñu ẵi ao tởda kiăng kơ djă-hợdợr ẵi anấp Yahweh nanao yợh. ³⁰Laih anủn ẵt pơh mủt mỡn Urim laih anủn Thummim amăng ao tởda anủn, tui anủn gợñu đũai đỗ gah ngỗ kơ pran-jua Arôn tởdang ñu mủt nao ẵi anấp Yahweh. Tui anủn yợh, Arôn ẵi bắk nanao ao tởda anai gah ngỗ kơ pran-jua ñu ẵi anấp Yahweh kiăng kơ hợduah-tởña bợi kợ ẵing Israel tợlợi Kâu kiăng.^k

Khul Ao Pơkỡn Đờng Kợ ẵing Khua Ngă Yang

(Tợlợi Tợbiă 39:22-31)

³¹“Pơkra bẻ sa blah ao-phyung gah lăm ao êphôd hăng bợnăl ia mik, ³²laih anủn pơkra bẻ sa boh amăng kiăng pợmủt akỗ ẵi tởng-krah ao anủn. ẵi hợmăo tợkuai ao jum-dar amăng anai, tui anủn ñu ẵu ẵi tợi hỉ ôh. ³³Pơkra bẻ hợdôm boh pumbre hăng ia mik, mợlạng laih anủn mriah-huố jum-dar jăh ao, wợt-hăng khul sar răng-răi mah hăng gợñu mỡn. ³⁴Khul răng-răi mah laih anủn hợdôm boh pumbre ẵi pơh pợkợmlăh nao-rai jum-dar jăh ao-phyung anủn. ³⁵Arôn ẵi bắk ao anai tởdang ñu mả-bruă khua ngă yang. Arăng ẵi hợmử đợnai răng-răi mah tởdang ñu mủt nao amăng Anih Rợgoh-Hiam ẵi anấp Yahweh laih anủn tởdang ñu tợbiă, tui anủn ñu ẵu ẵi djai ôh.

³⁶“Pơkra bẻ sa boh plăk hăng mah-phủn laih anủn tởh-ẵi ẵi anủn hrup hăng gru-kợđôm anai: Rợgoh-Hiam Yợh Kợ Yahweh. ³⁷Pơtôp bẻ sa hrẻ-drăng mik ẵi ñu kiăng kợ akă ñu ẵi gah anấp kợ muk. ³⁸Ñu ẵi đỗ ẵi athợi Arôn yợh laih anủn Arôn ẵi glăm ba tợlợi soh amăng hợdôm gợnam-pợyợr rợgoh ẵing Israel hợmăo pợrợgoh laih, jing amăng abih-bang gợnam-pợyợr ẵing gợñu pợyợr yợh. Ñu ẵi đỗ ẵi athợi Arôn nanao tui anủn hợdôm gợnam-pợyợr ẵi jing djợ-lăp kợ Yahweh yợh.

³⁹“Mợñam bẻ ao kợpăl hăng mợrai blăo-blỉ laih anủn ngă bẻ muk hăng bợnăl blăo-blỉ mỡn. Laih anủn ẵt pơkra mỡn sa đrăng-kơiăng sít mỡng pô rợgợi-sít. ⁴⁰Pơkra bẻ khul ao kợpăl, khul đrăng-kơiăng laih anủn khul hrẻ akă-akỗ kợ ẵing ană đah-rợkợi Arôn kiăng bợi kợ ẵing gợñu tợlợi pợpủ-pợyom. ⁴¹Laih kợ ih buh khul ao anủn kợ ayợng ih Arôn laih anủn kợ ẵing ană đah-rợkợi ñu, tởố bẻ ia-jăo laih anủn iău-lăi pợkỗ bợi kợ

^k28:30 Tợlợi Yap 27:21; Tợlợi Juăt 33:8; Ezra 2:63; Nehemyah 7:65.

bing gơñu. Pơrơgoh hĩ bing gơñu bẻ tui anũn bing gơñu đứi mả-bruả kơ Kâu jing bing khuia ngả yang yơh.

⁴²“Pơkra bẻ khul sum-bẻr kiăng kơ gòm hĩ đroi-jan, Ờđờng mớng kơiăng truh pơ pha-tơkai. ⁴³Ờrôn lai h anũn bing anả đah-rơkơi ñũ khỏm buh tởdang bing gơñu mứt nao amảng Sang Khản pơjơnum bởdah rai jẻ kơnuỉ ngả yang kiăng kơ ngả bruả amảng Anih Rơgoh-Hiam, tui anũn gơñu ừ đjai hĩ ôh yuakơ pơrơđah hĩ gơñu pô. Anũn yơh jing sa tởlơi phiẫn hlỏng-lar kơ Ờrôn lai h anũn kơ bing kơnung-djuai ñũ.

29

Tởlơi Pơrơgoh Hĩ Bing Khuia Ngả Yang

(Tởlơi-Bruả Lêwi 8:1-36)

¹“Anai jing tởlơi ih ừi ngả kiăng kơ pơrơgoh hĩ bing gơñu, tui anũn bing gơñu đứi mả-bruả kơ Kâu jing bing khuia ngả yang yơh: Mả bẻ sa đroi rơmô-tơno dảm hăng dua đroi triu-tơno hiam. ²Lai h anũn mớng tởpũng pơđai-kơtor ừ hơmâu tởpơi ôh, pơkra bẻ ừaĩ-tởpũng, ừaĩ lủk hăng ia-rơmuả lai h anũn ừaĩ-rơpĩh pik hăng ia-rơmuả. ³Piơh bẻ hơđôm gơnam anũn amảng bai lai h anũn pơyơr bẻ kơ Kâu tởdang ih pơyơr rơmô-tơno hăng dua đroi triu-tơno anũn.

⁴“Ba rai bẻ Ờrôn hăng bing anả đah-rơkơi ñũ ừơi bah-amảng kiăng mứt nao pơ Sang Khản pơjơnum lai h anũn mớneri hĩ bing gơñu hăng ia. ⁵Mả bẻ khul ao lai h anũn hơđ ừơi Ờrôn ao kơpạl, ao gah-lảm kơ ao êphôđ, ao êphôđ lai h anũn ao tởda. Hơđ bẻ ừơi ñũ hăng đrảng-kơiăng mớng pô rơgơi-sít. ⁶Troả ừơi bẻ muk ừơi akỏ ñũ lai h anũn pơtôp bẻ ừơi muk anũn sa tởlơi pơyơr gru rơgoh-hiam hơmâu treh lai h tui anai, ‘Rơgoh-Hiam Yơh Kơ Yahweh.’ ⁷Giỏng anũn, mả bẻ ia-jâu lai h anũn trỏc ừơi akỏ ñũ. ⁸Ba rai bẻ bing anả đah-rơkơi ñũ lai h anũn hơđ ừơi kơ bing gơñu khul ao kơpạl, ⁹lai h anũn akỏ ừơi bẻ hrẻ-drảng akỏ ừơi bing gơñu. Giỏng anũn, akỏ bẻ khul đrảng-kơiăng ừơi Ờrôn lai h anũn ừơi bing anả đah-rơkơi ñũ. Bing gơñu lai h anũn kơnung-djuai gơñu ừi mả-bruả kơ Kâu jing bing khuia ngả yang hlỏng-lar yơh.

¹⁰“Ba rai bẻ rơmô-tơno ừơi anảp Sang Khản pơjơnum, lai h anũn Ờrôn hăng bing anả đah-rơkơi ñũ ừi ảh tởngan gơñu ừơi akỏ rơmô anũn. ¹¹Pơđjai hĩ bẻ rơmô anũn ừơi anảp Yahweh ừơi jơlan mứt nao pơ Sang Khản pơjơnum. ¹²Mả bẻ ừiả dra h rơmô anũn hăng pik ñũ ừơi khul tởki kơnuỉ ngả yang hăng Ờđờng-tởngan ih, lai h anũn tuh tởbiả hĩ abih dra h đở glai anũn ừơi atur kơnuỉ. ¹³Giỏng anũn, mả bẻ abih-bang rơmuả gòm jum-dar ừrản-Ờđờh gah-lảm, gòm proai-hơtai lai h anũn ừơi dua boh-ừẻh hơmâu rơmuả ừơi gơñu, lai h anũn ừuh gơñu ừơi kơnuỉ ngả yang. ¹⁴Samở ừuh bẻ Ờđờh-asar rơmô anũn,

klí ñu laih anũn eh ñu gah rơngiao kơ guai anih jũh; anũn jing gơnam-pơyơr tơlơi soh-djở yơh.

¹⁵“Mã bẻ sa đơi triu-tơno, laih anũn A_rôn hăng bing ană đah-rơkơi ñu ći ăh tơngan gơñu ơi akỏ hlô anũn. ¹⁶Pơdjai hĩ bẻ triu anũn laih anũn mã drah anăh ơi djởp bơnăh kơnuỉ ngă yang anũn. ¹⁷Khăt bẻ triu anũn jing hĩ lu ơrăn laih anũn rao hĩ hơdôm ơđeh gah-lăm triu wốt-hăng khul tơkai ñu mơn, piơh bẻ hơdôm ơđeh anũn hrôm hăng akỏ ñu laih anũn hăng hơdôm ơđeh pơkôn đơng. ¹⁸Giông anũn, ơuh bẻ abih-bang triu ơi kơnuỉ. Anũn yơh jing gơnam-pơyơr ơuh kơ Yahweh, jing mơnăo ơâu-mơngũi pơyơr đĩ kơ Yahweh.¹

¹⁹“Mã bẻ sa đơi triu-tơno pơkôn đơng, laih anũn A_rôn hăng bing ană đah-rơkơi ñu ći ăh tơngan gơñu ơi akỏ triu anũn. ²⁰Pơdjai hĩ bẻ triu anũn, mã ơiă drah ñu pik ơi ơơmăng-tơngia gah hơnuă A_rôn laih anũn ơi bing ană đah-rơkơi ñu mơn, ơi ơđeng-ania tơngan gah hơnuă gơñu, laih anũn ơi ơđeng-ania tơkai gah hơnuă gơñu mơn. Giông anũn, anăh bẻ drah anũn ơi jum-dar bơnăh kơnuỉ ngă yang. ²¹Laih anũn mã bẻ ơiă drah ơi kơnuỉ-kơbăng anũn laih anũn ơiă ia-jâu pik hăng anăh ơi A_rôn, ơi khul ao ñu, ơi bing ană đah-rơkơi ñu hăng ơi khul ao gơñu mơn. Tui anũn, A_rôn hăng bing ană đah-rơkơi ñu wốt-hăng khul ao gơñu ći jing hĩ rơgoh-hiam yơh.

²²“Mã bẻ rơmuă mơnng triu-tơno anai, rơmuă aku, rơmuă gơm jum-dar hơdôm ơđeh-asar gah-lăm, rơmuă gơm ơi hơtai, rơmuă ơi dua boh ơleh laih anũn ơi pha-tơkai gah hơnuă. Anũn jing hơdôm ơđeh anăm mơnng triu-tơno piơh kơ tơlơi iâu-lăi-pơkỏ yơh. ²³Mơnng bai ơăi-tơpũng ơu pơkra hăng tơpơi, jing gơnam ơi anăp Yahweh, mã bẻ sa boh ơăi-tơpũng, sa boh ơăi lũk hăng ia-rơmuă laih anũn sa boh ơăi-rơpih. ²⁴Piơh bẻ abih-bang gơnam anũn ơi tơngan A_rôn wốt-hăng bing ană đah-rơkơi ñu kiăng kơ yơr đĩ ơi anăp Yahweh jing sa gơnam-pơyơr pũ-đĩ. ²⁵Giông anũn, mã bẻ khul ơăi anũn mơnng tơngan bing gở laih anũn ơuh ơi kơnuỉ ngă yang hrôm hăng gơnam-pơyơr ơuh jing mơnăo ơâu hiam kơ Yahweh, jing sa gơnam-pơyơr ơuh kơ Yahweh yơh.

²⁶Laih kơ ih mã ơđeh gah tơda triu-tơno anai kơ tơlơi iâu-lăi-pơkỏ kơ A_rôn, pũ-đĩ bẻ ơi anăp Yahweh kar hăng sa gơnam-pơyơr pũ-đĩ, laih anũn ơđeh anai jing lỏm kơ ih yơh.

²⁷“Pơrơgoh bẻ hơdôm ơđeh lỏm kơ A_rôn laih anũn kơ bing ană đah-rơkơi ñu anũn, jing hơdôm ơđeh tơda anũn hơmăo pũ-đĩ laih wốt-hăng pha-tơkai hơmăo pơyơr laih mơn. ²⁸Anai ći nanao jing sa tơlơi phiăn pơpha-bơi mơnng bing Israel kơ A_rôn laih anũn kơ bing ană đah-rơkơi ñu yơh. Anũn yơh jing gơnam-pơyơr bing Israel ći bơi

¹29:18 Ephesos 5:2; Philip 4:18.

kơ Yahweh mớng hơđôm gơnam-pơyơr pơgop-lir gơñu.

²⁹“Khul ao rơgoh-hiam Arôn ći lỏm kơ ẵng kơnung-djuai ñu yơh, tui anũn arẵng đưi trồc ia-jáo hẵng iâu-laĩ pơkỗ ẵng gơñu amẵng khul ao anũn. ³⁰Anã ñu hơi pơ tỗ-tui ñu jing khua ngã yang prớng hloh, ñu anũn ći rai pơ anih Sang Khãn pơjơnum kiẵng kơ ngã bruã amẵng Anih Rơgoh-Hiam lai h anũn ći buh khul ao anũn amẵng tợjuh hơi yơh.

³¹“Mã bẻ triu-tơno kơ tợlơi iâu-laĩ-pơkỗ lai h anũn hơtũk bẻ añm anũn amẵng sa anih rơgoh-hiam. ³²Đơi bah-amẵng mủt nao pơ Sang Khãn pơjơnum, Arôn lai h anũn ẵng anã đah-rơkơi ñu ći bớng añm triu anũn hẵng ẵn-tợpũng jing gơnam amẵng bai. ³³ẵng gơñu ći bớng hơđôm gơnam-pơyơr anũn jing gơnam-pơyơr kơ tợlơi pap-bơi tợlơi soh hơmâu yua lai h kơ tợlơi iâu-laĩ-pơkỗ lai h anũn kơ tợlơi pơrơgoh gơñu. Samỡ ẵu hơmâu hơi pơ pơkỗn ôh đưi bớng gơnam-pơyơr anũn yuakơ gơnam anũn jing rơgoh-hiam lai h. ³⁴Lai h anũn tợdah hơđôm añm triu kơ tợlơi iâu-laĩ-pơkỗ bôdah ẵn-tợpũng anũn ất đỗ rợbeh truh mợguah, ặh hĩ gơñu bẻ. ẵu đưi bớng đớng ôh gơnam rợbeh anũn, yuakơ ñu jing gơnam rợgoh-hiam.

³⁵“Ngã bẻ kơ Arôn lai h anũn kơ ẵng anã đah-rơkơi ñu abih-bang tợlơi Kâu hơmâu pơđar lai h kơ ih, amẵng tợjuh hơi kiẵng kơ iâu-laĩ-pơkỗ bơi kơ ẵng gơñu. ³⁶ặh-pơyơr bẻ sa đơi rơmô-tơno amẵng rĩm hơi kar hẵng sa gơnam-pơyơr kơ tợlơi soh kiẵng kơ pơkra tợlơi pap-bơi. Pơrơgoh hĩ bẻ kơnuĩ ngã yang anũn hẵng tợlơi pơkra tợlơi pap-bơi kơ ñu, lai h anũn trồc bẻ ia-jáo bơi ñu kiẵng kơ pơrơgoh hĩ ñu. ³⁷Amẵng tợjuh hơi pơkra bẻ tợlơi pap-bơi kơ kơnuĩ ngã yang lai h anũn pơrơgoh hĩ ñu. Tui anũn, kơnuĩ anũn ći jing hĩ rợgoh-hiam biã-mã lai h anũn hợget tẻk-djỡ ñu ći jing hĩ rợgoh-hiam yơh.

Hơđôm Gơnam-Pơyơr Rĩm Hơi

(Tợlơi Yap 28:1-8)

³⁸“Anai jing tợlơi ih ći pơyơr bơi kơnuĩ rĩm hơi: Dua đơi anã triu prớng sa thũn. ³⁹Pơyơr bẻ sa đơi bơi mợguah lai h anũn sa đơi bơi klãm. ⁴⁰Hrỏm-hẵng anã triu tal sa pơyơr bẻ sa-ặrãn amẵng-pluh êphah tợpũng-ặĩ lủk hẵng sa-ặrãn-amẵng-pặ hin ia boh-kợbâu jing sa gơnam-pơyơr mợñum. ⁴¹Lai h anũn pơyơr bẻ anã triu tal dua bơi hơi klãm ất hrup hẵng tợlơi pơyơr tợpũng lai h anũn ia boh-kợbâu mợguah mỡn, jing mỡnâu bâu hiam, sa gơnam-pơyơr ặh kơ Yahweh yơh.

⁴²“Kơ lu rợnủk pơanặp, tợlơi pơyơr-ặh anai ći jing sa tợlơi ngã nanao bơi bah-amẵng mủt nao pơ Sang Khãn pơjơnum bơi anặp Yahweh. Pơ-anũn yơh Kâu ći bựp ih lai h anũn pơhiặp hẵng ih; ⁴³ất pơ anũn mỡn Kâu ći bựp ẵng Israel, lai h anũn anih anũn

çi rợgoh-hiam yơh yuakơ tợlơi ang-yang Kâu.

⁴⁴“Tui anũn, Kâu çi pợrợgoh hĩ Sang Khãn pợjợnum lai h anũn kợnuĩ ngã yang, lai h anũn ăt çi pợrợgoh hĩ Arôn hrôm-hăng bing ană đah-rợkợi ñu kiăng kợ mã-bruă kợ Kâu jing bing khua ngã yang mợn. ⁴⁵Giợng anũn, Kâu çi đợ tợng-krah bing Israel lai h anũn jing Oĩ Adai gợñu yơh. ⁴⁶Bing gợñu çi thâu-krãn Kâu yơh jing Yahweh Oĩ Adai gợñu, jing Pô hợmáo ba lai h bing gợñu tợbiă mợng lợn-čar Êjip, tui anũn Kâu çi đợ amăng bing gợñu yơh. Kâu yơh jing Yahweh Oĩ Adai gợñu.

30

Kợnuĩ Kợ Tợlơi Čuh Mợnáo Bâu Hiam

(Tợlơi Tợbiă 37:25-28)

¹“Pợkra bẻ sa boh kợnuĩ hăng kợyáo akasi kợ tợlơi čuh mợnáo bâu hiam. ²Ñu çi jing mợlă, rợyong ñu sa hai h lai h anũn tợda ñu ăt sa hai h mợn, lai h anũn đợng ñu dua hai h; kợnuĩ anai çi hợmáo pă tợki jing khul tợki arăng pợkra lir đợi hăng kợnuĩ anai. ³Klợp bẻ anih gah ngợ, bợnăh jum-dar lai h anũn khul tợki ñu hăng mah-phũn, lai h anũn sa mah-čruih bợi jăh ñu. ⁴Pợkra bẻ dua boh kong mah kợ kợnuĩ anũn gah yũ kợ jợlan jăh anai; sa boh kong kợ bợnăh gah anai, sa boh kợ bợnăh gah adih, kiăng kợ djă-kợng khul gai čợkũng kiăng kợ čợkũng kợnuĩ. ⁵Pợkra bẻ khul gai čợkũng mợng kợyáo akasi lai h anũn lợm bẻ gợñu hăng mah. ⁶Pioh bẻ kợnuĩ anũn gah anăp kợ khãn-păng jing gah anăp kợ Hip Tợlơi Pợgop, bợi anăp anih pap-bợi tợlơi soh jing anih gah ngợ kợ Hip Tợlơi Pợgop, jing anih Kâu çi bựp ih yơh.

⁷“Arôn khợm čuh gợnam bâu mợngợi bợi kợnuĩ anai kợ rĩm mợguah ñu mựt rai pợkra apui-kợđen. ⁸Ñu khợm čuh gợnam bâu mợngợi đợng tợdang ñu tuč apui-kợđen amăng hợi klăm, tui anũn gợnam bâu mợngợi çi đợi čuh nanao bợi anăp Yahweh kợ rợnũk pợanăp. ⁹Anăm pợyợr ôh bợi kợnuĩ anũn gợnam bâu mợngợi bu rợgoh bôdah gợnam-pợyợr čuh bôdah gợnam-pợyợr tợpũng, lai h anũn anăm tuh sa gợnam-pợyợr mợñum ôh bợi kợnuĩ anũn. ¹⁰Sa thũn sa wợt Arôn çi ngã yang pap-bợi tợlơi soh bợi khul tợki kợnuĩ anũn. Tợlơi phiăn pap-bợi anai khợm ngã hăng dra h kợ tợlơi pap-bợi tợlơi soh kợ lu rợnũk pợanăp. Anũn jing rợgoh-hiam biă-mă yơh kợ Yahweh.”

Tợlơi Mã-Jia Kợ Sang Yang Hăng Khãn

¹¹Giợng anũn, Yahweh pợhiăp hăng Mợse h tui anai, ¹²“Tợdang ih yap mrô bing Israel, rĩm cô khợm kla kợ Yahweh sa tợlơi song-mă kợ tợlơi hợdip ñu pô bợi mợng arăng yap ñu yơh. Tui anũn, bu çi hợmáo tợlơi klĩn-khệng truh rai bợi bing gợñu tợdang ih yap bing gợñu ôh. ¹³Rĩm cô hợi arăng hợmáo yap lai h, ñu anũn çi bợi sẵmkrah sekel,

tui-hluai hăng sekel sang yang yôh, jing pøktrao truh kơ duapluh gerah. Sămkrah sekel anai jing sa gơnam-pơyơ kơ Yahweh yôh.^m ¹⁴Abih-bang hơi pơ arăng hơmào yap laih, jing bing hơi duapluh thũn pơ ngỗ, ãn anũn ći bơi sa gơnam-pơyơ anũn yôh kơ Yahweh. ¹⁵Bing pơdrông Ɓu ći bơi lu hloh kơ nua anũn ôh laih anũn bing rin kôn bơi Ɓiă hloh lơi tơdang bing gih bơi gơnam-pơyơ kơ Yahweh kiăng kơ bơi mã tơlơi hơdip gih pơ. ¹⁶Mă-tũ bẻ prăk kơ tơlơi pap-bơi mớng bing Israel laih anũn yua bẻ prăk anũn kơ bruă-mă amăng Sang Khăn pơjơnum. Prăk anai ći jing sa tơlơi djă-hơdơr kơ bing Israel bơi anăp Yahweh, jing tơlơi pøkra pap-bơi kơ tơlơi hơdip gih yôh.”

Kơthũng Ia Rao Hăng Kọng

¹⁷Yahweh pơhiăp hăng Mỗseh đờng tui anai, ¹⁸“Pøkra bẻ sa boh kơthũng ia hăng kọng wốt-hăng tơkai ãn hăng kọng mớn kiăng pioh kơ tơlơi rao. Pioh bẻ ãn kơplăh-wăh Sang Khăn pơjơnum hăng kơnũl ngă yang, laih anũn tuh mũt bẻ ia amăng anũn.”ⁿ ¹⁹Hăng ia anũn yôh A-rôn laih anũn bing ană đăh-rơkơi ãn ći rao hơdôm tơngan hăng tơkai gơũ. ²⁰Tơdang bing gơũ mũt nao amăng Sang Khăn pơjơnum, bing gơũ ći rao hăng ia anũn yôh, tui anũn bing gơũ Ɓu ći djăi hĩ ôh. Ăt tui anũn mớn, tơdang bing gơũ rai jẻ kơnũl ngă yang kiăng kơ pơyơ đĩ sa gơnam-pơyơ Ɓuh kơ Yahweh, ²¹bing gơũ ći rao tơngan gơũ laih anũn tơkai gơũ yôh, tui anũn bing gơũ Ɓu ći djăi hĩ ôh. Anai yôh jing sa tơlơi phiăn hlong-lar kơ A-rôn laih anũn kơ bing kơnung-djuai amăng hơdôm rơnũk pơanăp.”

Ia Bâu Mơngũi Pioh Trồc

²²Giống anũn, Yahweh lăi hăng Mỗseh đờng tui anai,^o ²³“Mă rai bẻ gơnam bâu mơngũi hiam hloh tui anai: Rơma-rơtuh^p sekel ia jrao phỹ, dua-rơtuh rơmapluh^q sekel sinamôn bâu mơngũi, dua-rơtuh rơmapluh^r sekel tơbâu bâu mơngũi, ²⁴rơma-rơtuh^s sekel kasi; abih-bang yap tui-hluai hăng sekel sang yang, laih anũn sa hin ia-jâu ôliwơ. ²⁵Pøkra bẻ hơdôm gơnam anai jing hĩ sa ia bâu mơngũi pioh trồc, sa gơnam bâu mơngũi lũk mớng bruă pơ pøkra ia bâu mơngũi rơgơi. Ia anũn ći jing ia bâu mơngũi

^m30:13 Tơlơi Tơbiă 38:25-26; Mathiơ 17:24.

ⁿ30:18 Tơlơi Tơbiă 38:8.

^o30:22-38 Tơlơi Tơbiă 37:29.

^p30:23: Anai jing 500.

^q30:23: Anai jing 250.

^r30:23: Anai jing 250.

^s30:24: Anai jing 500.

pioh trồc rợgoh-hiam yơh. ²⁶Giống anũn, yua bẻ ia anai kiăng kơ trồc ơi Sang Khăn pợjợnum, Hip Tợlợi Pợgop, ²⁷kợbang lai h anũn abih-bang gợnam yua ỡn, tợkai-kợđẻn hẵg gợnam yua kợ ỡn, kợnuỉ pợyợr mợnáo ẵo hiam, ²⁸kợnuỉ pợyợr gợnam-pợyợr ợuh hẵg abih gợnam yua kợ ỡn, lai h anũn kợthũng rao hẵg tợkai ỡn. ²⁹Ih ợi pợrợgoh hỉ gợỡn tui anũn gợỡn ợi jing hỉ rợgoh-hiam hợm-ợm, lai h anũn hợget-tợlợi tợk-dợjợ gợỡn ợi jing rợgoh-hiam yợh.

³⁰“Trồc bẻ ia ẵo mợngợi ợi Arôn lai h anũn ợi ợing anả đah-rợkợi ỡn lai h anũn pợrợgoh hỉ ợing gợỡn bẻ, tui anũn ợing gợỡn đứi mả-bruả kợ Káo jing ợing khua ỡgả yang. ³¹Lải bẻ kợ ợing Israel tui anai, ‘Anai ợi jing ia ẵo hiam pioh trồc rợgoh-hiam Káo kợ hợđỏm rợnủk pợanảp. ³²Anảm tuh ia anũn ợi đrợi-jan ợing hợi pợ pợkợn ôh lai h anũn kợn pợkra ia ẵo hiam hẵg hợđrả hrup anũn lợi. Yuakợ anũn jing rợgoh-hiam, tui anũn ợing gih khợm pợmỡn kợ tợlợi anũn jing rợgoh-hiam yợh. ³³Hợi pợ pợkra ia ẵo hiam hrup hẵg anũn, lai h anũn hợi pợ pik ợi hợi pợ rợngiao kợ pợ khua ỡgả yang, ỡn anũn arẵg khợm puh-pợđuaỉ hỉ mợng anả-plei ỡn yợh.”

Mợnáo ẵo Mợngợi

³⁴Yahweh lải kợ Mợseh đờng tui anai, “Mả bẻ hợđỏm gợnam ẵo hiam anai: Gợnam ẵo mợngợi kợsu resin, ônika, galbanum lai h anũn gợnam ẵo mợngợi jợngợh-mợmih, abih-bang pợkả hợnợng hrup soh-sel, ³⁵lai h anũn pợkra bẻ sa gợnam ẵo mợngợi lủk mợng bruả pợ pợkra ia ẵo mợngợi rợgợi lủk. Pợ pợkra anai ợi pợkra gợnam ẵo-mợngợi anai jing mợsỡn, jợngợh lai h anũn rợgoh-hiam. ³⁶Pợphaợ hỉ bẻ ợiả mợng ỡn jing hỉ tợpủng-ợlỉ lai h anũn proai bẻ ỡn ợi anả Hip Tợlợi Pợgop amẵg Sang Khăn pợjợnum, jing anih Káo ợi ợi ỡn anũn. Gợnam ẵo mợngợi anai ợi jing rợgoh-hiam ợiả-mả kợ ợing gih. ³⁷Anảm pợkra mợnáo ẵo mợngợi hẵg hợđrả anai kợ gih pợ ôh; yap bẻ ỡn jing rợgoh-hiam kợ Yahweh. ³⁸Hợi pợ pợkra mợnáo ẵo kar hẵg anũn kiăng kợ tủ mợak mợnáo ẵo mợngợi, ỡn anũn arẵg khợm puh-pợđuaỉ hỉ mợng kợnung-djuai ỡn yợh.”

31

Bezalel Lai h Anũn Oholiab

(Tợlợi Tợbiả 35:30-36:1)

¹Giống anũn, Yahweh pợhiảp hẵg Mợseh đờng tui anai, ²“Anai-nẻ, Káo hợmáo ruảh-mả Bezalel anả đah-rợkợi Uri lai h anũn ỡn jing tợợ Hur, kợnung-djuai Yudah, ³lai h anũn Káo hợmáo pợbả lai h ợi ỡn hẵg Yang Bợngắt Ới Adai, hẵg tợlợi thỏo-pợmỡn, tợlợi đứi ỡgả lai h anũn tợlợi thỏo-hlủh amẵg đợp-mợta bruả-mả, ⁴kiăng kợ kợợ rai

bruă-mă hăng mah, amrăk lai h anũn kông, ⁵kiăng kơ khăt hĩ hăng ẳrố khul boh-pơtáo yom, kiăng kơ ngã bruă hăng kơyâo, lai h anũn thâu ngã amăng djợp bruă treh-trah. ⁶Lai h đờng, Kâu hơmâu ruăh-mă lai h Oholiab ană đah-rợkợi Ahisamak, kơnung-djuai Dan, kiăng kơ djru ãu. Kâu ăt hơmâu bợi lai h mợn tợlợi thâu-pợmĩn kợ abih-bang bing mã-bruă treh-trah anũn kiăng kợ ngã rĩm gợnam Kâu hơmâu pợđar kợ ih tui anai: ⁷Sang Khăn pợjợnum, Hip Tợlợi Pợgop hăng kợnợp tợlợi pap-bợi gah ngổ kợ ãu, lai h anũn abih-bang dram-gợnam yua kợ sang khăn, ⁸kợnũl-kợbạng hăng hợđôm gợnam yua ãu, tợkai-kợđen ngã hăng mah-phũn wợt-hăng abih gợnam yua ãu, kợnũl ẳuh mợnâu bâu mợngợi, ⁹kợnũl kợ gợnam-pợyợr ẳuh wợt-hăng abih-bang gợnam yua ãu, kợthũng rao hăng tợkai ãu; ¹⁰lai h anũn khul ao mợñam, khul ao rợgoh-hiam kợ Arôn jing khua ngã yang lai h anũn khul ao kợ bing ană đah-rợkợi ãu tợđang bing gợñu mã-bruă jing bing khua ngã yang, ¹¹lai h anũn ia bâu mợngợi pioh trồc hăng gợnam bâu hiam kợ Anih Rợgoh-Hiam. Bing gợñu ẳi pợkra hợđôm gợnam anai kar hăng Kâu hơmâu pợđar lai h kợ ih.”

Hợi Pợđoi Sabat

¹²Giợng anũn, Yahweh pợhiăp hăng Mợseh đờng tui anai, ¹³“Pợhiăp bẻ hăng bing Israel, ‘Bing gih khợm djă-hợđợr bẻ khul hợi Sabat Kâu. Anai ẳi jing sa gru-kợnăl tợng-krah Kâu hăng bing gih lai h anũn hăng lu rợnũk pợanăp, tui anũn bing gih ẳi thâu-krăn Kâu yợh jing Yahweh, jing Pô ngã bợi kợ bing gih jing hĩ rợgoh-hiam.

¹⁴“Răk-pioh bẻ hợi Sabat, yuakợ ãu jing rợgoh-hiam kợ bing gih. Hợi pợ pợgrĩ hĩ hợi Sabat, ãu anũn khợm tũ tợlợi djai yợh; hợi pợ mã-bruă bợi hợi anũn, arăng ẳi pợđjai hĩ ãu yợh! ¹⁵Amăng năm hợi, pợgiợng hĩ bẻ bruă-mợnuă, samợ hợi tal tợjuh jing hợi Sabat kợ tợlợi pợđoi, jing hợi rợgoh-hiam kợ Yahweh yợh. Hợi pợ mã-bruă amăng hợi Sabat, ãu anũn khợm tũ tợlợi djai yợh.¹ ¹⁶Bing Israel khợm djă-pioh hợi Sabat, djă-hợđợr bẻ hợi anũn kợ hợđôm rợnũk pợanăp jing sa tợlợi pợgop hợng-lar. ¹⁷Ñu ẳi jing sa gru-kợnăl tợng-krah Kâu hăng bing Israel hợng-lar, yuakợ amăng năm hợi Yahweh hợmâu hrih-pợjing lai h khul adai lai h anũn lợn-tợnah, lai h anũn bợi hợi tal tợjuh Ñu bũ mã-bruă ôh samợ pợđoi.’”^u

¹⁸Tợđang Yahweh pợhiăp giợng lai h hăng Mợseh bợi ẳừ Sinai, Ñu bợi kợ gợ dua boh hợnăl boh-pợtáo Tợlợi Gợng-Jợlan, jing khul boh-pợtáo hợmâu ẳih lai h hăng ẳợđợng-tợngan Oỉ Adai yợh.

^{31:15} Tợlợi Tợbiă 20:8-11; 23:12; 34:21; 35:2; Tợlợi-Bruă Lêwi 23:3; Tợlợi Juăt 5:12-14.

^{31:17} Tợlợi Tợbiă 20:11.

Ană Rômô Mah

(Tơlơi Juăt 9:6-29)

¹Tơdang bing ană-plei bưh Môseh sui trũn rai mớng cừ đơi, bing gớnu rai jum-dar Arôn hăng laĩ tui anai, “Nă, bing ta pơkra bẻ bing yang-rơbạng jing pơ ĩi nao hlâu kơ bing ta. Bơ kơ pơ Môseh anai jing pơ hơmâo ba bing ta tởbiă mớng Êjip, bing ta bư thâu ôh hợget-tơlơi hơmâo truh lai h kơ nũ.”^v

²Arôn laĩ-glaĩ kơ bing gớnu tui anai, “Mă tởbiă bẻ khul buai mah mớng bơnai gih, mớng bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi gih hlak cứt lai h anũn ba rai bẻ kơ kâu.” ³Tui anũn, abih-bang ană-plei mă tởbiă khul buai gớnu hăng ba rai kơ Arôn yơh. ⁴Nũ mă tũ gơnam bing gở bởi lai h anũn pơkra rai sa boh rup-trah hrup hăng sa đơi ană rômô, pơkra nũ hăng sa gơnam pơkra. Giông anũn, bing gớnu laĩ tui anai, “Anai yơh jing yang ta, O bing Israel hơi, anai yơh jing pơ ba bing ta tởbiă mớng lơn-čar Êjip.”^w

⁵Tơdang Arôn bưh tơlơi anai, nũ pơkra sa boh kơnuł ngã yang bởi anăp rômô anũn lai h anũn pơhaih, “Hrơi pơgi ĩi jing sa hrơi phet kơ Yahweh yơh.” ⁶Tui anũn, bởi hrơi tở-tui bing ană-plei tợgũ mớng mợguah lai h anũn pợyơr đĩ hơđôm gơnam-pợyơr cùh hăng hơđôm gơnam-pợyơr pợgop-lir. Tởđơi kơ anũn bing gớnu đở bợr bợng lai h anũn mợnũm, lai h anũn cởđờng ngui-ngor kluh-amoi h yơh.^x

⁷Giông anũn, Yahweh laĩ kơ Môseh tui anai, “Trũn bẻ, yuakơ ană-plei ih, jing bing ih hơmâo pơtởbiă lai h bing gớnu mớng lơn-čar Êjip, bing gớnu jing hĩ grĩ-graũ lai h. ⁸Bing gớnu taũ biă-mă wir đũa hĩ mớng hợget-tơlơi Kâu hơmâo pơtả lai h kơ bing gớnu lai h anũn hơmâo pơkra lai h kơ gớnu pơ sa boh rup-trah hrup hăng sa đơi ană rômô. Bing gớnu hơmâo bon-kơkuh lai h kơ rup anũn, pợyơr ngã yang kơ rup anũn hăng laĩ, ‘Anai yơh jing yang ta, O bing Israel hơi, anai yơh jing pơ ba bing ta tởbiă mớng lơn-čar Êjip.’”

⁹Yahweh laĩ kơ Môseh đờng tui anai, “Kâu hơmâo bưh lai h bing mợnuih anai, lai h anũn bing gớnu jing bing mợnuih khăng akỏ biă-mă. ¹⁰Ră anai lui bởi hợjăn Kâu bẻ tui anũn tơlơi hil Kâu ĩi hĩ-hữ pơkởđờng glaĩ hăng bing gớnu lai h anũn Kâu ĩi pợđjai hĩ bing gớnu yơh. Giông anũn, Kâu ĩi pợjing ih jing hĩ sa kờnung-djuai pợng.”

¹¹Samở Môseh kwũh-rơkâu kơ Yahweh Oĩ Adai nũ tui anai, “O Yahweh hơi, yua-

^v32:1: Bruă-Mợnuă 7:40.

^w32:4: 1 Bing Pơtao 12:28; Bruă-Mợnuă 7:41.

^x32:6: 1 Korinthos 10:7.

hợget tợlời hil Ih ći pợrai hỉ bing ană-plei Ih, jing bing Ih hợmâo ba tợbiă lai hợmợng lợn-čar Êjip hợng tợlời mợyang prợng lai hợn hợng sa hợpăl-tợngan dợi-kợtang lợ?y
¹²Yua-hợget lui-bợi kợ bing Êjip ći lăi tui anai lợ, ‘Anủn jing tợlời pợmỉn sat biă-mă, Nủ ba bing gợ tợbiă kiợng kợ pợđjai hỉ bing gợ amợng khul ửữ lai hợn hợuet-pợrai hỉ bing gợ mợng rợng lợn-tợnah yợh?’ Wir đuaỉ hỉ bợ mợng tợlời hil Ih lai hợn anủn anủm ba rai tợlời rợm-rai ợoi ană-plei Ih ôh. ¹³Hợđợr bợ kợ bing ding-kợna Ih Abraham, Isak lai hợn hợn Israel, kợ bing gợnủ yợh Ih hợmâo ợuăn-rợng lai ợoi anủp Ih Pô tui anai, ‘Kêu ći ngă bợi kợ bing kợnung-djuai ih jing lu kar hợng khul pợtủ pợ adai lai hợn Kêu ći bợi kợ bing kợnung-djuai ih abih-bang anih-lợn anủn jing anih Kêu ợuăn lai hợng ợi gợnủ, lai hợn anủn anủn ći jing mủk-dram kợ ợi gợnủ hlợng-lar yợh.’”z
¹⁴Giợng anủn, Yahweh pợplih hỉ tợlời pợmỉn Nủ hợng ợu ba rai tợlời rợm-rai ôh ợoi ợi ană-plei Nủ kar hợng tợlời Nủ hợmâo pợhuỉ lai hợ.

¹⁵Môseh wợt glăi trủn mợng ửữ hợng dua boh hợnăl boh-pợtôo Tợlời Gợng-Jợlan amợng tợngan nủ, ăt hợmâo tợlời juăt ợih ợoi dua bợnăh boh-pợtôo anủn, gah anủp lai hợn anủn gah rợng. ¹⁶Khul boh-pợtôo anủn jing bruă Oỉ Adai; tợlời ợih anủn jing Oỉ Adai Pô yợh ợih-treh ợoi dua boh hợnăl boh-pợtôo anủn.

¹⁷Tợđang Yôsuă hợmủ đợnai ợi ană-plei ur-dreo, nủ lăi hợng Môseh tui anai, “Hợmâo đợnai pợblah ợoi tợng-krah anih-jủh.”

¹⁸Môseh lăi-glăi tui anai,

“Đợnai anủn ợu đợ đợnai tợlời dợi ôh, kợn đợ đợnai tợlời thuợ lợi; anủn jing đợnai tợlời adoh yợh kêu hợmủ.”

¹⁹Tợđang Môseh rai jợ pợ anih-jủh hợng ợuh rup ană rợmô lai hợn anủn tợlời suang-yủn, nủ hil biă-mă hợng glợm trủn hỉ khul hợnăl boh-pợtôo mợng tợngan nủ, pợchah hỉ khul hợnăl anủn ợoi tợkai ửữ. ²⁰Lai hợn anủn nủ mă rup rợmô ợi gợnủ hợmâo pợkra lai hợng ợuh hỉ amợng apui; giợng anủn nủ pợsăn hỉ jing tợpủng-ợlỉ, pợoi tợpủng anủn amợng ia lai hợn anủn bợi kợ ợi Israel mợnủm.

²¹Nủ lăi kợ Arôn tui anai, “Hợget-tợlời ợi mợnủih anai ngă lai hợ kợ ih tợl ih ba ợi gợnủ amợng tợlời soh prợng anai lợ?”

²²Arôn lăi-glăi, “Anủm hil ôh khua ăh, ih thêu rợđah ợi mợnủih anai khăp kợ tợlời soh. ²³Ợi gợnủ lăi kợ kêu tui anai, ‘Pợkra bợ kợ ợi gợmợi yang jing pô ći nao hlôo kợ ợi gợmợi. Bợ kợ Môseh anai jing pô ba ợi ta tợbiă mợng lợn-čar Êjip, ợi ta ợu thêu ôh hợget-tợlời hợmâo truh lai hợ kợ nủ.’ ²⁴Tui anủn, kêu lăi kợ ợi gợnủ tui

^y32:11-14: Tợlời Yap 14:13-19.

^z32:13: Tợlời Ợđợng-Phủn 22:16-17; 17:8.

anai, ‘Hlơi pô hơmah mah, ba rai bẻ.’ Giông anũn, bing gơñu broi kơ kào mah, kào glòm gơnam anũn mứt amăng apui, lai h anũn mớng anũn tởbiã rai rup anã rơmô anai yơh!”

²⁵Môseh bủh bing anã-plei ngã rợgao hơnhợng yuakơ Arôn lui-raih hỉ bing gơñu ngã rợgao hơnhợng, tui anũn tởlơi anai jing hỉ tởlơi mlào-mlañ bời anấp bing rờh-ayăt gơñu yơh. ²⁶Tui anũn, ãu dỏ-dờng bời bah-amăng mứt nao pơ anih-jủh hăng lai, “Hlơi pô ỏi dỏ gah Yahweh, rai pơ kào bẻ.” Lai h anũn abih-bang bing Lêwi rai jum-dar ãu.

²⁷Giông anũn, ãu lai kơ bing gơñu tui anai, “Anai jing tởlơi Yahweh lai, ‘Rỉm cở khỏm bắk bẻ đao ãu bời djeo. Rỏbat nao-rai bẻ amăng djợp anih-jủh, rỉm cở pợdjai hỉ bẻ bing ayợng adơi, gợyut-gợyào lai h anũn bing rợng-gah ãu.’” ²⁸Bing Lêwi ngã tui hăng Môseh hơmah pợđar lai h, lai h anũn amăng hợi anũn hơmah 3000 cở djai.

²⁹Giông anũn, Môseh lai kơ bing Lêwi tui anai, “Hợi anai bing gih hơmah pợrợgoh hỉ lai h gih pô jing bing khua ngã yang kiăng mả-bruã kơ Yahweh yuakơ hơmah pợkợdờng glaỉ hăng bing anã đah-rợkợi lai h anũn hăng bing ayợng adơi gih; tui anũn Ñu hơmah bởni-hiam lai h kơ bing gih hợi anai.”

³⁰Amăng hợi tở-tui Môseh lai kơ bing anã-plei tui anai, “Bing gih hơmah ngã sa tởlơi soh prợng biã-mả. Samở rả anai kào ỏi đỉ nao pơ Yahweh; năng-ai kào dủi pợkra tởlơi pap-broi kơ tởlơi soh gih.”

³¹Tui anũn, Môseh wợt glaỉ kơ Yahweh hăng lai, “Bing anã-plei anai hơmah ngã lai h sa tởlơi soh prợng biã-mả! Bing gơñu hơmah pợkra lai h kơ gơñu pô sa yang hăng mah.

³²Samở rả anai, pap-broi bẻ tởlơi soh gơñu, tởdah bủ dủi ôh, mả-pợđuaỉ hỉ bẻ kào mớng hrả Ih hơmah cỉh lai h anũn.”^a

³³Yahweh lai-glaỉ kơ Môseh tui anai, “Hlơi pô hơmah ngã soh pợkợdờng glaỉ lai h hăng Kào, Kào sut hỉ ãu anũn yơh mớng hrả Kào. ³⁴Rả anai nao bẻ, ba bẻ bing gơñu nao pơ anih Kào hơmah lai lai h, lai h anũn ling-jang Kào ỏi nao hlào kơ ih. Samở tởdah djở mông Kào kiăng phak-pợkra, Kào ỏi phak-pợkra bing gơñu yuakơ tởlơi soh gơñu yơh.”

³⁵Lai h anũn Yahweh pợkợhmạỉ hỉ bing gơñu hăng tởlơi klịn-khợng yuakơ tởlơi bing gơñu hơmah pợkra lai h rup anã rơmô anũn jing gơnam Arôn hơmah pợkra lai h.

33

Yahweh Pợđar Bing Gơñu Đuaỉ Mớng Cở Sinai

¹Giông anũn, Yahweh pợhiấp hăng Môseh đờng tui anai, “Đuaỉ bẻ mớng anih anai, ih

^a32:32: Tởlơi Adoh Bởni-Hợợc 69:28; Pợrợđah 3:5.

laih anũn ðing ană-plei ih hơmăo ba tởbiă laih mớng  ar  jip anũn, laih anũn nao b  p  anih-l n K o hơmăo  uăn-r ng laih h ng Abraham, Isak laih anũn Yak b tui anai, ‘K o  i b ri anih-l n anũn k  ðing k nung-djuai ih.’^b ²K o  i p kia  rai sa  o ling-jang nao hl o k  ih h ng puh-p đua  h  ðing Kanaan, ðing Am r, ðing Hit, ðing Periz, ðing Hiwi laih anũn ðing Y bus. ³Nao b  p  anih-l n hiam laih anũn k m k, jing anih-l n b -blai h ng ia-t s o laih anũn ia-h ni anũn. Sam  K o  u  i nao h ng ðing gih  h, yuak  ðing gih jing ðing m nuih kh ng ak  laih anũn K o  i p rai h  ðing gih  ri j lan y h.”

⁴T dang ðing ană-plei h m  khul boh-hi p h tah-tai anũn, ðing g n    đ ng r ngot-h ning laih anũn  u h măo hl i p   h p hr p n  p . ⁵Yuak  Yahweh h măo pot  laih k  M seh tui anai, “L i b  k  ðing Israel, ‘ ing gih jing ðing m nuih kh ng ak . T dah K o  i nao hr m h ng ðing gih w t-t dah k n ng  i  m n t m ng đ  , K o  i p rai h  ðing gih y h. B  k  r  anai t h tởbiă h  b  abih g nam gih p hr p laih anũn K o  i p m n h get-t l i ki ng k  ng  h ng ðing gih.’” ⁶Tui anũn, ðing Israel t h h  abih-bang g nam p hr p g n   ri    H r b.

Anih Sang Kh n p j num

⁷Hlak anũn, M seh ju t m  sang kh n h ng p đ ng đ  sang anũn gah r ngiao ataih m ng anih-j h, p an n anih anai jing “Sang Kh n p j num.” H i p  ki ng t n  k  Yahweh, n  anũn  i kh m nao p  anih sang kh n p j num gah r ngiao k  anih-j h y h. ⁸T dang M seh tởbiă nao p  anih sang kh n anũn, abih-bang m nuih t g  h ng đ -đ ng  ri bah-am ng m t nao p  sang kh n, ðing g n  l ng k  M seh t l g  m t am ng sang kh n y h. ⁹T dang M seh m t nao p  sang kh n, b  g ng-k thul tr n rai đ   ri bah-am ng j ng-jai Yahweh p hi p h ng M seh. ¹⁰Hlak ðing ană-plei  uh g ng-k thul đ -đ ng  ri bah-am ng sang kh n anũn, abih-bang ðing g n  t g  h ng k kuh-p p  k  Yahweh, r m  o đ  Šri bah-am ng sang kh n n  p  y h. ¹¹Yahweh p hi p h ng M seh an p kl  an p, kar h ng sa  o m nuih p hi p h ng g yut-g y o n  p  y h. Gi ng anũn, M seh w t gl i p  anih-j h, sam  p  t đ m djru n  jing Y sua, ană đ h-r k i Nun anũn,  u đ u  m ng sang kh n anũn  h.

Yahweh  u n  i Đ  Hr m H ng Ană-Plei N 

¹²M seh p hi p h ng Yahweh tui anai, “Ih h măo pot  laih k  k o, ‘Dui-ba b  ðing m nuih anai,’ sam  Ih aka  u b ri k  k o th o  h hl i p  Ih  i p kia  nao h ng k o. Ih h măo l i laih tui anai, ‘K o th o-kr n ih m ng an n ih laih anũn ih h măo p m ak laih k  K o.’” ¹³T dah Ih m ak h ng k o, pot  b  k  k o khul j lan Ih tui anũn k o  i

^b33:1 T l i   đ ng-Ph n 12:7; 26:3; 28:13.

thâu-krăn Ih lai h anũn tũ-tui hũduah tũlũi pũmũak kũ Ih đũng. Hũđũr bũ bũng kũnung-djuai anai jing anũ-plei Ih yũh.”

¹⁴Yahweh laĩ-glaĩ, “Kũo cũ nao hũng ih lai h anũn Kũo cũ bũri kũ ih pũđũi yũh.”

¹⁵Giũng anũn, Mũseh pũhiũp hũng Nũ tui anai, “Tũđah Ih bũ nao hũng bũng gũmũi ôh, anũm bũri bũng gũmũi tũbiũ đũai hũ mũng anih anai ôh. ¹⁶Hũi pũ đũri thũu Ih hũmũu mũak lai hũng kũo lai h anũn hũng bũng anũ-plei Ih tũđah Ih bũ nao hũng bũng gũmũi ôh lũ? Hũget đũng kiũng kũ pũkũnũl kũo hũng bũng anũ-plei Ih mũng abih-bang kũnung-djuai pũkũn bũri rũng-lũn-tũnah anai lũ?”

¹⁷Tui anũn, Yahweh pũhiũp hũng Mũseh tui anai, “Kũo cũ ngũ bũri kũ tũlũi anai jing tũlũi ih hũmũu rũkũo lai h, yũakũ Kũo mũak hũng ih lai h anũn thũu-krăn lai h ih mũng anũn ih pũ.”

¹⁸Giũng anũn, Mũseh laĩ tui anai, “Tui anũn, rũ anai pũrũđah bũ kũ kũo tũlũi ang-yang Ih.”

¹⁹Lai h anũn Yahweh laĩ tui anai, “Kũo cũ ngũ bũri abih tũlũi kũđũrũh-kũang Kũo gũn bũri anũp ih lai h anũn Kũo cũ pũhai h anũn Kũo, Yahweh, bũri anũp ih yũh. Kũo cũ hũmũu tũlũi pap bũri hũi Kũo pap lai h anũn Kũo cũ hũmũu tũlũi gũrũh pran-jua bũri hũi Kũo gũrũh pran-jua yũh.^c ²⁰Samũ ih bũ đũri bũh đũ Kũo ôh, yũakũ bũ hũmũu hũi pũ ôh đũri bũh Kũo lai h anũn ũt đũ hũđũp mũn.”

²¹Giũng anũn, Yahweh laĩ đũng tui anai, “Hũmũu sa anih jũ Kũo jing anih ih cũ đũ đũng jũ bũri sa boh-pũtũu. ²²Tũđang tũlũi ang-yang Kũo gũn rai, Kũo cũ piũh ih amũng lũm boh-pũtũu cũđang hũng gũm hũ ih hũng tũngan Kũo pũ tũlũ Kũo hũmũu gũn hũ lai h.

²³Giũng anũn, Kũo cũ mũ-pũđũai hũ tũngan Kũo lai h anũn ih đũri bũh yũh rũng Kũo; samũ đũ Kũo ih bũ đũri bũh ôh.”

34

Sa Per Hũnũl Boh-Pũtũu Tal Dua

(Tũlũi Juũt 10:1-5)

¹Yahweh laĩ hũng Mũseh đũng tui anai, “Khũt bũ khũl hũnũl boh-pũtũu hũp hũng hũnũl pũtũu hlũu adih lai h anũn Kũo cũ cũh bũri hũnũl anũn hũđũm boh-hũũp hũmũu cũh lai h bũri khũl hũnũl boh-pũtũu hlũu adih, jing hũnũl ih hũmũu tai h pũũah hũ lai h. ²Pũp-pũ bũ amũng mũguah, giũng anũn đũ nao bũ bũri cũũ Sinai. Pũrũđah bũ ih pũ kũ Kũo bũri kũũũng cũũ adih. ³Bũ hũmũu hũi pũ ôh đũri nao hũng ih bũđah bũri anih pũ bũri cũũ; wũt-hũng hlũ-mũnũng kũn đũri wai bũđah pũrũh-lũi bũri anũp cũũ lũi.”

^c33:19 Rũm 9:15.

⁴Tui anũn, Mõseh khăt-trah dua boh hõnãl põtão hrup hãng hõnãl põtão hlão adih hãng đĩ nao pơ cũ Sinai amãng mợguah-ũm kar hãng Yahweh hõmão pơđar lai kơ ñũ; ñũ át pi ba dua boh hõnãl boh-põtão anũn bõr tợngan ñũ. ⁵Giõng anũn, Yahweh trũn bõr kõtul hãng dõ-dõng pơ anũn hãng gờ lai anũn pơhaih anã Ñũ, Yahweh. ⁶Laih anũn Ñũ gãn nao gah anãp Mõseh hãng pơhaih, “Yahweh, Yahweh, Oĩ Adai thão pap hãng glũh pran-jua, akaih hil, bã hãng tợlợi khãp lai anũn tợlợi tợng-ten, ⁷dõ-dõnợng amãng tợlợi khãp truh kơ lu rợbão thũn, lai anũn pap-brợi tợlợi wẽ-wỏ, tợlợi sat-bai lai anũn tợlợi soh. Samỏ Ñũ ñũ lui kơ tợlợi soh dỏ rợngai ôh; Ñũ phak-pokra bing anã-bã lai anũn bing anã-bã gợñũ yuakơ tợlợi soh bing ama gợñũ truh kơ rợnũk tal klão tal pã yợh.”^d

⁸Mõseh bon bõr tợnah hãng kợkuh-pợpũ mợtam. ⁹Ñũ iãu-laĩ tui anai, “O Yahweh, tợdah kão hõmão tợlợi mợak bõr anãp Ih, tui anũn nao hrõm hãng bing gợmợi bẽ. Wỏt-tợdah anai jing sa kợnung-djuai khãng akỏ, pap-brợi bẽ tợlợi wẽ-wỏ gợmợi lai anũn tợlợi soh gợmợi, lai anũn tũ-mã bẽ bing gợmợi hrup hãng anã-plei Ih.”

Pợkợjãp Glãĩ Tợlợi Pợgop

(Tợlợi Tợbiã 23:14-19; Tợlợi Juãt 7:1-5; 16:1-17)

¹⁰Giõng anũn, Yahweh lai tui anai, “Kão pợjing sa tợlợi pợgop hãng ih. Bõr anãp abih-bang anã-plei ih Kão cũ ngã khul tợlợi pợng-prin aka hõmão djở ôh mợng hlão adih amãng kợnung-djuai mợnuih amãng lõn-tợnah anai. Bing kợnung-djuai mợnuih jing bing ih hợdip hrõm, cũ ñũh khul tợlợi pợng-prin Kão, jing Yahweh, cũ ngã brợi kơ ih yợh. ¹¹Tui-gũt bẽ hợget-tợlợi Kão pợđar kơ ih hrợi anai. Kão cũ puh-pợđuaĩ hĩ bõr anãp ih bing Amờ, bing Kanaan, bing Hit, bing Periz, bing Hiwi lai anũn bing Yẽbus. ¹²Khõm rãng bẽ, anãm pợjing tợlợi tũ-ũ hãng hợi pồ hlak hợdip amãng anih-lõn ih hlak cũ nao anai ôh, huĩdah bing gợñũ cũ jing hĩ sa boh cũđợng-bãc kợ bing gih yợh. ¹³Pợrai hĩ bẽ khul kợnuĩ ngã yang gợñũ, pợrãm hĩ bẽ khul boh-põtão yang gợñũ hãng pợglũh hĩ bẽ hợdôm gru yang H’Asêrah gợñũ.^e ¹⁴Anãm kợkuh-pợpũ kợ yang pợkõn ôh, yuakơ Yahweh, anã Ñũ jing Gar, jing Oĩ Adai thão gar yợh.

¹⁵“Rãng bẽ anãm pợgop hãng bing hợi pồ dỏ-hợdip amãng anih-lõn anai ôh; yuakơ tợdang bing gợñũ klẽ-pyiu kợkuh-pợpũ kợ bing yang gợñũ lai anũn pợyợr kợ yang gợñũ, bing gợñũ cũ jak-iãu ih lai anũn ih cũ bợng hĩ hợdôm gợnam ngã yang gợñũ yợh. ¹⁶Laih anũn tợdang ih ruãh-mã đợđã bing anã đah-kợmợi gợñũ jing hĩ bing bõnai

^d34:6-7 Tợlợi Tợbiã 20:5-6; Tợlợi Yap 14:18; Tợlợi Juãt 5:9-10; 7:9-10.

^e34:13 Tợlợi Juãt 16:21.

kơ bing ană đah-rơkơi ih, lai h anũn bing đah-kơmơi rĩh-rãm anũn klě-pyiu kơkuh-pơpũ kơ yang gơñu, sit bing gơñu ći dui-ba bing ană đah-rơkơi ih ăt kar-kaĩ mơn.

¹⁷“Anãm pơkra khul rup-trah ôh.^f

¹⁸“Djă-hơdơr bẻ Tơlơi Phet Băñ-Tơpũng Bũ Hơmăo Tơpơi. Amăng tơjuh hơi bởng bẻ băñ-tơpũng bũ hơmăo tơpơi anũn kar hăng Kăo hơmăo pơđar lai h kơ ih anũn. Ngă bẻ tơlơi anai bơi mông pơkơcăh lai h amăng blan Abib, yuakơ amăng blan anũn yơh ih hơmăo tơbiă lai h mông ơar Êjip.^g

¹⁹“Bing ană-kơcơa mông rĩm kian jing bing lỏm kơ Kăo yơh, wốt-hăng hơđôm ană blung-hlăo mông hlô-mơnởng rong ih bôdah mông tơpul triu ih bôdah mông tơpul rơmô ih mơn.^h ²⁰Song-mă bẻ ană aseh-glai blung-hlăo hăng sa đơi ană triu, samở tơdah ih bũ song-mă ñũ ôh, wők hĩ bẻ tơkuai ñũ. Song-mă bẻ abih-bang ană-kơcơa đah-rơkơi ih. Bũ hơmăo hơi pơ ôh rai bơi anăp Kăo hăng tơngan đơc-đăc.ⁱ

²¹“Ih ći mă-bruă amăng năm hơi, samở bơi hơi tal tơjuh ih ći pơđơi; wốt-tơdah tơdang amăng bơyan jũ-pla lai h anũn bơyan hơpuă ih khỏm pơđơi mơn.^j

²²“Djă-hơdơr bẻ Tơlơi Phet kơ Tơlơi Hơpuă wốt-hăng hơđôm boh-ơroh hlăo-hlang amăng bơyan hơpuă pơdai-kơtor, lai h anũn Tơlơi Phet kơ Tơlơi Pơbut Glăi kơ tơlơi pơplih amăng thũn.^k ²³Klăo wốt amăng sa thũn abih-bang bing đah-rơkơi gih ći nao bơi anăp Yahweh Prống Hloh, jing Oĩ Adai bing Israel yơh. ²⁴Kăo ći puh-pơđuaĩ hĩ bing kơnung-djuai anũn bơi anăp ih lai h anũn pơlar guai-ơar ih, lai h anũn bũ hơmăo hơi pơ ôh pơlỏm mă-tũ anih-lỏn ih tơdang ih đĩ nao klăo wốt amăng sa thũn rai bơi anăp Yahweh Oĩ Adai ih.

²⁵“Anãm pơyơr drah mông sa gơnam-pơyơr kơ Kăo hrỏm hăng gơnam hơmăo tơpơi ôh, lai h anũn anãm lui bơi gơnam-pơyơr pă ôh đở rơbeh amăng Tơlơi Phet Tơlơi Găn truh kơ mơguah.^l

²⁶“Ba rai bẻ hơđôm boh-ơroh hlăo-hlang mông đang-hơma ih pơ sang Yahweh Oĩ Adai ih. Anãm hơtũk-tơnă sa đơi ană bơbe hrỏm hăng ia-tơsăo amĩ ñũ ôh.”^m

²⁷Giống anũn, Yahweh pơtă kơ Mỗeh đờng tui anai, “Cĩh trũn bẻ hơđôm boh-hiăp

^f34:17 Tơlơi Tơbiă 20:4; Tơlơi-Bruă Lêwi 19:4; Tơlơi Juăt 5:8; 27:15.

^g34:18 Tơlơi Tơbiă 12:14-20; Tơlơi-Bruă Lêwi 23:6-8; Tơlơi Yap 28:16-25.

^h34:19 Tơlơi Tơbiă 13:2.

ⁱ34:20 Tơlơi Tơbiă 13:13.

^j34:21 Tơlơi Tơbiă 20:9-10; 23:12; 31:15; 35:2; Tơlơi-Bruă Lêwi 23:3; Tơlơi Juăt 5:13-14.

^k34:22 Tơlơi-Bruă Lêwi 23:15-21, 39-43; Tơlơi Yap 28:26-31.

^l34:25 Tơlơi Tơbiă 12:10.

^m34:26 Tơlơi Juăt 26:2; 14:21.

anai, yuakơ ƚơi hơđôm boh-hiăp anai yơh Kâu hơmâu pơjing lai h tơlơi pơgop hăng ih lai anũn hăng ƚing Israel.”²⁸Môseh đơ pơ anũn hăng Yahweh păpluh hơi păpluh mlam ƚu hơmâu ƚờng ƚaĩ-tơpũng kũn mơñum ia hơget lơi. Lai anũn Nũ ƚih ƚơi khul hơnăĩ boh-pơtâu anũn hơđôm boh-hiăp tơlơi pơgop, jing Pluh Mota Tơlơi Juăt yơh.

Môseh Trũn Mờng Cũ Sĩ Sinai

²⁹Tơđang Môseh trũn mờng cũ Sĩ Sinai hăng dua boh hơnăĩ boh-pơtâu Tơlơi Gờng-Jơlan ƚơi tợngan nũ, nũ ƚu pơmĩn ôh ƚũ nũ ƚang ƚơngăc yuakơ nũ hơmâu pơhiăp lai hăng Yahweh.ⁿ ³⁰Tơđang Arôn lai anũn abih-bang ƚing Israel ƚuh Môseh, ƚũ nũ rơđah ƚơngăc, lai anũn ƚing gờñu huĩ yơh tợđah ƚing gờñu rai jẻ gờ. ³¹Samở Môseh iâu rai ƚing gờñu; tui anũn Arôn lai anũn abih-bang ƚing kờng-tha mờng rĩm kờnung-djuai rai pơ nũ lai anũn Môseh pơhiăp hăng ƚing gờ yơh. ³²Tơđơi kơ anũn, abih-bang ƚing Israel rai jẻ nũ lai anũn nũ ƚơi kơ ƚing gờ abih-bang tơlơi juăt Yahweh hơmâu ƚơi lai kơ nũ ƚơi cũ Sĩ Sinai yơh.

³³Tơđang Môseh pơhiăp giờng lai hăng ƚing gờñu, nũ gờm hĩ ƚũ nũ hăng sa ƚơnăĩ rợpĩh. ³⁴Samở tợđang nũ mũt nao amăng Sang Khăĩ ƚơi anăp Yahweh kiăng kơ pơhiăp hăng Nũ, nũ pỏk hĩ ƚơnăĩ-rợpĩh anũn tợĩ nũ tợbiă. Lai anũn nũ tợbiă hăng ruai kơ ƚing Israel hơget-tơlơi Yahweh hơmâu pơtă lai h, ³⁵ƚing gờñu ƚuh ƚũ Môseh rợđah ƚơngăc. Giờng anũn, Môseh gờm glaĩ ƚũ nũ hăng ƚơnăĩ-rợpĩh tợĩ nũ mũt nao pơhiăp hăng Yahweh đờng yơh.

35

Khul Tơlơi Phiăĩ Kơ Hơi Săbat

¹Môseh pơƚut glaĩ abih-bang kờnung-djuai ƚing Israel lai anũn lai kơ ƚing gờñu tui anai, “Anai yơh jing khul tơlơi Yahweh hơmâu pơtă lai kơ ƚing gih kiăng kơ ngă: ²Amăng năĩ hơi, pơgiờng hĩ ƚruă-mă ƚẻ, samở truh hơi tal tợjuh jing hơi rợgoh-hiam kơ ƚing gih, anũn jing sa hơi pơđơi Săbat kơ Yahweh yơh. Hlơi pơ mã-ƚruă amăng hơi anai khỏm tũ-mă tợlơi đjai yơh.”^o ³Anăĩm tuẻ apui ôh amăng hơđôm anih đẻ gih amăng hơi Săbat anũn.”

Hơđôm Gờnam-Pơyơr Kơ Sang Yang Hăng Khăĩ Rợgoh-Hiam

(Tơlơi Tợbiă 25:1-9)

⁴Môseh pơhiăp hăng abih-bang ƚing ană-plei Israel tui anai, “Anai jing tợlơi Yahweh

ⁿ34:29-35 2 Korinthos 3:7-16.

^o35:2 Tơlơi Tợbiă 20:8-11; 23:12; 31:15; 34:21; Tơlơi-Bruă Lêwi 23:3; Tơlơi Juăt 5:12-14.

hơ-mô pơ-đar lai-h: ⁵Mỡng gơ-nam bing gih hơ-mô, mã bẻ tơ-lơi pơ-yơ-kơ Yahweh. Rĩm
 cồ hơi pồ tũ-ừ ừi ba rai sa gơ-nam-pơ-yơ-kơ Yahweh hăng mah, am-rắc lai-h anũn hăng
 kơng; ⁶bơ-nãl aĩrũ ia mik, mớ-lạng lai-h anũn ia mriah-huố, lai-h anũn bơnãl blâu-ắlĩ;
 bơnãl blâu bởbe; ⁷khul klĩ triu-tơ-no aĩrũ mriah lai-h anũn khul klĩ akan prống, khul
 kơ-yáo akasi; ⁸ia-rơ-muã ôliwơ kơ apui-kơ-đen, gơ-nam-hăng kơ ia bâu mớngũi pioh trồố
 lai-h anũn kơ mớ-nâu bâu hiam; ⁹lai-h anũn khul boh-pơ-tâu ônik hăng khul boh-pơ-tâu
 yom pơ-kỏn kiăng kơ jrã mứt bởi ao ê-phôd lai-h anũn bởi ao tở-da.

Hơ-dôm Gơ-nam Yua Kơ Sang Yang Hăng Khăn

(Tơ-lơi Tơ-biã 39:32-43)

¹⁰“ Abih-bang bing hơi pồ thâu-hlul amăng bing gih ừi rai lai-h anũn pơ-kra rĩm gơ-nam
 Yahweh hơ-mô pơ-tã lai-h tui anai: ¹¹Sang khăn wốt-hăng khăn-păng ñu lai-h anũn
 gơ-nam gòm ñu, hơ-dôm gơ-nam goãl, khul hơ-nãl-pơ-năng, kơ-yáo-pơ-găn, khul tơ-mẻh lai-h
 anũn khul jờng-atư; ¹²hip hăng khul gai-ố-kũng ñu lai-h anũn kơ-nốp tơ-lơi pap-bởi,
 lai-h anũn khul khăn-păng pơ-găn hĩ ñu; ¹³kơ-nũl-kơ-bạng hăng khul gai-ố-kũng ñu wốt-
 hăng abih-bang gơ-nam yua lai-h anũn bả-ñ-pũng pơ-yơ-kơ Yahweh mớ-n; ¹⁴tơ-kai-
 kơ-đen kơ tơ-lơi bớng-ố hăng hơ-dôm gơ-nam yua ñu, khul apui-kơ-đen lai-h anũn ia-jâu
 kiăng kơ tuố; ¹⁵kơ-nũl ừh mớ-nâu bâu mớngũi hăng khul gai-ố-kũng ñu, ia bâu mớngũi
 pioh trồố lai-h anũn gơ-nam bâu mớngũi; khăn-păng kơ bah-amăng bởi jớlan mứt nao kơ
 sang khăn; ¹⁶kơ-nũl kơ gơ-nam-pơ-yơ-kơ ừh hăng driah kơng rĩng ñu, khul gai-ố-kũng ñu
 hăng abih gơ-nam yua ñu; kơ-thũng rao wốt-hăng tở-kai ñu; ¹⁷khul khăn-păng kơ wãl-
 tở-dron wốt-hăng khul tơ-mẻh ñu lai-h anũn jờng-atư ñu, lai-h anũn khăn-păng kơ bah-
 amăng nao pơ wãl-tở-dron; ¹⁸khul gai-ố-rố kơ sang khăn lai-h anũn kơ wãl-tở-dron, hăng
 khul hờ-kuĩ gờ-ñu; ¹⁹khul ao mớ-ñam kơ bruã-mã amăng sang yang, wốt khul ao rợ-goh-
 hiam kơ A-rôn jing khu-a ngã yang lai-h anũn khul ao kơ bing anã đah-rợ-kơi ñu tở-dang
 gờ-ñu mã-bruã khu-a ngã yang.

Anã-Plei Ba Rai Hơ-dôm Gơ-nam-Pơ-yơ-kơ Gờ-ñu

²⁰Giống anũn, abih-bang bing Israel tở-biã đũa mỡng anãp Mớ-seh, ²¹lai-h anũn rĩm cồ
 hơi pồ tũ-ừ lai-h anũn pran-jua ñu kiăng, ba rai bẻ sa gơ-nam pơ-yơ-kơ Yahweh kơ bruã
 amăng Sang Khăn pơ-jờ-num, kơ abih-bang bruã-mã pơ anũn, lai-h anũn kơ khul ao
 rợ-goh-hiam. ²²Abih-bang hơi pồ tũ-ừ, đah-rợ-kơi lai-h anũn đah-kơ-mới kar-kaĩ, ba rai
 bẻ djốp-mớ-ta gơ-nam pờ-rồp hăng mah tui anai: Hơ-dôm gơ-nam toãk, buai, rợ-bữn lai-h
 anũn lu gơ-nam pờ-rồp pơ-kỏn. Abih-bang bing gờ-ñu pơ-yơ-kơ mah gờ-ñu kar hăng sa
 gơ-nam-pơ-yơ-kơ pũ-đĩ kơ Yahweh yờh. ²³Abih-bang hơi pồ hơ-mô bơnãl aĩrũ ia mik,

mơlang bôdah mriah-huč, bôdah bônăl blăo-blĭ, bôdah blăo bôbe, khul klĭ triu-tôno anŕũ mriah bôdah khul klĭ akan prông, gôñu ba rai gônăm anũn yôh. ²⁴Bing hơi pô poyôr sa gônăm-poyôr hăng amrăk bôdah hăng kông, ba rai bẻ kar hăng sa gônăm-poyôr kô Yahweh, lai anũn rĭm cồ hơi pô hơmăo kôyăo akasi kô hơget tởlơi-bruă, ñu ba rai yôh. ²⁵Rĭm bing đah-kômơi thăo dui-mơrai hăng tợngan ñu lai anũn ba rai khul mơrai ñu hơmăo dui anũn tui anai: Mơrai mik, mơlang bôdah mơrai mriah-huč bôdah bônăl blăo-blĭ. ²⁶Lai anũn abih-bang bing đah-rôkơi hơi pô tũ-ư hăng thăo, bing gôñu dui-mơrai blăo bôbe. ²⁷Bing djă-akô ba rai khul boh-pôtăo ônik lai anũn khul boh-pôtăo yom pôkôn kiăng kô jră măt bơi ao êphôd lai anũn bơi ao tởda. ²⁸Bing gôñu ăt ba rai hơdôm gônăm-hăng lai anũn ia-jăo kô khul apui-kôđen, kô ia bâu mợngửi piôh trồc lai anũn kô gônăm bâu hiam. ²⁹Abih-bang bing Israel đah-rôkơi lai anũn đah-kômơi jing bing tũ-ư ba rai kô Yahweh hơdôm gônăm-poyôr tui-hăng pran-jua kiăng yôh; bing gôñu poyôr kô abih-bang bruă Yahweh hơmăo potă lai kô bing gôñu mợng Môseh.

Bing Mă-Bruă Kô Sang Khăn Yahweh

(Tởlơi Tobiă 31:1-11)

³⁰Môseh lai kô bing Israel tui anai, “Lăng bẻ, Yahweh hơmăo ruăh-mă lai Bezalêl ană đah-rôkơi Uri jing tởcô Hur, kônung-djuai Yudah, ³¹lai anũn Ñu pởbă lai gở hăng Yang Bợngăt Ới Adai, hăng tởlơi thăo-mĭn, tởlơi dửi ngă lai anũn tởlơi thăo-hlulh amăng djôp-mơta bruă treh-trah, ³²kiăng kô pôkra-kôcẻ gônăm hăng mah, amrăk lai anũn hăng kông, ³³kiăng kô khăt lai anũn cởl khul boh-pôtăo, kiăng kô mă-bruă kôyăo lai anũn amăng djôp-mơta bruă treh-trah. ³⁴Lai anũn Yahweh hơmăo bơi lai kô gở hăng kô Oholiab ană đah-rôkơi Ahisamak, mợng kônung-djuai Dan, tởlơi dửi potô bing pôkôn. ³⁵Yahweh hơmăo pởbă lai bing gôñu hăng tởlơi thăo mă djôp-mơta bruă kar hăng bing trah, bing kôcẻ, bing sĭt-jă hăng mơrai mik, mơrai mơlang mơrai mriah-huč, lai anũn bônăl blăo-blĭ, bing mợñăm, bing gôñu dửi ngă djôp-mơta bruă kar hăng bing treh-trah lai anũn bing kôcẻ yôh.

36

¹Tui anũn, Bezalêl, Oholiab lai anũn rĭm pô thăo-hlulh, kô bing gôñu yôh Yahweh hơmăo bơi tởlơi thăo-hlulh lai anũn tởlơi dửi ngă kiăng kô thăo mă abih-bang bruă Ñu hơmăo kôcởrăo bơi lai amăng sang yang khôm ngă bruă tui-hăng Yahweh hơmăo pởđar lai.”

Ană-Plei Ba Rai Lu Gônăm-Poyôr

²Giông anŭn, Môseh iâu rai Bezalêl hăng Oholiab lai h anŭn rĩm bing thâu-hluh jing bing Yahweh hơmâo bơi lai h tơlơi ngă, lai h anŭn jing bing tũ-ư kiăng kơ rai mã-bruă.
³Bing gơñu tũ-mă mớng Môseh abih-bang gơnam-pơyơ bing Israel ba rai kiăng pioh kơ bruă-mă amăng sang yang. Lai h anŭn ăt nanao ba rai gơnam-pơyơ hăng pran-jua rơngai kơ rĩm mớguah. ⁴Tui anŭn, abih-bang bing treh-trah, jing bing hlak mã-bruă kơ sang yang, pơdơi hĩ biă mớng bruă gơñu, ⁵lai h anŭn bing gơñu lăi hăng Môseh tui anai, “Bing ană-plei ba rai lu hloh kơ bruă-mă Yahweh hơmâo pơđar lai h kiăng kơ pơgiông hĩ.”

⁶Tui anŭn, Môseh pơtă kơ bing gơñu mơit boh-hiăp amăng djöp anih-jũh tui anai, “Ană h hơmâo hơi pơ đah-rơkơi bôdah đah-kơmơi đờng tah ba rai sa gơnam-pơyơ kơ sang yang.” Tui anŭn, bing ană-plei ƒu ba rai đờng tah, ⁷yuakơ gơnam bing gơñu hơmâo djöp lai h kơ abih-bang bruă.

Pơkra Sang Yang Hăng Khăn Yahweh

(Tơlơi Tơbiă 26:1-37)

⁸Abih-bang bing đah-rơkơi amăng bing mã-bruă pơkra sang khăn hăng pluh blah khăn-păng ngă hăng bơnăl blâu-blĩ mik, mớlạng lai h anŭn mriah-huč wốt-hăng rup cêrub sít-jă ƒơi gơñu mớng sa cồ sít-jă rơgơi mớn. ⁹Abih-bang khăn-păng lẹng kơ pơmơđơr, duapluh-sapăn hai h rợyong ñu lai h anŭn pă hai h tơda ñu. ¹⁰Bing gơñu pơtôp rơma blah khăn-păng hrôm-hơbĩt lai h anŭn ăt ngă hrup hăng anŭn kơ rơma blah adih. ¹¹Giông anŭn, bing gơñu pơkra khul kwăl-wĩl hăng mơrai mik kơtuai jăh khăn-păng tơluč amăng anih-pơtôp tal sa, lai h anŭn ăt ngă hrup hăng anŭn mớn kơ anih-pơtôp tal dua. ¹²Bing gơñu ăt pơkra rơmapluh boh kwăl-wĩl ƒơi sa khăn-păng lai h anŭn rơmapluh boh kwăl-wĩl đờng ƒơi khăn-păng hơnăl-tuč amăng anih-pơtôp tal dua, lai h anŭn pioh khul kwăl-wĩl anŭn klă-anăp hăng tơdruă. ¹³Giông anŭn, bing gơñu pơkra rơmapluh gơnam goăi hăng mah, yua gơnam anai kiăng kơ pơklep dua anih-pơtôp khăn-păng hrôm-hơbĩt, tui anŭn dua anih-pơtôp anai jing hĩ sa sang khăn yơh.

¹⁴Bing gơñu pơkra khul khăn-păng mớng blâu bơbe kơ khăn gơm sang khăn; abih-bang jing pluh-sa blah. ¹⁵Abih-bang pluh-sa blah pơđơr soh-sel, klâoplugh hai h rợyong ñu lai h anŭn pă hai h tơda ñu. ¹⁶Bing gơñu pơtôp rơma blah khăn-păng jing hĩ sa anih-pơtôp, lai h anŭn năm blah adih jing hĩ sa anih-pơtôp mớn. ¹⁷Giông anŭn, bing gơñu pơkra rơmapluh boh kwăl-wĩl kơtuai jăh khăn ƒơi khăn-păng tơluč amăng anih-pơtôp tal sa, lai h anŭn ăt ngă kơtuai jăh khăn ƒơi khăn-păng tơluč amăng anih-pơtôp tal dua. ¹⁸Bing gơñu pơkra rơmapluh boh gơnam goăi hăng kơng kiăng kơ pơklep dua anih jing hĩ sa sang khăn. ¹⁹Giông anŭn, bing gơñu pơkra kơ sa sang khăn anai sa khăn gơm hăng

khul klí triu-tơno añrũ mriah, laiñ anũn gah ngỗ kơ anũn jing sa blah khãn gòm mỗng klí akan prỗng.

²⁰Bing gổnũ pờkra khul hỏnẵl-pỏnẵng đờng đĩ hẵng kỏyậo akasi kờ sang khãn. ²¹Rĩm hỏnẵl-pỏnẵng hỏmáo pluh haih rỏyỏng laiñ anũn sa haih sẵmkrah tởda ñũ, ²²hẵng dua kỏnũh-troỏ tui anũn gổnũ đũri pỏtỏ hẵng tởdrủ yỏh. Bing gổnũ pờkra abih-bang hỏnẵl-pỏnẵng sang khãn hrup hẵng hỏdrủ anai soh-sel. ²³Bing gổnũ pờkra duapluh boh hỏnẵl-pỏnẵng kờ akiẵng gah thụng sang khãn, ²⁴laiñ anũn pờkra pẵpluh boh jỏng-atuř hẵng amrẵk anai gah yũ kờ gổnũ, dua boh jỏng-atuř kờ sa boh hỏnẵl-pỏnẵng, laiñ anũn sa gah yũ kờ rĩm kỏnũh-troỏ. ²⁵Kờ gah adih, gah đũř sang khãn, bing gổnũ pờkra duapluh boh hỏnẵl-pỏnẵng, ²⁶laiñ anũn pẵpluh boh jỏng-atuř hẵng amrẵk; dua boh jỏng-atuř gah yũ kờ rĩm hỏnẵl. ²⁷Bing gổnũ pờkra nẵm boh hỏnẵl kờ gah tỏluẵ jing gah yũ sang khãn, ²⁸laiñ anũn dua boh hỏnẵl-pỏnẵng kờ gah akiẵng-asuẻk sang khãn pờ gah tỏluẵ. ²⁹Bỏi dua anih akiẵng-asuẻk anai, hỏnẵl-pỏnẵng khỏm pỏklep mỗng atur truh pờ hỏjũng laiñ anũn yua mỗng sa boh kong bẻi akỗ; dua boh hỏnẵl dua anih akiẵng-asuẻk lẻng kờ ngỏ hrup hẵng anũn. ³⁰Tui anũn, hỏmáo sạpẵ boh hỏnẵl-pỏnẵng laiñ anũn pluh-nẵm boh jỏng-atuř hẵng amrẵk; dua jỏng-atuř amrẵk gah yũ kờ rĩm hỏnẵl.

³¹Bing gổnũ ỏt pờkra khul kỏyậo-pỏgẵn hẵng kỏyậo akasi: Rỏma bẻ kờ khul hỏnẵl-pỏnẵng sa bỏnẵh sang khãn, ³²rỏma bẻ kờ khul hỏnẵl bẻi gah adih laiñ anũn rỏma bẻ kờ khul hỏnẵl bẻi gah yũ, jing bẻi tỏluẵ sang khãn. ³³Bing gổnũ pờkra khul kỏyậo-pỏgẵn tỏng-krah, tui anũn ñũ đũri tỏbiỏ náo mỗng hỏnẵl-tuẵ gah anai truh hỏnẵl-tuẵ gah adih bẻi tỏng-krah khul hỏnẵl-pỏnẵng. ³⁴Bing gổnũ lỏm khul hỏnẵl-pỏnẵng anũn hẵng mah laiñ anũn ngỏ kong mah kiẵng kờ đjỏ-kỏng khul kỏyậo-pỏgẵn ñũ. Bing gổnũ ỏt lỏm kỏyậo-pỏgẵn anũn hẵng mah mỏn.

³⁵Bing gổnũ pờkra khãn-pẵng pỏgẵn bỏnẵl blỏo-blỉ hẵng mỏrai mik, mỏrai mỏlạng laiñ anũn hẵng mỏrai mriah-huẵ wỏt-hẵng rup cẻrub sít-jỏ mủt bẻi anũn mỗng pỏ sít-jỏ rỏgỏi mỏn. ³⁶Bing gổnũ pờkra pẵ bẻ tỏmẻh hẵng kỏyậo akasi kờ khãn-pẵng anũn, laiñ anũn lỏm hỉ gổnũ hẵng mah. Bing gổnũ pờkra gỏnam goỏi hẵng mah laiñ anũn pẵ boh jỏng-atuř hẵng mah kờ khul tỏmẻh anũn. ³⁷Kờ bah-amẵng sang khãn, bing gổnũ pờkra sa blah khãn-pẵng bỏnẵl blỏo-blỉ hẵng mỏrai mik, mỏrai mỏlạng, mỏrai mriah-huẵ laiñ anũn ỏt hỏmáo bruỏ pỏ sít-jỏ bẻi anũn mỏn, ³⁸laiñ anũn bing gổnũ pờkra rỏma bẻ tỏmẻh hẵng hỏdỏm gỏnam goỏi kờ hỏdỏm tỏmẻh anũn. Bing gổnũ ỏt lỏm gah jũng khul tỏmẻh anũn hẵng mah laiñ anũn khul hrẻ-drẵng kờ gổnũ, samỏ rỏma boh jỏng-atuř bẻi tỏmẻh anũn bẻi ngỏ hẵng kỏng yỏh.

Pɔkra Hip Tɔlɔi Pɔgop

(Tɔlɔi Tɔbiã 25:10-22)

¹Bezalêl pɔkra hip hăng kɔyâo akasi, rɔyɔng ñu dua haih sãmkrah, tɔda ñu jing sa haih sãmkrah, lai anũn dɔng ñu jing sa haih sãmkrah. ²Ñu lɔm hip anũn hăng mah-phũn wɔt gah rɔngiao lai anũn gah lãm, lai anũn pɔkra jãh hăng mah jum-dar ñu. ³Ñu pɔkra pã boh kong mah hăng pɔklep hĩ gɔñu ɓɔi pã ɓɛ tɔkai hip, dua boh kong gah anai lai anũn dua boh gah adih. ⁴Giông anũn, ñu pɔkra khul gai-čɔkũng hăng kɔyâo akasi lai anũn klɔp hĩ gɔñu hăng mah. ⁵Lai anũn ñu pɔmũt khul gai-čɔkũng anũn amãng khul kong anũn ɓɔi dua ɓɔnãh hip kiãng kɔ čɔkũng.

⁶Ñu pɔkra kɔnɔp tɔlɔi pap-brɔi hăng mah-phũn, dua haih sãmkrah rɔyɔng ñu lai anũn sa haih sãmkrah tɔda ñu. ⁷Giông anũn, ñu pɔkra dua boh rup čêrub mɔng mah-čruih ɓɔi dua anih hɔnãl-tuč ɓɔi kɔnɔp anũn. ⁸Ñu pɔkra sa čêrub ɓɔi rɔnuč gah anai lai anũn sa čêrub ɓɔi rɔnuč gah adih; ɓɔi dua gah rɔnuč anai ñu pɔlir hĩ hɔdôm čêrub anũn pɔtɔr hăng kɔnɔp anũn. ⁹Khul čêrub anũn hɔmão khul čãng gɔñu blang nao pɔanãp lai anũn pɔtɔui hĩ kɔnɔp anũn mɔng khul čãng anũn. Hɔdôm čêrub hɔmão anãp klã tɔdruã, lãng trũn nao ɓɔi kɔnɔp anũn yɔh.

Pɔkra Kɔnuɔl-kɔɓang Kɔ ɓãñ-Tɔpũng

(Tɔlɔi Tɔbiã 25:23-30)

¹⁰Bing gɔñu pɔkra kɔnuɔl-kɔɓang mɔng kɔyâo akasi, rɔyɔng ñu jing dua haih, tɔda ñu sa haih lai anũn dɔng ñu jing sa haih sãmkrah. ¹¹Giông anũn, bing gɔñu lɔm kɔnuɔl anũn hăng mah-phũn lai anũn pɔkra jãh hăng mah jum-dar kɔnuɔl anũn. ¹²Bing gɔñu ăt pɔkra jum-dar kɔnuɔl sa bah-tɔda ñu sa pãh-tɔngan lai anũn lɔm hĩ bah anũn hăng mah. ¹³Bing gɔñu pɔkra pã boh kong mah kɔ kɔnuɔl-kɔɓang lai anũn pɔklep hĩ gɔñu ɓɔi pã akiãng-asuëk, jing anih pã ɓɛ tɔkai dɔ. ¹⁴Khul kong anai či pioh jɛ hăng bah ñu kiãng kɔ djã-kɔng gai-čɔkũng kɔ tɔlɔi čɔkũng kɔɓang. ¹⁵Khul gai-čɔkũng anai kɔ tɔlɔi čɔkũng kɔnuɔl-kɔɓang bing gɔñu pɔkra hăng kɔyâo akasi lai anũn lɔm hăng mah mɔn. ¹⁶Giông anũn, bing gɔñu pɔkra hɔdôm gɔnam yua kɔ kɔnuɔl-kɔɓang mɔng mah-phũn, khul jam, kɔčɔk, get lai anũn khul mɔng kiãng kɔ yua amãng gɔnam-pɔyɔr ia boh-kɔɓão.

Pɔkra Tɔkai-Kɔɔn

(Tɔlɔi Tɔbiã 25:31-40)

¹⁷Bing gõñu p̄kra t̄kai-kõđen, čruih ñu m̄ng mah-phũn, t̄kai laiñ anũn droi, khul k̄čõk ñu hrup hãng bõnga, khul čõnũh laiñ anũn bõnga jing sa droi hãng t̄kai-kõđen. ¹⁸Nãm than t̄biã rai m̄ng dua bõnãh t̄kai-kõđen; klâu than b̄oi gah anai laiñ anũn klâu than b̄oi gah adih. ¹⁹Klâu boh k̄čõk hrup hãng khul bõnga luz hãng čõnũh laiñ anũn bõnga blang b̄oi sa b̄e than, klâu boh b̄oi than gah adih; laiñ anũn k̄ abih-bang nãm b̄e than t̄biã rai m̄ng sa t̄kai-kõđen. ²⁰Laiñ anũn b̄oi phũn-kõđen h̄mão pã boh k̄čõk hrup hãng khul bõnga luz hãng čõnũh laiñ anũn bõnga-blang ñu. ²¹Sa čõnũh jing dõ gah yũ k̄ sa per than t̄biã rai m̄ng t̄kai-kõđen, čõnũh tal dua gah yũ k̄ per tal dua, laiñ anũn čõnũh tal klâu dõ gah yũ k̄ per tal klâu; abih-bang jing nãm b̄e than. ²²Khul čõnũh laiñ anũn than anũn jing sa droi hãng phũn-kõđen yoh, l̄ng k̄ čruih-tia m̄ng mah-phũn.

²³Bing gõñu p̄kra t̄juh boh apui-kõđen w̄t-hãng khul gai k̄p-apui laiñ anũn jam-hõbão m̄ng mah-phũn m̄n. ²⁴Bing gõñu p̄kra t̄kai-kõđen anai laiñ anũn abih-bang gõnam yua ñu m̄ng sa talang mah-phũn.

P̄kra Kõnũl K̄ Gõnam Bão M̄ngũi

(T̄l̄oi T̄biã 30:1-5)

²⁵Bing gõñu p̄kra k̄nũl gõnam bão m̄ngũi m̄ng k̄yão akasi. K̄nũl anũn jing m̄lã, sa haih r̄yõng laiñ anũn sa haih t̄da, laiñ anũn dua haih d̄ng. Ất h̄mão pã b̄e t̄ki b̄oi pã akiãng-asuẽk jing khul t̄ki p̄kra sa droi hãng k̄nũl anũn. ²⁶Bing gõñu kl̄p gah ngõ k̄b̄ang laiñ anũn abih-bang bõnãh w̄t-hãng khul t̄ki hãng mah-phũn, laiñ anũn ngã jãh hãng mah jum-dar k̄nũl m̄n. ²⁷Bing gõñu p̄kra dua boh kong mah gah yũ k̄ jãh k̄nũl, laiñ anũn dua boh kong b̄oi gah adih, kiãng k̄ djã-k̄ng khul gai-čõkũng kiãng k̄ čõkũng k̄nũl anũn. ²⁸Bing gõñu ất p̄kra khul gai-čõkũng m̄ng k̄yão akasi laiñ anũn l̄m h̄i gõñu hãng mah m̄n.

²⁹Bing gõñu ất p̄kra ia bão m̄ngũi r̄goh-hiam pioh tr̄õc laiñ anũn j̄ngẽh w̄t-hãng gõnam bão m̄ngũi jing bruã m̄ng p̄o p̄kra ia bão m̄ngũi r̄gõi yoh.^p

38

K̄nũl-k̄b̄ang K̄ Gõnam-P̄yõr Čuh

(T̄l̄oi T̄biã 27:1-8)

¹Bing gõñu p̄kra sa k̄nũl-k̄b̄ang k̄ gõnam-p̄yõr čuh m̄ng k̄yão akasi h̄mão d̄ng ñu klâu haih; ñu jing m̄lã h̄mão r̄ma haih r̄yõng laiñ anũn r̄ma haih t̄da

^p37:29 T̄l̄oi T̄biã 30:22-38.

ñu. ²Bing gõñu p̄kra sa b̄e t̄oki r̄im p̄ã akiãng-asuëk k̄onũl anũn, tui anũn khul t̄oki hãng k̄onũl anũn jing h̄i sa d̄roi, lai h̄ anũn b̄ing gõñu l̄om k̄onũl anũn hãng k̄ong. ³Bing gõñu p̄kra abih-bang ḡnam yua ñu hãng k̄ong kar hãng khul ḡo ñu, khul b̄oñ-koai, khul m̄ong, khul b̄uông-r̄ung lai h̄ anũn khul ḡo-apui. ⁴Bing gõñu ngã sa blah driah-r̄ung hãng k̄ong k̄o k̄onũl jing gah yũ k̄o tãl-d̄uh, l̄ang đ̄i truh sãmkrah đ̄i nao p̄o k̄onũl. ⁵Bing gõñu p̄kra khul kong ngã hãng k̄ong kiãng k̄o djã-k̄ong khul gai-ç̄okũng k̄o p̄ã akiãng-asuëk driah k̄ong anũn. ⁶Bing gõñu p̄kra khul gai-ç̄okũng m̄ong k̄oyâo akasi hãng l̄om h̄i hãng k̄ong. ⁷Bing gõñu p̄mũt khul gai-ç̄okũng anũn amãng khul kong tui anũn khul gai anũn d̄ui d̄o nanao b̄oi dua gah d̄jeo k̄onũl kiãng k̄o ç̄okũng. Bing gõñu p̄kra k̄onũl anũn hãng khul k̄oyâo-h̄nãl lai h̄ anũn h̄mâo anih h̄ong-hang gah lãm k̄onũl anũn.

P̄kra K̄o h̄ung Rao Hãng K̄ong

(T̄ol̄oi T̄obiã 30:18)

⁸Bing gõñu p̄kra k̄o h̄ung rao hãng k̄ong lai h̄ anũn t̄okai k̄ong ñu m̄ong khul m̄onũl-k̄ong b̄ing đ̄ah-k̄om̄oi jing b̄ing mã-bruã b̄oi bah-amãng mũt nao p̄o Sang Khãn p̄oj̄onum.⁹

Wãl-T̄odron K̄o Sang Yang Hãng Khãn

(T̄ol̄oi T̄obiã 27:9-19)

⁹T̄o-tui anũn, b̄ing gõñu p̄kra wãl-t̄odron. Gah th̄ung r̄oyong ñu 100 hai hãng h̄mâo khãn-pãng hãng b̄onãl blão-bl̄i, ¹⁰hãng duapl̄uh b̄e t̄om̄eh lai h̄ anũn duapl̄uh boh j̄ong-atur hãng k̄ong, lai h̄ anũn h̄od̄om ḡnam goai amrãk hãng khul hr̄e-drãng amrãk b̄oi khul t̄om̄eh anũn. ¹¹Gah đ̄ur ăt h̄mâo 100 hai r̄oyong ñu, duapl̄uh b̄e t̄om̄eh lai h̄ anũn duapl̄uh boh j̄ong-atur k̄ong, w̄ot-hãng h̄od̄om ḡnam goai amrãk lai h̄ anũn khul hr̄e-drãng amrãk b̄oi khul t̄om̄eh anũn.

¹²T̄oluç gah yũ jing r̄omap̄l̄uh hai h̄ t̄oda ñu lai h̄ anũn h̄mâo khul khãn-pãng m̄on, hãng pl̄uh b̄e t̄om̄eh lai h̄ anũn pl̄uh boh j̄ong-atur, w̄ot-hãng h̄od̄om ḡnam goai amrãk lai h̄ anũn hr̄e-drãng amrãk b̄oi khul t̄om̄eh. ¹³T̄oluç gah nḡo, anãp nao p̄o gah yang-hr̄oi bl̄e, jing r̄omap̄l̄uh hai h̄ t̄oda ñu. ¹⁴Khul khãn-pãng h̄mâo pl̄uh-r̄oma hai h̄ r̄oyong ñu b̄oi sa b̄onãh bah-amãng mũt, hãng klão b̄e t̄om̄eh w̄ot-hãng klão boh j̄ong-atur, ¹⁵lai h̄ anũn khul khãn-pãng jing ăt pl̄uh-r̄oma hai h̄ r̄oyong ñu b̄oi b̄onãh gah adih bah-amãng truh p̄o wãl-t̄odron, hãng klão b̄e t̄om̄eh lai h̄ anũn klão boh j̄ong-atur. ¹⁶Abih-bang

⁹T̄ol̄oi T̄obiã 30:18.

khăn-pǎng jum-dar wǎl-tōdron jing hǎng bōnǎl blāo-blǐ soh-sel. ¹⁷Khul jǒng-atu kō khul tōmēh jing hǎng kōng. Hōdōm gōnam goǎi lai h anūn khul hrě-drǎng bōi khul tōmēh jing hǎng amrāk, lai h anūn khul gah jǔng tōmēh gōñu jing lōm hǎng amrāk mōn; tui anūn abih-bang tōmēh kō wǎl-tōdron lēng kō hōmāo hrě-drǎng hǎng amrāk soh-sel.

¹⁸Khăn-pǎng kō bah-amǎng mūt nao pō wǎl-tōdron ngǎ hǎng mōrai mik, mōlǎng lai h anūn mriah-huč, lai h anūn hǎng bōnǎl blāo-blǐ, wōt-hǎng bruǎ-mōnuǎ mōng pō sīt-jǎ rōgōi mōn. Khăn-pǎng anai jing duaplul hai h rōyōng ñu lai h anūn ǎt hrup hǎng khul khăn-pǎng wǎl-tōdron mōn, hōmāo rōma hai h jing dōng ñu, ¹⁹hǎng pǎ bē tōmēh, jǔng hōdōm tōmēh anūn lōm hǎng amrāk lai h anūn pǎ boh jǒng-atu kōng. Gōnam goǎi lai h anūn hrě-drǎng gōñu jing hǎng amrāk, lai h anūn bōi khul kōbǎng arǎng lōm gōñu hǎng amrāk. ²⁰Abih-bang gai-črǒ kō sang yang hǎng khǎn lai h anūn kō wǎl-tōdron jing ngǎ hǎng kōng soh-sel.

Hōdōm Gōnam Yua Amǎng Sang Yang Hǎng Khǎn

²¹Anai jing hōdōm gōnam hōmāo yua lai h kō sang khǎn, jing kō sang khǎn Gōng-Jōlan, jing tōlōi hōmāo čih pioh lai h hǎng tōlōi Mōseh pōđar mōng bing Lêwi gah yǔ kō tōlōi git-gai Ithamar, anǎ đah-rōkōi Arōn, jing khua ngǎ yang. ²²Bezalēl anǎ đah-rōkōi Uri, jing tōčō đah-rōkōi Hur, kōnung-djuai Yudah, hōmāo pōkra lai h rīm mōta-tōlōi Yahweh pōtǎ kō Mōseh; ²³hrōm-hǎng ñu jing Oholiab anǎ đah-rōkōi Ahisamak, kōnung-djuai Dan, jing sa čō treh-trah lai h anūn thāo-kōččē, lai h anūn jing sa čō thāo sīt-jǎ hǎng mōrai mik, mōlǎng lai h anūn mriah-huč lai h anūn hǎng bōnǎl blāo-blǐ mōn. ²⁴Mrō-pōbūt glǎi hōdōm mah mōng gōnam-pōyōr pǔ-đǐ hōmāo yua lai h kō abih-bang bruǎ amǎng sang yang jing duaplul-duapǎn talang lai h anūn tōjuh-rōtuh klāoplul^f sekel, tui-hluai hǎng sekel sang yang yōh.

²⁵Mrō-yap kō amrāk mōng bing anǎ-plei jing bing arǎng hōmāo yap lai h, jing sa-rōtuh^s talang lai h anūn sa-rōbāo tōjuh-rōtuh tōjuhplul-rōma^l sekel, tui-hluai hǎng sekel sang yang;^u ²⁶sa beka kō sa čō mōnuih, anūn jing sǎmkrah sekel tui-hluai hǎng sekel sang yang, mōng bing hlōi pō arǎng hōmāo yap lai h jing bing mōng duaplul thūn pō ngō, abih-bang jing nǎm-rōtuh klāo-rōbāo rōma-rōtuh rōmaplul^v čō đah-rōkōi.^{w27}Mrō-

^f38:24: Anai jing 730.

^l38:25: Anai jing 100.

^s38:25: Anai jing 1775.

^u38:25-26: Tōlōi Tōbiǎ 30:11-16.

^v38:26: Anai jing 603,550.

yap khul amrăk hơmâo yua amăng bruă pơkra khul jǝng-atư kơ sang yang lai h anũn kơ khă-n-păng jing sa-rõtuh^x talang; sa-rõtuh^y boh jǝng-atư mǝng sa-rõtuh^z talang, sa talang kơ sa jǝng-atư. ²⁸Bing gơñu yua truh kơ sa-rỗbâu tợjuh-rõtuh tợjuhpluh-rỗma^a sekel amrăk kiăng kơ pơkra hơdôm gơnam goăi kơ khul tợmễh, kiăng kơ lợm gah jũng kơ khul tợmễh lai h anũn kiăng kơ pơkra khul hrễ-drăng kơ khul tợmễh mỗn.

²⁹Mrô-yap kợng mǝng gơnam-pợyợr pũ-đĩ jing tợjuhpluh talang lai h anũn dua-rỗbâu pă-rõtuh^b sekel. ³⁰Bing gơñu yua khul kợng anai kiăng kơ pơkra khul jǝng-atư kơ bah-amăng mốt nao pơ Sang Khă-n pợjợnum; kợnuũl ngă hăng kợng wốt-hăng driah kợng ñu lai h anũn abih-bang gơnam yua ñu, ³¹khul jǝng-atư kơ wăl-tợdron jum-dar lai h anũn kơ bah-amăng mốt ñu, wốt-hăng abih-bang khul gai-ợrợ kơ sang khă-n lai h anũn kơ jum-dar wăl-tợdron.

39

Pơkra Khul Ao Kơ Bing Khua Ngă Yang

(Tợlợi Tợbiă 28:1-14)

¹Mǝng mợrai mik, mợlạng lai h anũn mriah-huợ bing gơñu pơkra khul ao mợñam kơ bruă-mă amăng sang khă-n. Bing gơñu ăt pơkra khul ao rợgoh-hiam kơ Arôn mỗn kar hăng Yahweh hơmâo pợđar lai h kơ Mỗseh.

Ao Êphot

²Bing gơñu pơkra ao êphôd hăng mợrai mah, mợrai mik, mợlạng lai h anũn mợrai mriah-huợ, lai h anũn hăng mợrai blô-bỉ. ³Bing gơñu ợruh-rợpỉh hla mah lai h anũn khăt hỉ jing suai mợrai hăng pợmốt hrỗm hăng mợrai mik, mợlạng lai h anũn mriah-huợ, lai h anũn hăng mợrai blô-bỉ, jing bruă-mă mǝng sa cồ pồ thâu treh-trah. ⁴Bing gơñu pơkra khul bơnăl ao-bra kơ ao êphôd jing gơnam pợtôp hăng dua anih-asuợk ñu, tui anũn ñu dũi đợm. ⁵Drăng-kợiăng mợñam hiam, ngă hăng mợrai mah, mik, mợlạng, mriah-huợ lai h anũn hăng mợrai blô-bỉ, pợtôp hăng ao êphôd tui anũn kiăng kơ jing hỉ sa dợi, kar hăng Yahweh hơmâo pợtă lai h kơ Mỗseh.

⁶Bing gơñu jiă khul boh-pợtâu ônik amăng khul grợ mah lai h anũn ợih-treh bợi

^x38:26: Mathiợ 17:24.

^y38:27: Anai jing 100.

^z38:27: Anai jing 100.

^a38:27: Anai jing 100.

^b38:28: Anai jing 1775.

^c38:29: Anai jing 2400.

hơđôm pơtôo anũn hrup hãng sa gru-kơđòm hãng khul anãn bing anã đah-rơkơi Israel.
⁷Giõng anũn, bing gơñu pơtôp khul grỗ anũn ơi khul bơnãl ao-bra kơ ao êphôđ jing khul boh-pơtôo djã-hơđơr kơ bing anã đah-rơkơi Israel, tui hãng Yahweh hơmôo pơđar lai h kơ Môseh.

Pơkra Ao Tơda

(Tơlơi Tơbiã 28:15-30)

⁸Bing gơñu pơkra ao tơda mớng bruã sa cồ thâu pơkra. Bing gơñu pơkra ao tơda anai hrup hãng ao êphôđ tui anai: Hãng mơrai mah, mơrai mik, mớlạng, mriah-huế lai h anũn hãng mơrai blâu-blĩ. ⁹Ao tơda anai jing mớlã, rợyong ñu sa pãh-tợngan lai h anũn tơda ñu ất sa pãh-tợngan mớh, lai h anũn cợkũt hĩ jing dua tal. ¹⁰Giõng anũn, bing gơñu jiã pã tơroai khul boh-pơtôo yom ơi anũn. Amãng tơroai tal sa hơmôo sa sar sardôn, sa sar tợpas lai h anũn sa sar emerôt; ¹¹amãng tơroai tal dua hơmôo sa sar emeral, sa sar saphir lai h anũn sa sar diamôn; ¹²amãng tơroai tal klâu hơmôo sa sar jasin, sa sar agat lai h anũn sa sar amêtis; ¹³amãng tơroai tal pã hơmôo sa sar bêril, sa sar ônik lai h anũn sa sar jasper. Bing gơñu jřã hơđôm sar pơtôo anai mũt amãng khul grỗ hãng mah.

¹⁴Hơmôo pluh-dua sar pơtôo, rĩm sar pơtôo hơmôo sa anãn bing anã đah-rơkơi Israel, rĩm sar pơtôo treh hrup hãng sa gru-kơđòm hãng sa anãn amãng pluh-dua kợnung-djuai.

¹⁵Kơ bơnãl ao tơda gơñu pơkra sa hrế anũ hãng mah-phũn hrup hãng hrế-kuĩ. ¹⁶Bing gơñu pơkra dua boh grỗ mah lai h anũn dua boh kong mah, lai h anũn pơklep hĩ khul kong anai ơi dua akiãng-asuếk ao tơda. ¹⁷Bing gơñu akã dua djoĩ hrế anũ nao ơi khul kong ơi hơđôm akiãng-asuếk ao tơda, ¹⁸lai h anũn gah tơluế hrế anũ kơ dua boh grỗ, pơtôp hĩ gơñu ơi khul bơnãl ao-bra kơ ao êphôđ ơi gah anãp. ¹⁹Bing gơñu pơkra dua boh kong mah hãng pơtôp ơi dua boh akiãng-asuếk gah adih ao tơda ơi jãh gah-lãm jế ao êphôđ. ²⁰Giõng anũn, bing gơñu pơkra dua boh kong mah đợng hãng pơtôp hĩ kong anũn ơi gah yũ kơ bơnãl ao-bra jing gah anãp kơ ao êphôđ, jế ơi tơhnãl-sĩt gah ngỗ kơ đrãng-kợiãng ao êphôđ. ²¹Bing gơñu akã khul kong ao-bra lai h anũn khul kong ao êphôđ hãng hrế ia mik, pơtợ nao kơ đrãng-kợiãng tui anũn ao tơda ơu cỉ tơglỗh đuaĩ hĩ mớng ao êphôđ ôh, tui hãng Yahweh hơmôo pơtã lai h kơ Môseh.

Pơkra Khul Ao Pơkõn Đợng Kơ Bing Khua Ngã Yang

(Tơlơi Tơbiã 28:31-43)

²²Bing gơñu pơkra ao phyung kơ ao êphôđ abih-bang hãng bơnãl ia mik, mớng bruã pô thâu mớñam, ²³hãng sa boh amãng tợng-krah ao phyung anũn hrup hãng sa kuãl tơkuai ao, lai h anũn sĩt jum-dar jãh anũn tui anũn tơkuai ao anũn hoãĩ tơĩ hĩ ôh. ²⁴Bing

gõñu pơkra hơđôm boh pumbre hăng mớrai mik, mớlang, mriah-huế laiñ anũn hăng mớrai blâu-blĩ jum-dar jäh ao gah yũ. ²⁵Laiñ anũn bing gõñu pơkra khul rãng-rãi hăng mah-phũn laiñ anũn tep hĩ gõñu jum-dar jäh ao gah yũ pơkơmläh hăng hơđôm boh pumbre anũn jum-dar jäh ao gah yũ. ²⁶Bing gõñu pioh hơđôm boh rãng-rãi hăng boh pumbre pơkơmläh nao-rai jum-dar jäh ao kiăng kơ buh amăng bruă ngã yang, tui hăng Yahweh hơmâu potă laiñ kơ Môseh.

²⁷Kơ Arôn hăng bing ană đah-rơkơi ñu, gõñu pơkra khul ao-rơpĩh hăng bơnăl blâu-blĩ, jing bruă-mă mớng pô thâu mớñam, ²⁸laiñ anũn muk hăng bơnăl blâu-blĩ, hrế-drăng akố laiñ anũn khul ao gah lăm hăng bơnăl blâu-blĩ. ²⁹Drăng-kơiăng pơkra hăng mớrai blâu-blĩ, mớrai mik, mớlang laiñ anũn mớrai mriah-huế, mớng bruă pô thâu sít-jă, tui hăng Yahweh hơmâu potă laiñ kơ Môseh.

³⁰Bing gõñu pơkra sa pốk plăk mớng mah-phũn, jing sa gru pơyơr rơgoh-hiam, laiñ anũn trah bơi anũn hrup hăng boh-hiăp bơi sa gru-kơđòm tui anai: Rơgoh-Hiam Yơh Kơ Yahweh. ³¹Giống anũn, bing gõñu pơklep plăk anũn bơi muk hăng sa boh hrế ia mik tui hăng Yahweh hơmâu potă kơ Môseh laiñ.

Tơlơi Pơgiống Hĩ Bruă-Mă

(Tơlơi Tơbiă 35:10-19)

³²Tui anũn, abih-bang bruă amăng sang khăn, jing Sang Khăn pơjơnum anũn, arăng hơmâu pơgiống hĩ laiñ. Bing Israel ngã rĩm bruă tui hăng Yahweh hơmâu pơđar laiñ kơ Môseh. ³³Giống anũn, bing gõñu ba rai sang yang hăng khăn kơ Môseh tui anai: Sang khăn hăng abih-bang gơnam yua ñu, rãng-rai gơnam goăi ñu, khul hơnăl-pơnăng, khul kơyâo-pơgăn, khul tơmếh laiñ anũn khul jờng-atư, ³⁴khăn gơm ngã hăng khul klĩ triu aũrũ mriah, khăm gơm hăng klĩ akan prống laiñ anũn khăn-păng pơgăn; ³⁵Hip Tơlơi Pơgop hăng khul gai-ốkũng laiñ anũn kơnốp pơkra tơlơi pap-bơi; ³⁶kơnuĩ-kơbăng hăng abih-bang gơnam yua ñu laiñ anũn bãn-tơpũng kơ tơlơi pơyơr; ³⁷tơkai-kơđen hăng mah-phũn, apui-kơđen ñu, abih-bang gơnam yua ñu, laiñ anũn ia-jâu kơ apui; ³⁸kơnuĩ mah, ia bâu mớngũi pioh trốc, gơnam bâu mớngũi, laiñ anũn khăn-păng kơ bah-amăng mứt nao pơ sang khăn; ³⁹kơnuĩ kơng hăng driah kơng ñu, gai-ốkũng laiñ anũn hăng abih-bang gơnam yua ñu; kơthũng rao hăng tơkai ñu; ⁴⁰khul khăn-păng kơ wăl-tơđron hăng khul tơmếh laiñ anũn jờng-atư ñu, laiñ anũn khăn-păng kơ bah-amăng mứt nao pơ wăl-tơđron; khul hrế-kuĩ laiñ anũn khul gai-ốrố kơ wăl-tơđron; laiñ anũn abih-bang dram-gơnam kơ sang khăn, jing Sang Khăn pơjơnum; ⁴¹laiñ anũn khul ao mớñam pioh buh amăng bruă ngã yang amăng sang yang, wốt-hăng khul ao Arôn jing khua ngã yang laiñ anũn khul ao kơ bing ană đah-rơkơi ñu tởdang bing gõñu mă-bruă

bing khua ngã yang.

⁴²Bing Israel hơ-mô pơ-giông hỉ lai-h abih-bang bruă kar hăng Yahweh hơ-mô pơ-tă lai-h kơ Mô-seh. ⁴³Mô-seh ep-kơ-sem bruă-mơ-nuă an-ủn hăng bưh bing gơ-nu hơ-mô pơ-giông hỉ lai-h tui hăng Yahweh hơ-mô pơ-tă lai-h. Tui an-ủn, Mô-seh bơ-ni-hiam kơ bing gơ-nu yơ-h.

40

Tơ-lơi Pơ-dờng Đĩ Lai-h An-ủn Tơ-lơi Pơ-yơr Sang Khăn

¹Giông an-ủn, Yahweh pơ-hiáp hăng Mô-seh tui an-ai, ²“Pơ-dờng đĩ bẻ sang khăn jing Sang Khăn pơ-jơ-num an-ủn bơ-i hơ-i tal sa. ³Piơh bẻ Hip Tơ-lơi Pơ-gop amăng an-ủn lai-h an-ủn pơ-găn hỉ anih hip an-ủn hăng khăn-păng. ⁴Ba măt bẻ kơ-nu-l-kơ-bang lai-h an-ủn dap hơ-dôm gơ-nam lỏm kơ kơ-nu-l-kơ-bang an-ai. Giông an-ủn, ba măt bẻ tở-kai-kở-đen lai-h an-ủn dap đĩ apui ñu. ⁵Piơh bẻ kơ-nu-l mah kơ gơ-nam bâu mớ-người bơ-i gah an-ấp kơ Hip Tơ-lơi Pơ-gop lai-h an-ủn piơh bẻ khăn-păng bơ-i bah-amăng măt nao pơ sang khăn.

⁶“Piơh bẻ kơ-nu-l kơ gơ-nam-pơ-yơr ừh bơ-i gah an-ấp kơ bah-amăng măt nao pơ Sang Khăn pơ-jơ-num; ⁷piơh bẻ kơ-thũng rao kơ-plăh-wăh Sang Khăn pơ-jơ-num hăng kơ-nu-l ngã yang lai-h an-ủn tuh măt bẻ ia amăng kơ-thũng an-ủn. ⁸Pơ-dờng đĩ bẻ khăn-păng jum-dar wăl-tơ-dron lai-h an-ủn piơh khăn-păng bơ-i bah-amăng măt nao pơ wăl-tơ-dron mớ-n.

⁹“Mă bẻ ia bâu mớ-người piơh trồc hăng pik bơ-i sang khăn lai-h an-ủn rĩm gơ-nam amăng an-ủn; pơ-rơ-goh hỉ bẻ ñu lai-h an-ủn abih-bang gơ-nam yua, tui an-ủn ñu ừi jing hỉ rơ-goh-hiam yơ-h. ¹⁰Giông an-ủn, trồc bẻ bơ-i kơ-nu-l kơ gơ-nam-pơ-yơr ừh lai-h an-ủn bơ-i abih gơ-nam yua ñu; pơ-rơ-goh hỉ bẻ kơ-nu-l an-ủn lai-h an-ủn ñu ừi jing hỉ rơ-goh-hiam biă-mă yơ-h. ¹¹Trồc bẻ ia bâu mớ-người bơ-i kơ-thũng rao lai-h an-ủn bơ-i tở-kai ñu kiăng pơ-rơ-goh hỉ abih kơ-thũng an-ủn.

¹²“Ba nao bẻ A-rôn wốt-hăng bing ană đah-rơ-kơi ñu pơ bah-amăng măt nao pơ Sang Khăn pơ-jơ-num lai-h an-ủn mớ-nơi hỉ bing gơ-nu. ¹³Giông an-ủn, bưh bơ-i bẻ A-rôn amăng khul ao rơ-goh-hiam, trồc ia bâu mớ-người bơ-i ñu kiăng pơ-rơ-goh hỉ ñu, tui an-ủn ñu ừi mă-bruă Kâu jing sa cồ khua ngã yang yơ-h. ¹⁴Ba rai bẻ bing ană đah-rơ-kơi ñu hăng bưh bơ-i bing gơ-nu hăng khul ao rơ-pih. ¹⁵Trồc bẻ ia bâu mớ-người bơ-i bing gơ-nu kar hăng ih hơ-mô trồc lai-h bơ-i ama gơ-nu, tui an-ủn bing gơ-nu ừi mă-bruă Kâu jing bing khua ngã yang yơ-h. Tơ-lơi trồc ia bâu kơ bing gơ-nu an-ủn ừi ngã bơ-i kơ bing gơ-nu jing bing khua ngã yang truh pơ hơ-dôm rơ-nũk pơ-an-ấp yơ-h.” ¹⁶Mô-seh ngã tui rĩm tơ-lơi kar hăng Yahweh hơ-mô pơ-tă lai-h kơ ñu.

¹⁷Tui an-ủn, sang khăn gơ-nu hơ-mô pơ-dờng đĩ lai-h bơ-i hơ-i tal sa blan tal sa amăng

thũn tal dua anai. ¹⁸Tơdang Môseh pơdờng đĩ sang khãn, ñu pioh mứt khul jờng-atu amãng anih anũn, pơdờng đĩ khul hơnãl-pơnãng, hã mứt khul hlong-koyáo lai anũn pơdờng đĩ khul tơmẻh. ¹⁹Giờng anũn, ñu lạng khãn gòm gah ngỗ ơi sang khãn lai anũn pioh khãn gòm gah rờngiao gah ngỗ ơi khãn anũn đờng tui hãng Yahweh hơmào pơtã lai.

²⁰Ñu mã dua boh hơnãl boh-pơtào hãng pioh mứt amãng Hip Tơlơi Pơgop, ứt mứt khul gai-ơkũng anũn ơi khul kong hip lai anũn pioh kơnốp tơlơi pap-bơi gah ngỗ ơi hip anũn. ²¹Giờng anũn, ñu ba mứt Hip Tơlơi Pơgop amãng sang khãn hãng yol khãn-pãng pơgãn kiãng kơ pơgang-kơđòm hĩ Hip Tơlơi Pơgop anũn, tui hãng Yahweh hơmào pơtã lai.

²²Môseh pioh kơnuĩ-kơbạng amãng Sang Khãn pơjơnum ơi gah đựr kơ sang khãn jing gah rờngiao kơ khãn-pãng, ²³lai anũn dap tơbiã ơi anũn ơi anãp Yahweh, tui hãng Yahweh hơmào pơđar lai kơ ñu.

²⁴Ñu pioh tơkai-kơđen amãng Sang Khãn pơjơnum klã-anãp hãng kơnuĩ-kơbạng ơi gah thụng kơ sang khãn, ²⁵lai anũn pơdờng đĩ khul apui ơi anãp Yahweh, tui hãng Yahweh hơmào pơđar lai kơ ñu.

²⁶Môseh pioh kơnuĩ mah amãng Sang Khãn pơjơnum ơi gah anãp kơ khãn-pãng pơgãn, ²⁷lai anũn ơuh gơnam ơi anũn, kar hãng Yahweh pơđar kơ ñu lai. ²⁸Giờng anũn, ñu pãng đĩ khãn-pãng ơi bah-amãng mứt nao pơ sang khãn.

²⁹Ñu pioh kơnuĩ kơ gơnam-pơyơ ơuh jẻ bah-amãng mứt nao pơ sang khãn, jing Sang Khãn pơjơnum, lai anũn pơyơ ơi anũn hơđòm gơnam-pơyơ ơuh lai anũn hơđòm gơnam-pơyơ tơpũng, tui hãng Yahweh hơmào pơtã lai.

³⁰Ñu pioh kơthũng rao kơplãh-wãh Sang Khãn pơjơnum hãng kơnuĩ lai anũn tuh mứt ia amãng kthunng anũn kiãng kơ pioh rao, ³¹lai anũn Môseh hãng Aron wốt-hãng ơi anãp đah-rơkơi ñu yua ia anũn kiãng kơ rao tợngan lai anũn tơkai gơñu. ³²Ơi anãp rao hão kơ ơi anũn mứt nao amãng Sang Khãn pơjơnum ơi anũn rai jẻ ơi kơnuĩ, tui hãng Yahweh hơmào pơtã lai kơ Môseh.

³³Giờng anũn, Môseh pơdờng đĩ khãn-pãng jum-dar wãl-tơdron sang khãn lai anũn kơnuĩ, lai anũn pãng đĩ khãn-pãng ơi bah-amãng mứt nao pơ wãl-tơdron. Tui anũn, Môseh pơgiờng hĩ bruã-mơnuã yơh.

Gờng kơthul Dỗ Ơi Ngỗ Sang Yang Hãng Khãn

(Tơlơi Yap 9:15-23)

³⁴Giờng anũn, kơthul gòm hĩ Sang Khãn pơjơnum anũn lai anũn tơlơi ang-yang

Yahweh pơbă hĩ anih sang khănh anũn.^c ³⁵Môseh Ɣu dũi mũt nao amăng Sang Khănh pơjơnum ôh yuakơ gờng kơthul hơmăo đở Ɣơi ngỗ anih anũn, lai h anũn tơlơi ang-yang Yahweh pơbă hĩ anih sang khănh anũn.

³⁶Amăng abih-bang tơlơi Ɣing Israel rơbat-nao, tởdah gờng kơthul yỗng đĩ mờng gah ngỗ kơ sang yang hăng khănh anũn, Ɣing gờnũ ċi rơbat nao yơh; ³⁷samỗ tởdah gờng kơthul Ɣu yỗng đĩ ôh, Ɣing gờnũ Ɣu tởbiă nao ôh tởl truh hơi gờng kơthul anũn yỗng đĩ. ³⁸Tui anũn, gờng kơthul Yahweh đở gah ngỗ kơ sang khănh tởdang hơi, lai h anũn gờng-apui amăng gờng kơthul tởdang mlam Ɣơi anăp abih-bang Ɣing sang-anỗ Israel tởdang abih-bang tơlơi Ɣing gờnũ rơbat-nao yơh.

^c40:34 1 Ɣing Pơtao 8:10-11; Yesayah 6:4; Yehezekêl 43:4-5; Pơrơđah 15:8.